

# **ZAKON**

## **O POTVRĐIVANJU UGOVORA O KREDITNOM ARANŽMANU BR. CRS 1022 01 A IZMEĐU FRANCUSKE AGENCIJE ZA RAZVOJ, KAO ZAJMODAVCA I REPUBLIKE SRBIJE, KAO ZAJMOPRIMCA, ZA REALIZACIJU PROGRAMA ČVRSTOG OTPADA U SRBIJI**

### **Član 1.**

Potvrđuje se Ugovor o kreditnom aranžmanu br. CRS 1022 01 A između Francuske agencije za razvoj, kao Zajmodavca i Republike Srbije, kao Zajmoprimca, za realizaciju Programa čvrstog otpada u Srbiji, koji je potpisan u Beogradu 17. decembra 2021. godine, u originalu na engleskom jeziku.

### **Član 2.**

Tekst Ugovora o kreditnom aranžmanu br. CRS 1022 01 A između Francuske agencije za razvoj, kao Zajmodavca i Republike Srbije, kao Zajmoprimca, za realizaciju Programa čvrstog otpada u Srbiji, u originalu na engleskom jeziku i u prevodu na srpski jezik glasi:

**AFD AGREEMENT N° CRS1022 01 A**

---

**CREDIT FACILITY AGREEMENT**

**dated as of December 17, 2021**

**between**

**AGENCE FRANÇAISE DE DEVELOPPEMENT**

The Lender

**and**

**THE REPUBLIC OF SERBIA**

The Borrower

## TABLE OF CONTENTS

1.	DEFINITIONS AND INTERPRETATION.....	6
	1.1 Definitions .....	6
	1.2 Interpretation .....	6
2.	FACILITY, PURPOSE AND CONDITIONS OF UTILISATION .....	6
	2.1 Facility.....	6
	2.2 Purpose .....	6
	2.3 Monitoring .....	6
	2.4 Conditions precedent.....	6
3.	DRAWDOWN OF FUNDS .....	7
	3.1 Drawdown amounts .....	7
	3.2 Drawdown request.....	7
	3.3 Payment completion .....	8
	3.4 Disbursement methods.....	8
	3.5 Deadline for the first Drawdown .....	9
	3.6 Deadline for Drawdown of the Funds .....	9
4.	INTEREST .....	9
	4.1 Interest Rate .....	9
	4.2 Calculation and payment of interest .....	11
	4.3 Late payment and default interest .....	11
	4.4 Communication of Interest Rates .....	12
	4.5 Effective Global Rate ( <i>Taux Effectif Global</i> ) .....	12
5.	CHANGE TO THE CALCULATION OF INTEREST .....	12
	5.1 Market Disruption .....	12
	5.2 Replacement of Screen Rate .....	13
6.	FEES .....	14
	6.1 Commitment Fees .....	14
	6.2 Front-end Fee .....	14
7.	REPAYMENT .....	15
8.	PREPAYMENT AND CANCELLATION .....	15
	8.1 Voluntary prepayment .....	15
	8.2 Mandatory prepayment.....	15
	8.3 Cancellation by the Borrower .....	16
	8.4 Cancellation by the Lender .....	16
	8.5 Restrictions .....	16
9.	ADDITIONAL PAYMENT OBLIGATIONS .....	17
	9.1 Costs and expenses .....	17
	9.2 Cancellation Indemnity .....	17
	9.3 Prepayment Indemnity.....	17
	9.4 Taxes and duties .....	18
	9.5 Additional Costs.....	18
	9.6 Currency indemnity.....	18
	9.7 Due dates .....	19
10.	REPRESENTATIONS AND WARRANTIES .....	19
	10.1 Power and authority.....	19
	10.2 Validity and admissibility in evidence .....	19
	10.3 Binding obligations .....	20
	10.4 No filing or stamp taxes .....	20

10.5	Transfer of funds .....	20
10.6	No conflict with other obligations .....	20
10.7	Governing law and enforcement .....	20
10.8	No default .....	20
10.9	No misleading information .....	21
10.10	Project Documents .....	21
10.11	Project Authorisations.....	21
10.12	Procurement .....	21
10.13	Pari passu ranking .....	21
10.14	Origin of funds, Acts of Corruption, Fraud and Anti-Competitive Practices .....	21
10.15	No Material Adverse Effect.....	22
10.16	No immunity.....	22
11.	UNDERTAKINGS .....	22
11.1	Compliance with Laws, Regulations and Obligations .....	22
11.2	Authorisations .....	22
11.3	Project Documents .....	23
11.4	Implementation and preservation of the Project.....	23
11.5	Procurement .....	23
11.6	Environmental and social responsibility .....	24
11.7	Additional financing .....	25
11.8	Pari passu ranking .....	25
11.9	Inspections .....	26
11.10	Project evaluation .....	26
11.11	Implementation of the Project.....	26
11.12	Origin of funds, no Acts of Corruption, Fraud or Anti-Competitive Practices .....	26
11.13	Visibility and Communication.....	27
11.14	Project specific covenants .....	27
12.	INFORMATION UNDERTAKINGS.....	27
12.1	Financial Information .....	27
12.2	Progress Report .....	28
12.3	Co-Financing .....	28
12.4	Information - miscellaneous.....	28
13.	EVENTS OF DEFAULTS .....	28
13.1	Events of Default .....	28
13.2	Acceleration.....	31
13.3	Notification of an Event of Default .....	31
14.	ADMINISTRATION OF THE FACILITY.....	31
14.1	Payments.....	31
14.2	Set-off .....	31
14.3	Business Days .....	32
14.4	Currency of payment .....	32
14.5	Day count convention .....	32
14.6	Place of payment.....	32
14.7	Payment Systems Disruption .....	33
15.	MISCELLANEOUS .....	33
15.1	Language.....	33
15.2	Certifications and determinations .....	33
15.3	Partial invalidity.....	33
15.4	No Waiver .....	33
15.5	Assignment.....	34
15.6	Legal effect .....	34
15.7	Entire agreement .....	34
15.8	Amendments .....	34
15.9	Confidentiality - Disclosure of information .....	34
15.10	Limitation .....	34

15.11	Hardship .....	35
16.	NOTICES.....	35
16.1	In writing and addresses.....	35
16.2	Delivery.....	35
16.3	Electronic communications.....	36
17.	GOVERNING LAW, ENFORCEMENT AND CHOICE OF DOMICILE.....	36
17.1	Governing Law .....	36
17.2	Arbitration .....	36
17.3	Service of process .....	37
18.	DURATION.....	37
	SCHEDULE 1A - DEFINITIONS.....	39
	SCHEDULE 1B - CONSTRUCTION .....	49
	SCHEDULE 2 - PROJECT DESCRIPTION .....	50
	SCHEDULE 3 - FINANCING PLAN.....	51
	SCHEDULE 4 - CONDITIONS PRECEDENT .....	52
	SCHEDULE 5A - FORM OF DRAWDOWN REQUEST .....	54
	SCHEDULE 5B - FORM OF CONFIRMATION OF DRAWDOWN AND RATE .....	56
	SCHEDULE 5C - FORM OF RATE CONVERSION REQUEST .....	58
	SCHEDULE 5D - FORM OF RATE CONVERSION CONFIRMATION.....	59
	SCHEDULE 6 - INFORMATION THAT THE LENDER IS AUTHORIZED EXPRESSLY TO DISCLOSE ON THE LENDER'S WEBSITE (IN PARTICULAR ON ITS OPEN DATA PLATFORM).....	60
	SCHEDULE 7 – AFD'S COVENANT OF INTEGRITY .....	61
	SCHEDULE 8- NON-EXHAUSTIVE LIST OF ENVIRONMENTAL AND SOCIAL DOCUMENTS WHICH THE BORROWER PERMITS TO BE DISCLOSED IN CONNECTION WITH ES COMPLAINTS-MANAGEMENT MECHANISM'S RULES OF PROCEDURE .....	65
	SCHEDULE 9 - BIODIVERSITY DATA SHARING .....	66

**CREDIT FACILITY AGREEMENT****BETWEEN:****(1) REPUBLIC OF SERBIA,**

represented by the Government of the Republic of Serbia, through Minister of Finance, Mr. Siniša Mali, who is duly authorised to sign this Agreement,

("Republic of Serbia" or the "Borrower");

**AND**

**(2) AGENCE FRANCAISE DE DEVELOPPEMENT**, a French public entity governed by French law, with registered office at 5, Rue Roland Barthes, 75598 Paris Cedex 12, France, registered with the Trade and Companies Register of Paris under number 775 665 599, represented by Mr. Philippe Orliange, in his capacity as Head of Europe, Middle East and Asia Department, duly authorised to sign this Agreement,

("AFD" or the "Lender");

(hereinafter jointly referred to as the "**Parties**" and each a "**Party**");

**WHEREAS:**

- (A) The Borrower intends to implement the Part 1 and Part 2 of the Serbian Solid Waste Program (the "**Project**"), as described further in Schedule 2 (*Project Description*) for a total value of one hundred and fifty million Euros (EUR 150,000,000).
- (B) The Borrower has requested that the Lender makes a facility available for the purposes of financing the Project in part.
- (C) The EBRD as Co-Financier intends to provide financing of the Project for an amount of up to fifty million Euros (EUR 50,000,000) for Part 1 of the Project ("**Tranche 1 EBRD Loan**") to be committed from the date of the effectiveness of the EBRD Loan Agreement, and for an uncommitted amount of twenty-five million Euros (EUR 25,000,000) for Part 2 of the Project ("**Tranche 2 EBRD Loan**"), to be committed under the terms set out in the EBRD Loan Agreement.
- (D) Pursuant to a resolution n° C 20211177 of the Board of Directors dated December 16, 2021, the Lender has agreed to make the Facility available to the Borrower pursuant to the terms and conditions of this Agreement.

**THEREFORE THE PARTIES HAVE AGREED AS FOLLOWS:****1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION****1.1 Definitions**

Capitalised words and expressions used in this Agreement (including those appearing in the recitals above and in the Schedules) shall have the meaning given to them in Schedule 1A (Definitions), except as otherwise provided in this Agreement.

**1.2 Interpretation**

Words and expressions used in this Agreement shall be construed pursuant to the provisions of Schedule 1B (*Construction*), unless the contrary intention appears.

**2. FACILITY, PURPOSE AND CONDITIONS OF UTILISATION****2.1 Facility**

Subject to the terms of this Agreement, the Lender makes available to the Borrower a Facility in a maximum aggregate amount of seventy-five million Euros (EUR 75,000,000).

**2.2 Purpose**

The Borrower shall apply all amounts borrowed by it under this Facility exclusively towards financing Eligible Expenses, in accordance with the Project's description set out in Schedule 2 (**PROJECT DESCRIPTION**) and the Financing Plan set out in Schedule 3 (**FINANCING PLAN**).

**2.3 Monitoring**

The Lender shall not be held responsible for the use of any amount borrowed which is not in accordance with the provisions of this Agreement.

**2.4 Conditions precedent**

- (a) No later than the Signing Date, the Borrower shall provide to the Lender all of the documents set out in Part I of Schedule 4 (Conditions Precedent).
- (b) A Drawdown Request may not be delivered to the Lender unless:
  - (i) in the case of the first Drawdown, the Lender has received all of the documents listed in Part II and III and/or IV and/or V, as the case may be, of Schedule 4 (Conditions Precedent), as the case may be, and has notified the Borrower that such documents are satisfactory in form and substance;
  - (ii) in the case of any subsequent Drawdown, the Lender has received all of the documents set out in Part IV and/or V, as the case may be, of Schedule 4 (Conditions Precedent), as the

case may be, and has notified the Borrower that such documents are satisfactory in form and substance; and

- (iii) on the date of the Drawdown Request and on the proposed Drawdown Date for the relevant Drawdown, no Payment Systems Disruption Event has occurred and the conditions set out in this Agreement have been fulfilled, including:
  - (1) no Event of Default is continuing or would result from the proposed Drawdown;
  - (2) no Co-Financier has suspended its payments in relation to the Project;
  - (3) the Drawdown Request has been made in accordance with the terms of Clause 3.2 (Drawdown request);
  - (4) each representation given by the Borrower in relation to Clause 10 (Representations and warranties) is true;

### **3. DRAWDOWN OF FUNDS**

#### **3.1 Drawdown amounts**

The Facility will be made available to the Borrower during the Availability Period, in several Drawdowns, provided that the number of Drawdowns shall not exceed fifty (50).

The amount of the proposed Drawdown shall be a minimum of fifty thousand Euros (EUR 50,000) or an amount equal to the Available Credit if such amount is less than fifty thousand Euros (EUR 50,000).

#### **3.2 Drawdown request**

- (a) Provided that the conditions set out in Clause 2.4(b) (*Conditions precedent*) are satisfied, the Borrower may draw on the Facility by delivery to the Lender of a duly completed and signed Drawdown Request. Each Drawdown Request shall be delivered by the Borrower through the Ministry of Environmental Protection (MEP) in hard copy to the AFD office Director at the address specified in Clause 16.1 (*In writing and addresses*).
- (b) Unless an exception is granted by the Lender, each Drawdown Request shall be made concurrently with a drawdown request under the EBRD Loan Agreement for respective amounts to meet the pari passu financing indicated in Annex 3 (*Financing Plan*).
- (c) The drawdowns will be handled by the Lender and the Co-Financier in accordance with their respective disbursement procedures, based on the overall loans amounts pro-rata approach taking into account also co-financing amounts from other financiers, as the case may be.



- (d) Pursuant to the terms and conditions set out in the Co-financing Agreement, once the Lender and the Co-Financier have both received a drawdown request in the form set out in their respective loan agreements, the Co-Financier will:
- (i) assess all the supporting documents submitted by the Borrower through the MEP, in compliance with its applicable internal rules and procedures;
  - (ii) verify that the amount requested in the drawdown request complies with the requirements set out in the EBRD Loan Agreement;
  - (iii) As the case may be, the Co-Financier will confirm to AFD (by email or any other written notice) that its conditions precedents for the relevant drawdown are met.
- (e) Each Drawdown Request is irrevocable and will be regarded as having been duly completed if:
- (i) the Drawdown Request is substantially in the form set out in Schedule 5A (Form of Drawdown Request);
  - (ii) the Drawdown Request is received by the Lender at the latest fifteen (15) Business Days prior to the Deadline for Drawdown;
  - (iii) the proposed Drawdown Date is a Business Day falling within the Availability Period;
  - (iv) the amount of the Drawdown complies with Clause 3.1 (*Drawdown amounts*); and
  - (v) all of the documents set out in Part III of Schedule 4 (*Conditions Precedent*) for the purposes of the Drawdown are attached to the Drawdown Request, comply with the abovementioned Schedule and with the requirements of Clause 3.4 (*Disbursement methods*), and are in form and substance satisfactory to the Lender.

Any documentary evidence, such as bills or paid invoices, shall include the reference number and date of the relevant payment order if applicable and required under the Co-Financier procedures.

The Borrower undertakes to keep possession of the documentary evidence originals, to make such evidence available to the Lender at any time and to provide the Lender with Certified copies or duplicates of such evidence as the Lender may request.

### 3.3 Payment completion

Subject to Clause 14.7 (*Payment Systems Disruption*), if each of the conditions set out in Clause 2.4(b) (*Conditions precedent*) of this Agreement has been met, the Lender shall make the requested Drawdown available to the Borrower not later than the Drawdown Date.

The Lender shall provide the Borrower with a letter of Drawdown confirmation substantially in the form set out in Schedule 5B (*Form of confirmation of drawdown and rate*).

#### 3.4 Disbursement methods

The Facility shall be made available exclusively through direct payments by the Lender to the Contractors, in accordance with the following terms:

- (a) The Borrower shall request in the Drawdown Request that the proceeds of a Drawdown are made available directly to any Contractors who are owed money under any procurement contracts for the supply of goods, services and other works entered into for the purposes of implementing all or part of the Eligible Expenses of the Project.
- (b) The Borrower hereby authorises the Lender to make direct payments in accordance with paragraph (a) above from the proceeds of a Drawdown. The Lender will not be bound, at any time, to verify whether there is a restriction of any nature in connection with the requested Drawdown. The Lender reserves the right to reject such a request if it becomes aware of any such restriction.
- (c) The Lender shall not be liable in any way whatsoever in relation to the Drawdowns and the Borrower waives any action it may have against the Lender in this respect. The Borrower shall indemnify the Lender against any cost, loss or liability which the Lender incurs in relation to third party actions against the Lender in respect of such Drawdowns.
- (d) The Borrower acknowledges that any amount paid by the Lender pursuant to this Clause 3.4 will be a Drawdown and that it shall repay in full to the Lender all amounts paid under the Facility pursuant to this Clause 3.4 (*Disbursement methods*), together with, and including but not limited to, all interest accrued on those amounts as from the relevant Drawdown Dates.

#### 3.5 Deadline for the first Drawdown

The first Drawdown shall occur at the latest on the expiry date of a fourteen (14) month period from approval of the Facility by the competent organs of the Lender, as mentioned in paragraph (D) of the Recitals.

If the first Drawdown does not occur in the above-mentioned period, the Lender may cancel the Facility in accordance with Clause 8.4(b) (*Cancellation by the Lender*).

The deadline for the first Drawdown may not be postponed without the prior consent of the Lender.

Any postponement of the deadline for the first Drawdown will be (i) subject to new financial conditions applicable to Drawdowns and (ii) formalized in writing between the Parties.

### 3.6 Deadline for Drawdown of the Funds

The full drawdown of the Facility shall occur at the latest on the Deadline for Drawdown.

If the full drawdown does not occur by the above-mentioned date, the Lender may cancel the Facility in accordance with Clause 8.4 (Cancellation by the Lender).

The Deadline for Drawdown may not be postponed without the prior consent of the Lender.

Any postponement of the Deadline for Drawdown will be (i) subject to new financial conditions applicable to Drawdowns of the Available Credit and (ii) formalized in writing between the Parties.

## 4. **INTEREST**

### 4.1 Interest Rate

#### 4.1.1 Selection of Interest Rate

For each Drawdown, the Borrower may select a fixed Interest Rate or a floating Interest Rate, which shall apply to the amount set out in the relevant Drawdown Request, by stating the selected Interest Rate, i.e., fixed or floating, in the Drawdown Request delivered to the Lender substantially in the form set out in Schedule 5A (*Form of Drawdown Request*), subject to the following conditions:

#### (i) Floating Interest Rate

The Borrower may select a floating Interest Rate, which shall be the percentage rate per annum, being the aggregate of:

- six-month EURIBOR, or, as the case may be, the Replacement Benchmark plus any Adjustment Margin, as determined in accordance with the provisions of Clause 5 (*Change to the calculation of interest*) of the Agreement; and
- the Margin.

Notwithstanding the above, in the case of the first Drawdown, if the first Interest Period is less than one hundred and thirty-five (135) days, the applicable EURIBOR shall be:

- one-month EURIBOR, or, as the case may be, the Replacement Benchmark plus any Adjustment Margin,

as determined in accordance with the provisions of Clause 5 (*Change to the calculation of interest*) of the Agreement, if the first Interest Period is less than sixty (60) days; or

- three-month EURIBOR, or, as the case may be, the Replacement Benchmark plus any Adjustment Margin, as determined in accordance with the provisions of Clause 5 (*Change to the calculation of interest*) of the Agreement if the first Interest Period is between sixty (60) days and one hundred and thirty-five (135) days.

(ii) Fixed Interest Rate

Provided that the amount of a requested Drawdown is equal to or greater than three million Euros (EUR 3,000,000), the Borrower may select a fixed Interest Rate for such requested Drawdown. The fixed Interest Rate shall be the Fixed Reference Rate increased or decreased by any fluctuation of the Index Rate for the period from the Signing Date until the relevant Rate Setting Date.

4.1.2 Minimum Interest Rate

The Interest Rate determined in accordance with Clause 4.1.1 (*Selection of Interest Rate*), regardless of the elected option, shall not be less than zero point twenty-five percent (0.25%) per annum, notwithstanding any decline in the Interest Rate.

4.1.3 Conversion from a floating Interest Rate to a fixed Interest Rate

(i) Rate Conversion upon the Borrower's request

The Borrower may request at any time that the Lender converts the floating Interest Rate applicable to a Drawdown or several Drawdowns to a fixed Interest Rate, provided that the amount of such Drawdown or aggregate amount of Drawdowns (as applicable) is equal to, or higher than, three million Euros (EUR 3,000,000).

To this effect, the Borrower shall send to the Lender a Rate Conversion Request substantially in the form set out in Schedule 5C (*Form of Rate Conversion Request*). The Borrower may specify in the Rate Conversion Letter a maximum amount for fixed Interest Rate. If the fixed Interest Rate as calculated on the Rate Setting Date exceeds the maximum amount for fixed Interest Rate specified by the Borrower in the Rate Conversion Request, such Rate Conversion Request will be automatically cancelled.

The fixed Interest Rate will be effective two (2) Business Days after the Rate Setting Date.

(ii) Rate Conversion mechanics

The fixed Interest Rate applicable to the relevant Drawdown(s) shall be determined in accordance with Clause 4.1.1(ii) (*Fixed Interest Rate*) above on the Rate Setting Date referred to in subparagraph (i) above.

The Lender shall send to the Borrower a letter of confirmation of Rate Conversion substantially in the form set out in Schedule 5D (*Form of Rate Conversion Confirmation*).

A Rate Conversion is final and effected without costs.

#### 4.2 Calculation and payment of interest

The Borrower shall pay accrued interest on Drawdown(s) on each Payment Date.

The amount of interest payable by the Borrower on a relevant Payment Date and for a relevant Interest Period shall be equal to the sum of any interest owed by the Borrower on the amount of the Outstanding Principal in respect of each Drawdown. Interest owed by the Borrower in respect of each Drawdown shall be calculated on the basis of:

- (i) the Outstanding Principal owed by the Borrower in respect of the relevant Drawdown as at the immediately preceding Payment Date or, in the case of the first Interest Period, on the corresponding Drawdown Date;
- (ii) the exact number of days which have accrued during the relevant Interest Period on the basis of a three hundred and sixty (360) day year; and
- (iii) the applicable Interest Rate determined in accordance with the provisions of Clause 4.1 (*Interest Rate*).

#### 4.3 Late payment and default interest

- (a) Late payment and default interest on all amounts due and unpaid (except for interest)

If the Borrower fails to pay any amount payable by it to the Lender under this Agreement (whether a payment of principal, a Prepayment Indemnity, any fees or incidental expenses of any kind except for any unpaid overdue interest) on its due date, interest shall accrue on the overdue amount, to the extent permitted by law, from the due date up to the date of actual payment (both before and after an arbitral award, if any) at the Interest Rate applicable to the current Interest Period (default interest) increased by three point five percent (3.5%) (late-payment interest). No formal prior notice from the Lender shall be necessary.

- (b) Late payment and default interest on unpaid overdue interest

Interest which has not been paid on its due date shall bear interest, provided they have remained unpaid for one year and to the extent permitted by law, at the Interest Rate applicable to the ongoing Interest Period (default interest), increased by three point five percent (3.5%) (late-payment interest), to the extent that such Interest has been due and payable for at least one (1) year. No formal prior notice from the Lender shall be necessary.

The Borrower shall pay any outstanding interest under this Clause 4.3 (*Late payment and default interest*) immediately on demand by the Lender or on each Payment Date following the due date for the outstanding payment.

- (c) Receipt of any payment of late payment interest or default interest by the Lender shall neither imply the grant of any payment extension to the Borrower, nor operate as a waiver of any of the Lender's rights hereunder.

#### 4.4 Communication of Interest Rates

The Lender shall promptly notify the Borrower of the determination of each Interest Rate in accordance with this Agreement.

#### 4.5 Effective Global Rate (*Taux Effectif Global*)

In order to comply with Articles L. 314-1 to L.314-5 and R.314-1 *et seq.* of the French Consumer Code and L. 313-4 of the French Monetary and Financial Code, the Lender informs the Borrower, and the Borrower accepts, that the effective global rate (*taux effectif global*) applicable to the Facility may be valued at an annual rate of one point twenty-eight percent (1.28%) on the basis of a three hundred and sixty-five (365) day year and an Interest Period of six (6) months, subject to the following:

- (a) the above rate is given for information purposes only;
- (b) the above rate is calculated on the basis that:
  - (i) drawdown of the Facility is in full on the Signing Date;
  - (ii) no Drawdown made available to the Borrower will bear interest on the floating rate; and
  - (iii) the fixed rate for the duration of the facility should be equal to one point sixteen percent (1.16%) per annum;
- (c) the above rate takes into account the fees and costs payable by the Borrower under this Agreement, assuming that such fees and costs will remain fixed and will apply until the expiry of the term of this Agreement.

## 5. CHANGE TO THE CALCULATION OF INTEREST

### 5.1 Market Disruption

- (a) If a Market Disruption Event affects the interbank market in the Eurozone and it is impossible:
- (i) for the fixed Interest Rate, to determine the fixed Interest Rate applicable to a Drawdown, or
  - (ii) for the variable Interest Rate, to determine the applicable EURIBOR for the relevant Interest Period,

the Lender shall inform the Borrower.

- (b) Upon the occurrence of the event described in paragraph (a) above, the applicable Interest Rate, as the case may be, for the relevant Drawdown or for the relevant Interest Period will be the sum of:

- (i) the Margin; and
- (ii) the percentage rate per annum corresponding to the cost to the Lender of funding the relevant Drawdown(s) from whatever source it may reasonably select. Such rate shall be notified to the Borrower as soon as possible and, in any case, prior to (1) the first Payment Date for interest owed under such Drawdown for the fixed Interest Rate or (2) the Payment Date for interest owed under such Interest Period for the variable Interest Rate.

### 5.2 Replacement of Screen Rate

#### 5.2.1 Definitions

**"Relevant Nominating Body"** means any central bank, regulator, supervisor or working group or committee sponsored or chaired by, or constituted at the request of any of them.

**"Screen Rate Replacement Event"** means any of the following events or series of events:

- (a) the definition, methodology, formula or means of determining the Screen Rate has materially changed;
- (b) a law or regulation is enacted which prohibits the use of the Screen Rate, it being specified, for the avoidance of doubt, that the occurrence of this event shall not constitute a mandatory prepayment event;
- (c) the administrator of the Screen Rate or its supervisor publicly announces:
  - (i) that it has ceased or will cease to provide the Screen Rate permanently or indefinitely, and, at that time, no successor administrator has been publicly nominated to continue to provide that Screen Rate;

- (ii) that the Screen Rate has ceased or will cease to be published permanently or indefinitely; or
- (iii) that the Screen Rate may no longer be used (whether now or in the future);
- (d) a public announcement is made about the bankruptcy of the administrator of that Screen Rate or any other insolvency proceedings against it, and, at that time, no successor administrator has been publicly nominated to continue to provide that Screen Rate; or
- (e) in the opinion of the Lender, the Screen Rate has ceased to be used in a series of comparable financing transactions.

"**Screen Rate**" means EURIBOR or, following the replacement of this rate by a Replacement Benchmark, the Replacement Benchmark.

"**Screen Rate Replacement Date**" means:

- with respect to the events referred to in items a), d) and e) of the above definition of Screen Rate Replacement Event, the date on which the Lender has knowledge of the occurrence of such event, and,
- with respect to the events referred to in items b) and c) of the above definition of Screen Rate Replacement Event, the date beyond which the use of the Screen Rate will be prohibited or the date on which the administrator of the Screen Rate permanently or indefinitely ceases to provide the Screen Rate or the date beyond which the Screen Rate may no longer be used.

5.2.2 Each Party acknowledges and agrees for the benefit of the other Party that if a Screen Rate Replacement Event occurs and in order to preserve the economic balance of the Agreement, the Lender may replace the Screen Rate with another rate (the "**Replacement Benchmark**") which may include an adjustment margin in order to avoid any transfer of economic value between the Parties (if any) (the "**Adjustment Margin**") and the Lender will determine the date from which the Replacement Benchmark and, if any, the Adjustment Margin shall replace the Screen Rate and any other amendments to the Agreement required as a result of the replacement of the Screen Rate by the Replacement Benchmark.

5.2.3 The determination of the Replacement Benchmark and the necessary amendments will be made in good faith and taking into account, (i) the recommendations of any Relevant Nominating Body, or (ii) the recommendations of the administrator of the Screen Rate, or (iii) the industry solution recommended by professional associations in the banking sector or, (iv) the market practice observed in a series of comparable financing transactions on the replacement date.



5.2.4 In case of replacement of the Screen Rate, the Lender will promptly notify the Borrower of the replacement terms and conditions to replace the Screen Rate with the Replacement Benchmark, which will be applicable to Interest Periods starting at least two Business Days after the Screen Rate Replacement Date.

5.2.5 The provisions of Clause 5.2 (*Replacement of Screen Rate*) shall prevail over the provisions of Clause 5.1 (*Market Disruption*).

## 6. FEES

### 6.1 Commitment Fees

Starting from one hundred and eighty (180) calendar days after the Signing Date onwards, the Borrower shall pay to the Lender a commitment fee of zero point forty-five percent (0.45%) per annum.

The commitment fee shall be computed at the rate specified above on the amount of the Available Credit pro-rated for the actual number of days elapsed increased by the amount of any Drawdowns to be made available by the Lender in accordance with any pending Drawdown Requests.

The first commitment fee shall be calculated for the period from (i) the date falling sixty (60) calendar days after the Signing Date (excluded) up to (ii) the immediately following Payment Date (included). Subsequent commitment fees shall be calculated for periods commencing on the day immediately following a Payment Date (included) and ending on the next Payment Date (included).

The accrued commitment fee shall be payable (i) on each Payment Date within the Availability Period; (ii) on the Payment Date following the last day of the Drawdown Period; and (iii) in the event the Available Credit is cancelled in full, on the Payment Date following the effective date of such cancellation.

### 6.2 Front-end Fee

No later than one hundred and eighty (180) calendar days after the Signing Date and prior to the first Drawdown, the Borrower shall pay to the Lender a front-end fee of one percent (1%) calculated on the maximum amount of the Facility.

## 7. REPAYMENT

Following expiry of the Grace Period, the Borrower shall repay the Lender the principal amount of the Facility in eighteen (18) equal semi-annual instalments, due and payable on each Payment Date.

The first instalment shall be due and payable on April 25<sup>th</sup>, 2028, and the last instalment shall be due and payable on October 25<sup>th</sup>, 2036.

At the end of the Drawdown Period, the Lender shall deliver to the Borrower an amortisation schedule in respect of the Facility taking into account, if

applicable, any potential cancellation of the Facility pursuant to Clauses 8.3 (*Cancellation by the Borrower*) and/or 8.4 (*Cancellation by the Lender*).

## 8. PREPAYMENT AND CANCELLATION

### 8.1 Voluntary prepayment

The Borrower shall not be entitled to prepay the whole or any part of the Facility prior to the expiration of the Drawdown Period.

As from the date following the expiration of the Drawdown Period, the Borrower may prepay the whole or any part of the Facility, subject to the following conditions:

- (a) the Borrower shall notify the Lender of its intention to prepay by not less than thirty (30) Business Days' written and irrevocable notice prior to the contemplated prepayment date;
- (b) the amount to be prepaid shall be equal to one or several instalment(s) in principal;
- (c) the contemplated prepayment date shall be a Payment Date;
- (d) all prepayments shall be made together with the payment of accrued interest, any fees, indemnities and related costs in connection with the prepaid amount as provided under this Agreement;
- (e) there is no outstanding unpaid amount; and
- (f) in case of a part prepayment, the Borrower shall have given evidence, satisfactory to the Lender, that it has sufficient committed funding available for the purpose of financing the Project as determined in the Financing Plan.

On the Payment Date on which the prepayment is made, the Borrower shall pay the full amount of the Prepayment Indemnities due and payable pursuant to Clause 9.3 (*Prepayment Indemnity*)

### 8.2 Mandatory prepayment

The Borrower shall immediately prepay the whole or part of the Facility upon receipt of a notice from the Lender informing the Borrower of any of the following events:

- (a) Illegality: it becomes unlawful for the Lender pursuant to its applicable law to perform any of its obligations as contemplated by this Agreement or to fund or maintain the Facility;
- (b) Additional Costs: the amount of any Additional Costs referred to in Clause 9.5 (*Additional Costs*) is significant and the Borrower has refused to pay such Additional Costs;
- (c) Default: the Lender declares an Event of Default in accordance with Clause 13 (*Events of Defaults*);

- (d) Failure to justify use of funds: the Borrower fails to justify in a manner satisfactory to the Lender the use of the Advances by the Deadline for Use of Funds;
- (e) Prepayment to a Co-Financier: the Borrower prepays whole or part of any amounts owed to a Co-Financier, in which case the Lender shall be entitled to request that the Borrower prepays, as the case may be, the Facility or an amount of the outstanding Facility in proportion with the amount prepaid to the Co-Financier.

In the case of each of the events specified in paragraphs (a), (b) and (c) above, the Lender reserves the right, after having notified the Borrower in writing, to exercise its rights as a creditor in the manner specified in paragraph (b) of Clause 13.2 (*Acceleration*).

### 8.3 Cancellation by the Borrower

Prior to the Deadline for Drawdown, the Borrower may cancel the whole or any part of the Available Credit by giving the Lender a three (3) Business Days' prior notice.

Upon receipt of such notice of cancellation, the Lender shall cancel the amount notified by the Borrower, provided that the Eligible Expenses, as specified in the Financing Plan, are covered in a manner satisfactory to the Lender, except in the event that the Project is abandoned by the Borrower.

### 8.4 Cancellation by the Lender

The Available Credit shall be immediately cancelled upon delivery of a notice to the Borrower which shall be immediately effective, if:

- (a) the Available Credit is not equal to zero on the Deadline for Drawdown;
- (b) the first Drawdown has not occurred on the expiry date of a fourteen (14) month period from approval of the Facility by the competent organs of the Lender, as mentioned in paragraph (C) of the Recitals;
- (c) an Event of Default has occurred and is continuing; or
- (d) an event referred to in Clause 8.2 (*Mandatory prepayment*) has occurred;

except where, in the case of paragraphs (a) and (b) of this Clause 8.4 (*Cancellation by the Lender*), the Lender has proposed to postpone the Deadline for Drawdown or the deadline for the first Drawdown on the basis of new financial conditions which will apply to any Drawdowns under the Available Credit and the Borrower has agreed on the proposition.

## 8.5 Restrictions

- (a) Any notice of prepayment or cancellation given by a Party pursuant to this Clause 8 (*Prepayment and Cancellation*) shall be irrevocable, and, unless otherwise provided in this Agreement, any such notice shall specify the date or dates on which the relevant prepayment or cancellation is to be made and the amount of that prepayment or cancellation.
- (b) The Borrower shall not prepay or cancel all or any part of the Facility except at the times and in the manner expressly provided for in this Agreement.
- (c) Any prepayment under this Agreement shall be made together with payment of (i) accrued interest on the prepaid amount, (ii) outstanding fees, and (iii) the Prepayment Indemnity referred to in Clause 9.3 (*Prepayment Indemnity*).
- (d) Any prepayment amount will be applied against the remaining instalments in inverse order of maturity.
- (e) The Borrower may not re-borrow the whole or any part of the Facility which has been prepaid or cancelled.

## 9. **ADDITIONAL PAYMENT OBLIGATIONS**

### 9.1 Costs and expenses

- 9.1.1 If an amendment to this Agreement is required, the Borrower shall reimburse to the Lender for all costs (including legal fees) reasonably incurred in responding to, evaluating, negotiating or complying with that requirement.
- 9.1.2 The Borrower shall reimburse to the Lender for all costs and expenses (including legal fees) incurred by it in connection with the enforcement or preservation of any of its rights under this Agreement.
- 9.1.3 The Borrower shall pay directly or, if applicable, reimburse the Lender in case of an advance made by the Lender, the amount of all costs and expenses in connection with the transfer of funds to, or for the account of, the Borrower from Paris to any other place agreed with the Lender, as well as any transfer fees and expenses in connection with the payment of all sums due under the Facility.

### 9.2 Cancellation Indemnity

If the Facility is cancelled in full or in part in accordance with the terms of Clauses 8.3 (*Cancellation by the Borrower*) and/or 8.4 (*Cancellation by the Lender*) paragraphs (a), (b) and (c), the Borrower shall pay a cancellation indemnity computed at two point five percent (2.5%) on the cancelled amount of the Facility.

Each cancellation indemnity shall be due and payable on the Payment Date immediately following a cancellation of all or part of the Facility.

### 9.3 Prepayment Indemnity

On account of any losses suffered by the Lender as a result of the prepayment of the whole or any part of the Facility in accordance with Clauses 8.1 (*Voluntary prepayment*) or 8.2 (*Mandatory prepayment*), the Borrower shall pay to the Lender an indemnity equal to the aggregate amount of:

- the Prepayment Compensatory Indemnity; and
- any costs arising out of the break of any interest rate hedging swap transactions put in place by the Lender in connection with the amount prepaid.

### 9.4 Taxes and duties

#### 9.4.1 Registration costs

The Borrower shall pay directly, or, if applicable, reimburse the Lender in case of an advance made by the Lender, the costs of all stamp duty, registration and other similar taxes payable in respect of the Agreement and any potential amendment thereto.

#### 9.4.2 Withholding Tax

The Borrower undertakes that all payments made to the Lender under this Agreement shall be free of any Withholding Tax in accordance with the interstate agreement entered into between the Republic of Serbia and the French Republic on February 25, 2019.

If a Withholding Tax is required by law, the Borrower undertakes to gross-up the amount of any such payment to such amount which leaves the Lender with an amount equal to the payment which would have been due if no payment of Withholding Tax had been required.

The Borrower shall reimburse to the Lender all expenses and/or Taxes for the Borrower's account which have been paid by the Lender (if applicable), with the exception of any Taxes due in France.

### 9.5 Additional Costs

The Borrower shall pay to the Lender, within ten (10) Business Days of the Lender's request, all Additional Costs incurred by the Lender as a result of: (i) the coming into force of any new law or regulation, or any amendment to, or any change in the interpretation or application of any existing law or regulation; or (ii) compliance with any law or regulation made after the Signing Date.

In this Clause, "**Additional Costs**" means:

- (i) any cost arising after the Signing Date out of one of the event referred to in the first paragraph of this Clause and not taken into

account by the Lender to compute the financial conditions of the Facility; or

- (ii) any reduction of any amount due and payable under this Agreement,

which is incurred or suffered by the Lender as a result of (i) making the Facility available to the Borrower or (ii) entering into or performing its obligations under the Agreement.

#### 9.6 Currency indemnity

If any sum due by the Borrower under this Agreement, or any order, judgment or award given or made in relation to such a sum, has to be converted from the currency in which that sum is payable into another currency, for the purpose of:

- (i) making or filing a claim or proof against the Borrower; or
- (ii) obtaining or enforcing an order, judgment or award in relation to any litigation or arbitration proceedings,

the Borrower shall indemnify the Lender against and, within ten (10) Business Days of the Lender's request and as permitted by law, pay to the Lender, the amount of any cost, loss or liability arising out of or as a result of the conversion including any discrepancy between: (A) the exchange rate used to convert the relevant sum from the first currency to the second currency; and (B) the exchange rate or rate(s) available to the Lender at the time of its receipt of that sum. This obligation to indemnify the Lender is independent of any other obligation of the Borrower under this Agreement. The Borrower waives any right it may have in any jurisdiction to pay any amount due under this Agreement in a currency or currency unit other than that in which it is expressed to be payable.

#### 9.7 Due dates

Any indemnity or reimbursement payable by the Borrower to the Lender under this Clause 9 (*Additional Payment Obligations*) is due and payable on the Payment Date immediately following the circumstances which have given rise to the relevant indemnity or reimbursement.

Notwithstanding the above, any indemnity to be paid in connection with a prepayment pursuant to Clause 9.3 (*Prepayment Indemnity*) is due and payable on the date of the relevant prepayment.

### 10. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

All the representations and warranties set out in this Clause 10 (*Representations and warranties*) are made by the Borrower for the benefit of the Lender on the Signing Date. All the representations and warranties in this Clause 10 (*Representations and warranties*) are also deemed to be made by the Borrower on the date on which all of the conditions precedent listed in Part II of Schedule 4 (*Conditions Precedent*) are satisfied, on the date of each Drawdown Request, on each Drawdown Date and on each Payment Date, except that the repeating representations contained in Clause 10.9 (*No*

*misleading information*) are deemed to be made by the Borrower in relation to the information provided by the Borrower since the date on which the representation was last made.

#### 10.1 Power and authority

The Borrower has the power to enter into, perform and deliver this Agreement and Project Documents and to perform all contemplated obligations. The Borrower has taken all necessary action to authorise its entry into, performance and delivery of this Agreement and Project Documents and the transactions contemplated by this Agreement and Project Documents.

#### 10.2 Validity and admissibility in evidence

All Authorisations required:

- (a) to enable the Borrower to lawfully enter into, and exercise its rights and comply with its obligations under this Agreement and Project Documents; and
- (b) to make this Agreement and the Project Documents admissible in evidence in the courts of the jurisdiction of the Borrower or in arbitration proceedings as defined under Clause 17 (*Governing Law, Enforcement and Choice of Domicile*),

have been obtained and are in full force and effect, and no circumstances exist which could result in the revocation, non-renewal or modification, in whole or in part, of any such Authorisations.

#### 10.3 Binding obligations

The obligations undertaken by the Borrower under this Agreement and the Project Documents comply with all laws and regulations applicable to the Borrower in its jurisdiction and are legal, valid, binding and enforceable obligations which are effective in accordance with their written terms.

#### 10.4 No filing or stamp taxes

Under the laws of the jurisdiction of the Borrower, it is not necessary that the Agreement be filed, recorded or enrolled with any court or other authority in that jurisdiction or that any stamp, registration or similar taxes or fees be paid on or in relation to the Agreement or the transactions contemplated therein.

#### 10.5 Transfer of funds

All amounts due by the Borrower to the Lender under this Agreement whether as principal or interest, late payment interest, Cancellation Indemnity, Prepayment Indemnity, incidental costs and expenses or any other sum are freely convertible and transferable.

This representation shall remain in full force and effect until full repayment of all sums due to the Lender. In the event that the

repayment dates of the Facility are extended by the Lender, no further confirmation of this representation shall be necessary.

The Borrower shall obtain Euros necessary for compliance with this representation in due course.

Should any difficulty in respect of Lender's right of conversion and free transfer of any sum under this Agreement occur for any reason, including but not limiting to: (i) the coming into force of any new law or regulation, or any amendment to, or any change in the interpretation or application of any existing law or regulation; or (ii) compliance with any law or regulation made after the Signing Date; the Borrower will secure, without delay, all required certificates/confirmations from competent authorities (including National Bank of Serbia) in order to enable that all due sums under this Agreement are freely convertible and transferable.

10.6 No conflict with other obligations

The entry into and performance by the Borrower of, and the transactions contemplated by, this Agreement and the Project Documents do not conflict with any domestic or foreign law or regulation applicable to it, its constitutional documents (or any similar documents) or any agreement or instrument binding upon the Borrower or affecting any of its assets.

10.7 Governing law and enforcement

- (a) The choice of French law as the governing law of this Agreement will be recognised and enforced by the courts and arbitration tribunals in the jurisdiction of the Borrower.
- (b) Any judgment obtained in relation to this Agreement in a French court or any award by an arbitration tribunal will be recognised and enforced in the Borrower's jurisdiction.

10.8 No default

No Event of Default is continuing or is reasonably likely to occur.

No breach of the Borrower is continuing in relation to any other agreement binding upon it, or affecting any of its assets, which has, or is reasonably likely to have, a Material Adverse Effect.

10.9 No misleading information

All information and documents supplied by the Borrower to the Lender were true, accurate and up-to-date as at the date they were provided or, if appropriate, as at the date at which they are stated to be given and have not been varied, revoked, cancelled or renewed on revised terms, and are not misleading in any material respect as a result of an omission, the occurrence of new circumstances or the disclosure or non-disclosure of any information.



#### 10.10 Project Documents

The Project Documents represent the entire agreement relating to the Project on the Signing Date and should be valid, binding and enforceable against third parties upon their signing, as the case may be. The Project Documents have not been amended, terminated or suspended without the prior approval of the Lender since the date on which they were delivered to the Lender and there is no current dispute in connection with the validity of the Project Documents.

#### 10.11 Project Authorisations

All Project Authorisations have been obtained or effected and are in full force and effect and there are no circumstances which may result in any Project Authorisation being revoked, cancelled, not renewed or varied in whole or in part.

#### 10.12 Procurement

The Borrower, through MEP: (i) has received a copy of the Applicable Procurement Policies and Rules and (ii) understands the terms of the Applicable Procurement Policies and Rules.

The Borrower, through MEP is contractually bound by the Applicable Procurement Policies and Rules as if such Applicable Procurement Policies and Rules were incorporated by reference into this Agreement.

The Borrower, through MEP has acknowledged the content of Schedule 7 (*AFD's Covenant of Integrity*) of this Agreement. Requirements stipulated in AFD's Covenant of Integrity must be formally produced by any holder of a contract to be concluded within the framework of the Project and therefore, where appropriate, included in the pre-procurement documentation.

#### 10.13 Pari passu ranking

The Borrower's payment obligations under this Agreement rank at least *pari passu* with the claims of all its other unsecured and unsubordinated creditors.

#### 10.14 Origin of funds, Acts of Corruption, Fraud and Anti-Competitive Practices

The Borrower represents and warrants that:

- (i) all the funds invested in the Project are from the proceeds of the Facility and the Co-financing, pursuant to the Law Approving the Budget of the Republic of Serbia for the year 2021 (*Zakon o budžetu Republike Srbije za 2021. godinu, Official Gazette of the Republic of Serbia, no. 149/2020, 40/2021, 100/2021*);
- (ii) the Project (in particular, the negotiation, award and performance of any contracts financed with the Facility) has not given rise to any Act of Corruption, Fraud or Anti-Competitive Practice.

#### 10.15 No Material Adverse Effect

The Borrower represents and warrants that no event or circumstance which is likely to have a Material Adverse Effect has occurred or is likely to occur.

#### 10.16 No immunity

If and to the extent that the Borrower may now or in future in any jurisdiction claim immunity for itself or its assets and to the extent that a jurisdiction grants immunity to the Borrower, the Borrower will not be entitled to claim for itself or any of its assets immunity from suit, execution, attachment or other legal process in connection with this Agreement to the fullest extent permitted by the laws of such jurisdiction.

The Borrower does not waive any immunity in respect of any present or future (i) "premises of the mission" as defined in the Vienna Convention on Diplomatic Relations signed in 1961, (ii) "consular premises" as defined in the Vienna Convention on Consular Relations signed in 1963, (iii) assets that cannot be in commerce, (iv) military property or military assets and buildings, weapons and equipment designated for defence, state and public security, (v) receivables the assignment of which is restricted by law, (vi) natural resources, common use items, grids in public ownership, river basin land and water facilities in public ownership, protected natural heritage in public ownership and cultural heritage in public ownership, (vii) real estate in public ownership which is, partly or entirely, used by the authorities of the Republic of Serbia, autonomous provinces or local self-government for the purpose of exercising their rights and duties; (viii) the state's, autonomous province's or local government's stocks and shares in companies and public enterprises, unless the relevant entity consented to the establishment of a pledge over such stocks or shares, (ix) movable or immovable assets of health institutions, unless a mortgage was established based on the government's decision, (x) monetary assets and financial instruments determined as financial collateral in accordance with the law regulating financial collateral including monetary assets and financial instruments which are pledged in accordance with such law or (xi) other assets exempt from enforcement by international law or international treaties.

### 11. **UNDERTAKINGS**

The undertakings in this Clause 11 (*Undertakings*) take effect on the Signing Date and remain in full force and effect for as long as any amount is outstanding under this Agreement.

#### 11.1 Compliance with Laws, Regulations and Obligations

The Borrower shall comply:

- (a) in all respects with all laws and regulations to which it and/or the Project is subject, particularly in relation to all applicable environmental protection, safety and labour laws; and

- (b) with all of its obligations under the Project Documents.

#### 11.2 Authorisations

The Borrower shall promptly obtain, comply with and do all that is necessary to maintain in full force and effect any Authorisation required under any applicable law or regulation to enable it to perform its obligations under this Agreement and the Project Documents and to ensure the legality, validity, enforceability and admissibility in evidence of any of this Agreement or Project Document.

#### 11.3 Project Documents

The Borrower through the Ministry of Environmental Protection (MEP) shall provide the Co-Financier on behalf of the Lender for no-objection or information, as the case may be, with a copy of any Project Documents or amendment thereto and shall not (and shall not agree to) make any material amendment to any Project Document without obtaining the Lender and the Co-Financier's prior no-objection.

#### 11.4 Implementation and preservation of the Project

The Borrower through the MEP shall:

- (i) implement the Project in accordance with the generally accepted safety principles and in accordance with technical standards in force; and
- (ii) maintain the Project assets in accordance with all applicable laws and regulations and in good operating and maintenance conditions, and use such assets in compliance with their purpose and all applicable laws and regulations.

#### 11.5 Procurement

In relation to the procurement, award and performance of contracts entered into in connection with the implementation of the Project, the Borrower through MEP shall comply with, and implement, the provisions of the Applicable Procurement Policies and Rules and other provisions stipulated in this Agreement and the Project Documents.

The Borrower through MEP shall take all actions and steps necessary for the effective implementation of the Applicable Procurement Policies and Rules.

On behalf of the Lender, the Co-Financier shall issue the non-objection letters in accordance with the Applicable Procurement Policies and Rules.

The Borrower through MEP shall submit any amendments to the Project procurement plan relating to contracts financed through the Facility for prior no-objection of the Lender.

The bidding documents and/or requests for proposals prepared by the Borrower through MEP for a specific procurement will include

references to the Lender in the procurement notices (General Procurement Notice (GPNs), Specific Procurement Notices (SPN), and Requests for Expression of Interest (REOI)) and all other documentation relating to the contracts co-financed by the Borrower.

Due to its specific legal and regulatory obligations, the Lender will not finance its respective part of a contract to a bidder or a consultant who is on any of the EU and French Financial and Commercial Sanctions Lists. The Borrower through MEP will be required by the Co-Financier to modify the standard GPNs, SPNs, REOIs templates to include, in substance, the following:

*“Interested bidders or consultants (including sub-contractors or suppliers) are advised that AFD’s decision to finance its respective part of a contract will be conditional on meeting AFD’s legal financing requirements relating to EU and French financial and commercial sanctions as set forth in the table below:*

UE financial sanctions list	<a href="https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions_fr">https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions_fr</a>
French financial sanctions list	<a href="https://www.tresor.economie.gouv.fr/services-aux-entreprises/sanctions-economiques/dispositif-national-de-gel-des-avoirs">https://www.tresor.economie.gouv.fr/services-aux-entreprises/sanctions-economiques/dispositif-national-de-gel-des-avoirs</a>
UE commercial sanctions list	<a href="https://eeas.europa.eu/sites/eeas/files/restrictive_measures-2017-08-04.pdf">https://eeas.europa.eu/sites/eeas/files/restrictive_measures-2017-08-04.pdf</a>

The Borrower through the MEP undertakes to:

- (i) provide the Lender with a copy of all evaluation reports (including prequalification report and shortlisting report, as applicable) at the same time they are submitted to the Co-Financier. If the bidder does not meet the Lender’s financing requirements (including eligibility), the Lender will promptly inform the Co-Financier and the Borrower. The Co-Financier and the Lender shall then consult with the Borrower to determine the appropriate course of action;
- (ii) in case of contracts subject to international competition, publish the procurement notices on the website <http://afd.dgmarket.com> in addition to any other means of publication as per the Applicable Procurement Policies and Rules;
- (iii) require a duly signed AFD’s Covenant of Integrity set out in Schedule 7 from any applicant, bidder, proposer, or consultant, which shall be deemed to form part of the contract. In cases of non-competitive procurement processes, the signed AFD’s Covenant of Integrity shall be annexed to the signed contract.

## 11.6 Environmental and social responsibility

### 11.6.1 Implementation of environmental and social measures

In order to promote sustainable development, the Parties agree that it is necessary to promote compliance with internationally recognised environmental and labour standards, including fundamental conventions of the International Labour Organization (“ILO”) and the international environmental laws and regulations applicable in the Borrower’s jurisdiction. For such purpose, the Borrower, through MEP shall:

with respect to its business activities:

- (a) comply with international standards for the protection of the environment and labour laws, particularly the fundamental conventions of the ILO and the international environmental conventions, in accordance with the applicable laws and regulations of the country in which the Project is being implemented.

with respect to the Project:

- (b) include in the procurement contracts, and, as the case may be, in the bidding documents, a clause whereby the contracting parties agree, and agree to procure that their sub-contractors (if any) agree, to comply with such standards in accordance with the applicable laws and regulations of the country where the Project is being implemented. The Lender will be entitled to request that the Borrower deliver a report on environmental and social conditions of implementation of the Project;
- (c) put in place appropriate mitigation and improvement measures specific to the Project as defined within the context of the environmental and social risk management policy of the Project and referred to in the EBRD Loan Agreement;
- (d) require that the Contractors appointed for implementation of the Project, apply the mitigation measures set out in paragraph (c) above and procure that their subcontractors (if any) comply with all such measures and take all appropriate steps in the event of a failure to put in place such mitigation measures; and
- (e) provide the Lender through the Co Financier with annual follow-up reports developed in compliance with the terms and conditions set out in the EBRD Loan Agreement.

### 11.6.2 Environmental and social (ES) complaints-management

- (a) The Borrower through MEP (i) confirms that it has received a copy of the ES Complaints-Management Mechanism’s Rules of Procedure and has acknowledged its terms, in particular with respect to actions that may be taken by the Lender in the event that a third party lodges a complaint, and (ii) acknowledges that these ES Complaints-Management Mechanism’s Rules of Procedure have, as between the

Borrower and the Lender, the same contractually binding effect as this Agreement.

- (b) The Borrower through MEP expressly authorises the Lender to disclose to the experts (as defined in the ES Complaints-Management Mechanism's Rules of Procedure) and to parties involved in the compliance review and/or conciliation processes, the Project documents concerning environmental and social matters necessary for processing the environmental and social complaint.

#### 11.6.3 Biodiversity Data Sharing

In order to promote biodiversity data sharing and in accordance with international targets related to biodiversity data knowledge and sharing, the Borrower through MEP undertakes to share, or procure that its third party contractors share, the biodiversity data (raw or processed) generated in relation with the Project with the Global Biodiversity Information Facility (GBIF) worldwide database, in order to enable its publication.

For this purpose, the Borrower through MEP undertakes to take all appropriate measures towards its third party contractors so that they allow the sharing on the GBIF worldwide database of the processed biodiversity data on which they may have intellectual property rights, regardless of the medium.

The data sharing on the GBIF database shall be carried out in accordance with the terms and conditions set out in Schedule 9 (*Biodiversity Data Sharing*).

The Lender and the Co-Financier shall be mentioned as "project funders" in the metadata section.

#### 11.7 Additional financing

The Borrower shall not amend or alter the Financing Plan without obtaining the Lender's prior written consent and shall finance any additional costs not anticipated in the Financing Plan on terms which ensure that the Facility will be repaid.

#### 11.8 Pari passu ranking

The Borrower undertakes (i) to ensure that its payment obligations under this Agreement rank at all times at least *pari passu* with its other present and future unsecured and unsubordinated payment obligations; (ii) not to grant prior ranking or guarantees to any other lenders except if the same ranking or guarantees are granted by the Borrower in favour of the Lender, if so requested by the Lender.

#### 11.9 Inspections

The Borrower hereby authorizes the Lender and its representatives to carry out inspections the purpose of which will be to assess the implementation and operations of the Project as well as the impact and the achievement of the objectives of the Project.

The Borrower shall co-operate and provide all reasonable assistance and information to the Lender and its representatives when carrying out such inspections, the timing and format of which shall be determined by the Lender following consultation with the Borrower.

The Borrower shall retain and make available for inspection by the Lender, all documents relating to the Eligible Expenses for a period of ten (10) years from the date of the last Drawdown under the Facility.

#### 11.10 Project evaluation

The Borrower acknowledges that the Lender may carry out, or procure that a third party carries out on its behalf, an evaluation of the Project. Feedback from this evaluation will be used to produce a summary containing information on the Project, such as: total amount and duration of the funding, objectives of the Project, expected and achieved quantified outputs of the Project, assessment of the relevance, effectiveness, impact and viability/sustainability of the Project, main conclusions and recommendations.

The main objective of the evaluation will be the articulation of credible and independent judgement on the key issues of relevance, implementation (efficiency) and effects (effectiveness, impact and sustainability).

Evaluators will need to take into account in a balanced way the different legitimate points of view that may be expressed and conduct the evaluation impartially.

The Borrower will be involved as closely as possible in the evaluation, from the drafting of the Terms of Reference to the delivery of the final report.

The Borrower agrees to the publication of this summary, in particular on the Lender's Website.

#### 11.11 Implementation of the Project

The Borrower shall:

- (i) ensure that any person, group or entity participating in the implementation of the Project is not listed on any Financial Sanctions List (including in particular the fight against terrorist financing); and
- (ii) not finance any supplies or sectors which are subject to an Embargo by the United Nations, the European Union or France.

#### 11.12 Origin of funds, no Acts of Corruption, Fraud or Anti-Competitive Practices

The Borrower undertakes:

- (i) to ensure that the funds, other than those of State origin, invested in the Project will not be of an Illicit Origin;

- (ii) To ensure that the Project (in particular during the negotiation, entry into and performance of the contracts funded out of the Facility) shall not give rise to any Act of Corruption, Fraud or Anti-Competitive Practice;
- (iii) as soon as it becomes aware of, or suspects, any Act of Corruption, Fraud or Anti-Competitive Practice, to inform the Lender without any delay;
- (iv) in the event referred to in paragraph (iii) above, or at the Lender's request if the Lender suspects that the acts or practices referred to in paragraph (iii) have occurred, take all necessary actions to remedy the situation in a manner satisfactory to the Lender and within the time period determined by the Lender; and

to notify the Lender without delay if it has knowledge of any information which leads it to suspect any Illicit Origin of any funds invested in the Project.

#### 11.13 Visibility and Communication

The Borrower shall implement visibility and communication actions related to the implementation of the Project in accordance with the terms of the Visibility and Communication Guide, and acknowledges having fully read and understood the aforementioned guide.

According to the Visibility and Communication Guide, the Project is subject to communication and visibility obligations of level 1.

#### 11.14 Project specific covenants

The Borrower shall:

- Through the MEP, ensure the operation of the regional waste management centres have adequate resources and suitably qualified personnel, after the completion of the Project;
- Transfer free of charge the assets financed from the proceeds of the Loan to each Project Entity, as applicable at the latest one year after the receipt of the related assets;
- Through the MEP, develop or update regional waste management plans for each regional waste management centres before the second anniversary of the date of the this Agreement.

## 12. **INFORMATION UNDERTAKINGS**

The undertakings in this Clause 12 (*Information Undertakings*) take effect on the Signing Date and remain in full force and effect for as long as any amount is outstanding under this Agreement.



### 12.1 Financial Information

The Borrower shall supply to the Lender any information that the Lender may reasonably require in relation to the Borrower's foreign and domestic debt as well as the status of any guaranteed loans.

### 12.2 Progress Report

During the implementation of the Project, the Borrower shall supply to the Lender the Project progress reports in the format and content defined under the EBRD Loan Agreement and any relevant Project Document.

### 12.3 Co-Financing

The Borrower shall promptly inform the Lender of any cancellation (in whole or in part) or any prepayment under a Co-Financing.

### 12.4 Information - miscellaneous

The Borrower shall supply to the Lender and (the Co-Financier with respect to (b) to (c)):

- (a) promptly upon becoming aware of them, details of any event or circumstance which is or may be an Event of Default or which has or may have a Material Adverse Effect, the nature of such an event and all the actions taken or to be taken to remedy it (if any);
- (b) promptly upon becoming aware of them, details of any incident or accident directly related to the implementation of the Project which might have a significant impact on the Project site, the working conditions of its employees or Contractors' employees, the nature of such incident or accident, together with details of any action taken or proposed to be taken, as applicable, by the Borrower to remedy it;
- (c) promptly, details of any decision or event which might affect the organisation, completion or operation of the Project;
- (d) promptly but in any event within five (5) Business Days after becoming aware of them, details of any notification of default, termination, dispute or material claim made against it under a Project Document or affecting the Project, together with details of any action taken or proposed to be taken by the Borrower to remedy it;
- (e) during the completion of services (including but not limited to services related to studies and monitoring where the Project involves the provision of such services), the interim and final reports drafted by any service provider, and after full completion of such services an overall execution report,;
- (f) promptly, any further information regarding its financial condition, assets and operations or any documents or other communications

given or received by it under any Project Document that the Lender may reasonably request.

### 13. EVENTS OF DEFAULTS

#### 13.1 Events of Default

Each of the events or circumstances set out in this Clause 13.1 (*Events of Default*) is an Event of Default.

(a) Payment Default

The Borrower does not pay on the due date any amount payable by it under this Agreement in the manner required under this Agreement. However, without prejudice to Clause 4.3 (*Late payment and default interest*), no Event of Default will occur under this paragraph (a) if such payment is made in full by the Borrower within five (5) Business Days of the due date.

(b) Project Documents

Any Project Document, or any of the rights and obligations set out therein, ceases to be in full force and effect, is subject to a notice of termination or its validity, legality or enforceability is challenged.

No Event of Default will occur pursuant to this paragraph (b) if (i) the challenge or notice of termination is withdrawn within thirty (30) calendar days after the date on which the Lender informed the Borrower of such challenge or notice or the Borrower became aware of such challenge or notice; and (ii), according to the opinion of the Lender, such dispute or request has not had a Material Adverse Effect during such thirty (30) day period.

(c) Undertakings and Obligations

The Borrower does not comply with any term of the Agreement, including, without limitation, any of the undertakings it has given pursuant to Clause 11 (*Undertakings*) and Clause 12 (*Information Undertakings*).

Save for the undertakings given pursuant to Clauses 11.11 (Implementation of the Project), 11.12 (*Origin of funds, no Acts of Corruption, Fraud or Anti-Competitive Practices*) and Clause 11.6 (*Environmental and Social Liability*), in respect of which no grace period is permitted, no Event of Default will occur under this paragraph (c) if the non-compliance is capable of remedy and is remedied within five (5) Business Days of the earlier of (A) the date of the Lender' notice of failure to the Borrower; and (B) the Borrower becoming aware of the breach, or within the time limit determined by the Lender in the case referred to in subparagraph (iv) of Clause 11.12 (*Origin of funds, no Acts of Corruption, Fraud or Anti-Competitive Practices*).

## (d) Misrepresentation

A representation or warranty made by the Borrower in the Agreement, including under Clause 10 (*Representations* and warranties), or in any document delivered by or on behalf of the Borrower under or in relation to the Agreement, is incorrect or misleading when made or deemed to be made.

## (e) Cross Default

(i) Subject to paragraph (iii), any Financial Indebtedness of the Borrower is not paid on its due date or, if applicable, within any grace period granted pursuant to the relevant documentation.

(ii) Subject to paragraph (iii), a creditor has cancelled or suspended its commitment towards the Borrower pursuant to any Financial Indebtedness, or has declared the Financial Indebtedness due and payable prior to its specified maturity, or requested prepayment in full of the Financial Indebtedness, in each case, as a result of an event of default or any provision having a similar effect (howsoever described) pursuant to the relevant documentation.

(iii) No Event of Default will occur under this Clause 13.1 (e) if the relevant amount of Financial Indebtedness or the commitment for Financial Indebtedness falling within paragraphs (i) and (ii) above is less than thirty million Euros (EUR 30,000,000) (or its equivalent in any other currency(ies)).

## (f) Unlawfulness

It is or becomes unlawful for the Borrower to perform any of its obligations under this Agreement.

Any obligation of the Borrower under this Agreement is not or ceases to be legal, valid, binding or enforceable and the cessation individually or cumulatively materially and adversely affects the interests of the Lender under this Agreement.

## (g) Material adverse change

Any event (including a change in the political situation of the country of the Borrower) or any measure which is likely, according to the Lender's opinion, to have a Material Adverse Effect occurs or is likely to occur.

## (h) Withdrawal or suspension of the Project

Any of the following occurs:

(i) the implementation of the Project is suspended or postponed for a period exceeding six (6) months; or

- (ii) the Project has not been completed in full by the Technical Completion Date; or
- (iii) the Borrower withdraws from, or ceases to participate in, the Project.

(i) Authorisations

Any Authorisation required for the Borrower in order to perform or comply with its obligations under this Agreement or its other material obligations under any Project Documents or required in the ordinary course of the Project is not obtained within the required timeframe or is cancelled or becomes invalid or otherwise ceases to be in full force and effect.

(j) Judgments, rulings or decisions having a Material Adverse Effect

Any judgment or arbitral award or any judicial or administrative decision affecting the Borrower has or is reasonably likely, according to the opinion of the Lender, to have a Material Adverse Effect, occurs or is likely to occur.

(k) Suspension of free convertibility and free transfer

Free convertibility and free transfer of any of the amounts due by the Borrower under this Agreement, or any other facility provided by the Lender to the Borrower or any other borrower of the jurisdiction of the Borrower, is challenged.

Any foreign exchange law is amended, enacted or introduced or is reasonably to be amended, enacted or introduced in the Republic of Serbia that (in the opinion of the Lender): (i) has or is reasonably likely to have the effect of prohibiting, or restricting or delaying in any material respect any payment that the Borrower is required to make pursuant to the terms of this Agreement; or (ii) is materially prejudicial to the interests of the Lenders under or in connection with this Agreement.

## 13.2 Acceleration

On and at any time after the occurrence of an Event of Default, the Lender may, without providing any formal demand or commencing any judicial or extra-judicial proceedings, by written notice to the Borrower:

- (a) cancel the Available Credit; and/or
- (b) declare that all or part of the Facility, together with any accrued or outstanding interest and all other amounts outstanding under this Agreement, are immediately due and payable.

Without prejudice to the above, in the event that an Event of Default occurs as set out in Clause 13.1 (*Events of Default*), the Lender reserves the right to, upon written notice to the Borrower, (i) suspend or postpone any Drawdowns under the Facility; and/or (ii) suspend the finalisation of any agreements relating to other possible financial offers

which have been notified by the Lender to the Borrower; and/or (iii) suspend or postpone any drawdown under any loan agreement entered into between the Borrower and the Lender.

If any drawdowns are postponed or suspended by a Co-Financier under an agreement between such Co-Financier and the Borrower, the Lender reserves the right to postpone or suspend any Drawdowns under the Facility.

### 13.3 Notification of an Event of Default

In accordance with Clause 12.4 (*Information*), the Borrower shall promptly notify the Lender upon becoming aware of any event which is or is likely to be an Event of Default and inform the Lender of all the measures contemplated by the Borrower to remedy it.

## 14. **ADMINISTRATION OF THE FACILITY**

### 14.1 Payments

All payments received by the Lender under this Agreement shall be applied towards the payment of expenses, fees, interest, principal amounts or any other sum due under this Agreement in the following order:

- 1) incidental costs and expenses;
- 2) fees;
- 3) late-payment interest and default interest;
- 4) accrued interest;
- 5) principal repayments.

Any payments received from the Borrower shall be applied first in or towards payment of any sums due and payable under the Facility or under other loans extended by the Lender to the Borrower, should it be in the Lender's interest to apply these sums to such other loans, in the order set out above.

### 14.2 Set-off

Without prior approval of the Borrower, the Lender may, at any time, set-off due and payable obligations owed by the Borrower against any amounts held by the Lender on behalf of the Borrower or any due and payable obligations owed by the Lender to the Borrower. If the obligations are in different currencies, the Lender may convert either obligation at the prevailing currency exchange rate for the purpose of the set-off.

All payments made by the Borrower under the Agreement shall be calculated and made without set-off. The Borrower is prohibited from making any set-off.

### 14.3 Business Days

Without prejudice to the calculation of the Interest Period which remains unchanged, if a payment is due on a day which is not a Business Day, the due date for that payment shall be the next Business Day if the next Business Day is in the same calendar month, or the preceding Business Day if the next Business Day is not in the same calendar month.

### 14.4 Currency of payment

The currency of each amount payable under this Agreement is Euros, except as provided in Clause 14.6 (*Place of payment*).

### 14.5 Day count convention

Any interest, fee or expense accruing under this Agreement will be calculated on the basis of the actual number of days elapsed and a year of three hundred and sixty (360) days in accordance with European interbank market practice.

### 14.6 Place of payment

(a) Any funds to be transferred by the Lender to the Borrower under the Facility will be paid to the bank account specifically designated for such purpose by the Borrower, provided that the Lender has given its prior consent on the selected bank.

(b) Any payment to be made by the Borrower to the Lender shall be paid on the due date by no later than 11:00 am (Paris time) to the following bank account:

RIB Code: 30001 00064 00000040235 03

IBAN Code: FR76 3000 1000 6400 0000 4023 503

Banque de France SWIFT code (BIC): BDFEFRPPCCT

opened by the Lender at the Banque de France (head office/main branch) in Paris or any other account notified by the Lender to the Borrower.

(c) The Borrower shall request from the bank responsible for transferring any amounts to the Lender that it provides the following information in any wire transfer messages in a comprehensive manner and in the order set out below:

- Principal: name, address, bank account number
- Principal's bank: name and address
- Reference: name of the Borrower, name of the Project, reference number of the Agreement

- (d) All payments made by the Borrower shall comply with this Clause 14.6 (*Place of payment*) in order for the relevant payment obligation to be deemed discharged in full.

#### 14.7 Payment Systems Disruption

If the Lender determines (in its discretion) that a Payment Systems Disruption Event has occurred or the Borrower notifies the Lender that a Payment Systems Disruption Event has occurred, the Lender:

- (a) may, and shall if requested by the Borrower, enter into discussions with the Borrower with a view to agreeing any changes to the operation and administration of the Facility as the Lender may deem necessary in the circumstances;
- (b) shall not be obliged to enter into discussions with the Borrower in relation to any of the changes mentioned in paragraph (a) above if, in its opinion, it is not practicable to do so in the circumstances and, in any event, it has no obligation to agree to such changes; and
- (c) shall not be liable for any cost, loss or liability arising as a result of its taking, or failing to take, any actions pursuant to this Clause 14.7 (*Payment Systems Disruption*).

### 15. MISCELLANEOUS

#### 15.1 Language

The language of this Agreement is English. If this Agreement is translated into another language, the English version shall prevail in the event of any conflicting interpretation or in the event of a dispute between the Parties.

All notices given or documents provided under, or in connection with, this Agreement shall be in English.

The Lender may request that a notice or document provided under, or in connection with, this Agreement which is not in English is accompanied by a certified English translation, in which case, the English translation shall prevail unless the document is a statutory document of a company, legal text or other official document.

#### 15.2 Certifications and determinations

In any litigation or arbitration arising out of or in connection with this Agreement, entries made in the accounts maintained by the Lender are *prima facie* evidence of the matters to which they relate.

Any certification or determination by the Lender of a rate or amount under this Agreement will be, in the absence of manifest error, conclusive evidence of the matters to which it relates.

### 15.3 Partial invalidity

If, at any time, a term of this Agreement is or becomes illegal, invalid or unenforceable, neither the validity, legality or enforceability of the remaining provisions of this Agreement will in any way be affected or impaired.

### 15.4 No Waiver

Failure to exercise, or a delay in exercising, on the part of the Lender of any right under the Agreement shall not operate as a waiver of that right.

Partial exercise of any right shall not prevent any further exercise of such right or the exercise of any other right or remedy under the applicable law.

The rights and remedies of the Lender under this Agreement are cumulative and not exclusive of any rights and remedies under the applicable law.

### 15.5 Assignment

The Borrower may not assign or transfer, in any manner whatsoever, all or any of its rights and obligations under this Agreement without the prior written consent of the Lender.

The Lender may assign or transfer any of its rights or obligations under this Agreement to any other third party and may enter into any sub-participation agreement relating thereto.

### 15.6 Legal effect

The Schedules annexed hereto, the Applicable Procurement Policies and Rules and the recitals hereof form part of this Agreement and have the same legal effect.

### 15.7 Entire agreement

As of the Signing Date, this Agreement represents the entire agreement between the Parties in relation to the matters set out herein, and supersedes and replaces all previous documents, agreements or understandings which may have been exchanged or communicated as part of the negotiations in connection with this Agreement.

### 15.8 Amendments

No amendment may be made to this Agreement unless expressly agreed in writing between the Parties.

### 15.9 Confidentiality - Disclosure of information

- (a) The Borrower shall not disclose the content of this Agreement to any third party without the prior consent of the Lender except to:



- (i) any person to whom the Borrower has a disclosure obligation under any applicable law, regulation or judicial ruling the Co-Financier.
- (b) Notwithstanding any existing confidentiality agreement, the Lender may disclose any information or documents in relation to the Project to: (i) its auditors, experts, rating agencies, legal advisers or supervisory bodies; (ii) any person or entity to whom the Lender may assign or transfer all or part of its rights or obligations under the Agreement; (iii) any person or entity for the purpose of taking any protective measures or preserving the rights of the Lender under the Agreement ; and (iv) the Co-Financier.
- (c) Furthermore, the Borrower hereby expressly authorizes the Lender to communicate and to disclose on the Lender's Website information relating to the Project and its financing as listed in Schedule 6 (*Information that the Lender is authorized expressly to disclose on the Lender's Website (in particular on its open data platform)*).

#### 15.10 Limitation

The statute of limitations of any claims under this this Agreement shall be ten (10) years, except for any claim of interest due under this Agreement.

#### 15.11 Hardship

Each Party hereby acknowledges that the provisions of article 1195 of the French Code civil shall not apply to it with respect to its obligations under the Agreement and it shall be not entitled to make any claim under article 1195 of the French Code civil.

### 16. NOTICES

#### 16.1 In writing and addresses

Any notice, request or other communication to be given or made under or in connection with this Agreement shall be given or made in writing and, unless otherwise stated, may be given or made by fax or by letter sent by the post office to the address and number of the relevant Party set out below:

For the Borrower:

#### **MINISTRY OF FINANCE**

Address: 20 Kneza Milosa St. 11000 Belgrade

Telephone: (381-11) 3202-350

Facsimile: (381-11) 3618-961

E-mail: kabinet@mfin.gov.rs

Attention: Mr. Siniša Mali, Minister of Finance

For the Lender:

**AFD – WESTERN BALKANS REGIONAL OFFICE**

Address: Zmaj Jovina 11, 11000 Belgrade, Republic of Serbia

Telephone: (381-11) 7858-830

Attention: Head of Western Balkans Regional Office

With a copy to:

**AFD – PARIS HEAD OFFICE**

Address: 5, rue Roland Barthes – 75598 Paris Cedex 12, France

Telephone: + 33 1 53 44 31 31

Attention: Head of Europe, Middle East and Asia Department

or such other address, fax number, department or officer as one Party notifies to the other Party.

**16.2 Delivery**

Any notice, request or communication made or any document sent by a Party to the other Party in connection with this Agreement will only be effective:

- (a) if by fax, when received in a legible form; and
- (b) if by letter sent though the post office, when delivered to the correct address,

and, where a particular person or a department is specified as part of the address details provided under Clause 16.1 (*In writing and addresses*), if such notice, request or communication has been addressed to that person or department.

**16.3 Electronic communications**

- (a) Any communication made by one person to another under or in connection with this Agreement may be made by electronic mail or other electronic means if the Parties:
  - (i) agree that, unless and until notified to the contrary, this is to be an accepted form of communication;
  - (ii) notify each other in writing of their electronic mail address and/or any other information required to enable the sending and receipt of information by that means; and
  - (iii) notify each other of any change to their address or any other such information supplied by them.

- (b) Any electronic communication made between the Parties will be effective only when actually received in a readable form.

## **17. GOVERNING LAW, ENFORCEMENT AND CHOICE OF DOMICILE**

### **17.1 Governing Law**

This Agreement is governed by French law.

### **17.2 Arbitration**

Any dispute arising out of or in connection with this Agreement shall be referred to and finally settled by arbitration under the Rules of Conciliation and Arbitration of the International Chamber of Commerce applicable on the date of commencement of arbitration proceedings, by one or more arbitrators to be appointed in accordance with such Rules.

The seat of arbitration shall be Paris and the language of arbitration shall be English.

This arbitration clause shall remain in full force and effect if this Agreement is declared void or is terminated or cancelled and following expiry of this Agreement. The Parties' contractual obligations under this Agreement are not suspended if a Party initiates legal proceedings against the other Party.

The Parties expressly agree that, by signing this Agreement, the Borrower irrevocably waives all rights of immunity in respect of jurisdiction or execution on which it could otherwise rely.

For the avoidance of doubt, this waiver includes a waiver of immunity from:

- (i) Any suit or legal, judicial or arbitral process arising out of, in relation to or in connection with this Agreement;
- (ii) Giving of any relief by way of injunction or order for specific performance or for the recovery of assets or revenues;
- (iii) Any effort to confirm, recognize, enforce or execute any decision, settlement, award judgment, execution order or, in an action in rem, any effort for the arrest, for the arrest, detention or sale of any of its assets and revenues that result from any arbitration, or any legal, judicial or administrative proceedings.

The Borrower does not waive any immunity in respect of any present or future (i) "premises of the mission" as defined in the Vienna Convention on Diplomatic Relations signed in 1961, (ii) "consular premises" as defined in the Vienna Convention on Consular Relations signed in 1963, (iii) assets that cannot be in commerce, (iv) military property or military assets and buildings, weapons and equipment designated for defence, state and public security, (v) receivables the assignment of which is restricted by law, (vi) natural resources, common use items, grids in public ownership, river basin land and water facilities in public ownership, protected natural heritage in public ownership and cultural

heritage in public ownership, (vii) real estate in public ownership which is, partly or entirely, used by the authorities of the Republic of Serbia, autonomous provinces or local self-government for the purpose of exercising their rights and duties; (viii) the state's, autonomous province's or local government's stocks and shares in companies and public enterprises, unless the relevant entity consented to the establishment of a pledge over such stocks or shares, (ix) movable or immovable assets of health institutions, unless a mortgage was established based on the government's decision, (x) monetary assets and financial instruments determined as financial collateral in accordance with the law regulating financial collateral including monetary assets and financial instruments which are pledged in accordance with such law or (xi) other assets exempt from enforcement by international law or international treaties.

### 17.3 Service of process

Without prejudice to any applicable law, for the purposes of serving judicial and extrajudicial documents in connection with any action or proceedings referred to above, the Borrower irrevocably chooses its registered office as at the date of this Agreement at the address set out in Clause 16 (*Notices*) for service of process, and the Lender chooses the address "AFD PARIS HEAD OFFICE" set out in Clause 16 (*Notices*) for service of process.

## 18. DURATION

This Agreement comes into force on the Effective Date and remains in full force and effect for as long as any amount is outstanding under this Agreement.

Notwithstanding the above, the obligations under Clauses 12.4 (*Information - miscellaneous*) and 15.9 (*Confidentiality - Disclosure of information*) shall survive and remain in full force and effect for a period of five years after the last Payment Date; the provisions of Clause 11.6.2 (*Environmental and social (ES) complaints-management*) shall continue to have effect whilst any grievance lodged under the ES Complaints-Management Mechanism's Rules of Procedure is still being processed or monitored.

Executed in three (3) originals, one (1) for the Lender and two (2) for the Borrower, in Belgrade (Republic of Serbia), on December 17, 2021.

**BORROWER**

**REPUBLIC OF SERBIA**

---

Represented by:

**Name: His Excellency Mr. Siniša Mali**  
**Capacity: Minister of Finance**

**LENDER**

**AGENCE FRANÇAISE DE DÉVELOPPEMENT**

---

Represented by:

**Name: Mr. Philippe Orliange**  
**Capacity: Head of Europe, Middle East and Asia Department**

**Cosigner, His Excellency Mr. Pierre Cochard, Ambassador of France**

---

**SCHEDULE 1A - DEFINITIONS**

<b>Act of Corruption</b>	<p>means any of the following:</p> <p>(a) the act of promising, offering or giving, directly or indirectly, to a Public Official or to any person who directs or works, in any capacity, for a private sector entity, an undue advantage of any nature, for the relevant person himself or herself or for another person or entity, in order that this person acts or refrains from acting in breach of his or her legal, contractual or professional obligations and, having for effect to influence his or her own actions or those of another person or entity; or</p> <p>(b) the act of a Public Official or any person who directs or works, in any capacity, for a private sector entity, soliciting or accepting, directly or indirectly, an undue advantage of any nature, for the relevant person himself or herself or for another person or entity, in order that this person acts or refrains from acting in breach of his or her legal, contractual or professional obligations and, having for effect to influence his or her own actions or those of another person or entity.</p>
<b>AFD's Covenant of Integrity</b>	<p>Means AFD's integrity and eligibility statement, in the form set out in Schedule 7 (<i>AFD's Covenant of Integrity</i>) that any bidder or candidate shall deliver pursuant to the terms set out in Clause 11.5 of this Agreement, and the content of which can be updated from time to time by the Lender.</p>
<b>Agreement</b>	<p>means this credit facility agreement, including its recitals, Schedules and, if applicable, any amendments made in writing thereto.</p>
<b>Anti-Competitive Practices</b>	<p>means:</p> <p>(a) any concerted or implicit action having as its object and/or as its effects to impede, restrict or distort fair competition in a market, including without limitation when it tends to: (i) limit market access or the free exercise of competition by other companies; (ii) prevent price setting by the free play of markets by artificially favouring the increase or decrease of such prices; (iii) limit or control any production, markets, investment or technical progress; or (iv) share out markets or sources of supply;</p> <p>(b) any abuse by a company or group of companies of a dominant position within a domestic market</p>

	<p>or in a substantial part thereof; or</p> <p>(c) any bid or predatory pricing having as its object and/or its effect to eliminate from a market, or to prevent a company or one of its products from accessing the market.</p>
<b>Applicable Procurement Policies and Rules</b>	Means the contractual provisions contained in the procedures relating to procurement financed by the Co-Financier (entitled EBRD's Procurement Policies and Rules (PP&R) and dated November 2017) referred to in the EBRD Loan Agreement and in full force and effect on the date of this Agreement, a copy of which is available on <a href="https://www.ebrd.com/work-with-us/procurement/policies-and-rules.html">https://www.ebrd.com/work-with-us/procurement/policies-and-rules.html</a> or any website that may replace it.
<b>Authorisation(s)</b>	means any authorisation, consent, approval, resolution, permit, licence, exemption, filing, notarisation or registration, or any exemptions in respect thereof, obtained from or provided by an Authority, whether granted by means of an act, or deemed granted if no answer is received within a defined time limit, as well as any approval and consent given by the Borrower's creditors.
<b>Authority(ies)</b>	means any government or statutory entity, department or commission exercising a public prerogative, or any administration, court, agency or State or any governmental, administrative, tax or judicial entity.
<b>Availability Period</b>	means the period from and including the Signing Date up to the Deadline for Drawdown.
<b>Available Credit</b>	<p>means, at any given time, the maximum principal amount specified in Clause 2.1 (<i>Facility</i>) less:</p> <p>(i) the aggregate amount of any Drawdowns drawn by the Borrower;</p> <p>(ii) the amount of any Drawdown to be made pursuant to any pending Drawdown Request; and</p> <p>(iii) any portion of the Facility which has been cancelled pursuant to Clauses 8.3 (<i>Cancellation by the Borrower</i>) and/or 8.4 (<i>Cancellation by the Lender</i>).</p>
<b>Business Day</b>	means a day (other than Saturday or Sunday) on which banks are open for the entire day for general business in Paris, and which is a TARGET Day in the event that a Drawdown has to be done on such day.

<b>Certified</b>	means for any copy, photocopy or other duplicate of an original document, the certification by any duly authorised person, as to the conformity of the copy, photocopy or duplicate with the original document.
<b>Co-Financier</b>	means the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD).
<b>Co-Financing</b>	Means the loan provided by the Co-Financier for an amount of up to fifty million Euros (EUR 50,000,000) for Part 1 of the Project (" <b>Tranche 1 EBRD Loan</b> ") to be committed from the date of the effectiveness of the EBRD Loan Agreement, and for an uncommitted amount of twenty-five million Euros (EUR 25,000,000) for Part 2 of the Project (" <b>Tranche 2 EBRD Loan</b> "), to be committed under the terms set out in the EBRD Loan Agreement.
<b>Co-Financing Agreement</b>	means the agreement ("Project Implementation Agreement") to be entered into between the Lender and the Co-Financier, providing terms and conditions under which, among others, the Lender and the Co-Financier shall co-finance the Project and a number of monitoring works that the Lender delegates to the Co-Financier with respect to the Facility and the Project implementation.
<b>Contractor(s)</b>	means third party contractor(s) in charge of implementing all or part of the Project pursuant to Project Documents.
<b>Deadline for Drawdown</b>	Means December 17 <sup>th</sup> , 2027, date after which no further Drawdown may occur.
<b>Drawdown</b>	means a drawdown of all or part of the Facility made, or to be made, available by the Lender to the Borrower pursuant to the terms and conditions set out in Clause 3 ( <i>Drawdown of Funds</i> ) or the principal amount outstanding of such Drawdown which remains due and payable at a given time.
<b>Drawdown Date</b>	means the date on which a Drawdown is made available by the Lender.
<b>Drawdown Period</b>	means the period starting on the first Drawdown Date up to and including the first of the following date:  the date on which the Available Credit is equal to zero;  the Deadline for Drawdown.



<b>Drawdown Request</b>	means a request substantially in the form set out in Schedule <b>5A</b> ( <i>Form of Drawdown Request</i> ).
<b>EBRD</b>	means the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD).
<b>EBRD Loan Agreement</b>	means the agreement and all the related financing documentations to be entered into between EBRD (the Co-Financier) and the Borrower providing terms and conditions under which the EBRD loan will be made available to the Borrower.
<b>Eligible Expense(s)</b>	means the expense(s) relating to the component(s) of the Project as set out in Schedule <b>3</b> ( <b>FINANCING PLAN</b> ).
<b>Embargo</b>	means any sanction of a commercial nature aiming at prohibiting any import and/or export (supply, sale or transfer) of one or several goods, products or services going to and/or coming from a country for a given period as published and amended from time to time by the United Nations, the European Union or France.
<b>ES Complaints-Management Mechanism's Rules of Procedure</b>	means the contractual terms contained in the Environmental and Social Complaints-Management Mechanism's Rules of Procedure, which is available on the Website, as amended from time to time.
<b>EURIBOR</b>	means the inter-bank rate applicable to Euro for any deposits denominated in Euro for a period comparable to the relevant period, as determined by the European Money Markets Institute (EMMI), or any successor administrator, at 11:00 am Brussels time, two (2) Business Days before the first day of the Interest Period.
<b>Euro(s) or EUR</b>	means the single currency of the member states of the European Economic and Monetary Union, including France, and having legal tender in such Member States.
<b>Event of Default</b>	means any event or circumstance set out in Clause 13.1 ( <i>Events of Default</i> ).
<b>Facility</b>	means the credit facility made available by the Lender to the Borrower in accordance with this Agreement up to the maximum principal amount set out in Clause 2.1 ( <i>Facility</i> ).
<b>Financial Indebtedness</b>	means any financial indebtedness for and in respect of:

	<p>(a) any monies borrowed on a short, medium or long-term basis;</p> <p>(b) any amounts raised pursuant to the issue of bonds, notes, debentures, loan stock or any similar instruments;</p> <p>(c) any funds raised under any other transaction (including any forward sale or purchase agreement) having the commercial effect of a borrowing;</p> <p>(d) any potential payment obligation that results from a guarantee, bond, or any other instrument.</p>
<b>Financial Sanctions List</b>	<p>means the list(s) of persons, groups or entities which are subject to financial sanctions by the United Nations, the European Union and/or France.</p> <p>For information purposes only and for the convenience of the Borrower, who may rely on, the following references or website addresses:</p> <p><b>For the lists maintained by the United Nations</b>, the following website may be consulted:</p> <p><a href="https://www.un.org/securitycouncil/fr/content/un-sc-consolidated-list">https://www.un.org/securitycouncil/fr/content/un-sc-consolidated-list</a></p> <p><b>For the lists maintained by the European Union</b>, the following website may be consulted:</p> <p><a href="https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions_fr">https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions_fr</a></p> <p><b>For the lists maintained by France</b>, the following website may be consulted:</p> <p><a href="https://www.tresor.economie.gouv.fr/services-aux-entreprises/sanctions-economiques/dispositif-national-de-gel-des-avoirs">https://www.tresor.economie.gouv.fr/services-aux-entreprises/sanctions-economiques/dispositif-national-de-gel-des-avoirs</a></p>
<b>Financing Plan</b>	means the financing plan of the Project set out in Schedule 3 ( <b>FINANCING PLAN</b> ).
<b>Fixed Reference Rate</b>	means one point sixteen percent (1.16%) per annum.
<b>Fraud</b>	means any unfair practice (acts or omissions) deliberately intended to mislead others, to intentionally conceal elements there from, or to betray or vitiate his/her consent, to circumvent any legal or regulatory requirements and/or to violate internal rules and procedures of the Borrower or a third party in order to obtain an illegitimate benefit.
<b>Fraud against the</b>	means any intentional act or omission intended to

<b>Financial Interests of the European Community</b>	damage the European Union budget and involving (i) the use or presentation of false, inaccurate or incomplete statements or documents, which has as effect the misappropriation or wrongful retention of funds or any illegal reduction in resources of the general budget of the European Union; (ii) the non-disclosure of information with the same effect; and (iii) misappropriation of such funds for purposes other than those for which such funds were originally granted.
<b>Grace Period</b>	means the period from the Signing Date up to and including the date falling seventy-two months (72) months after such date, during which no principal repayment under the Facility is due and payable.
<b>Illicit Origin</b>	<p>means funds obtained through:</p> <p>(a) the commission of any predicate offence as designated in the FATF 40 recommendations Glossary under "<i>Designated categories of offences</i>" (<a href="http://www.fatf-gafi.org/media/fatf/documents/recommendations/Recommandations_GAFI.pdf">http://www.fatf-gafi.org/media/fatf/documents/recommendations/Recommandations_GAFI.pdf</a>);</p> <p>(b) any Act of Corruption; or</p> <p>(c) any Fraud against the Financial Interests of the European Community, if or when applicable.</p>
<b>Index Rate</b>	means the TEC 10 daily index, the ten-year constant maturity rate displayed on a daily basis on the relevant quotation page of the Reference Financial Institution or any other index which may replace the TEC 10 daily index. On the Signing Date, the Index Rate on December 07, 2021 is minus zero point zero two percent (-0.02%) per annum.
<b>Interest Period(s)</b>	means each period from a Payment Date (inclusive) up to the next Payment Date (exclusive). For each Drawdown under the Facility, the first interest period shall start on the Drawdown Date (inclusive) and end on the next successive Payment Date (exclusive).
<b>Interest Rate</b>	means the interest rate expressed as a percentage and determined in accordance with Clause 4.1 ( <i>Interest Rate</i> ).
<b>Margin</b>	means one hundred (100) basis points per annum.
<b>Market Disruption Event</b>	<p>means the occurrence of one of the following events:</p> <p>(i) EURIBOR is not determined by the European</p>

	<p>Money Markets Institute (EMMI), or any successor administrator, at 11:00am Brussels time, two (2) Business Days before the first day of the relevant Interest Period or on the Rate Setting Date; or</p> <p>(ii) before close of business of the European interbank market, two (2) Business Days prior to the first day of the relevant Interest Period or on the Rate Setting Date, the Borrower receives notification from the Lender that (i) the cost to the Lender of obtaining matching resources in the relevant interbank market would be in excess of EURIBOR for the relevant Interest Period; or (ii) it cannot or will not be able to obtain matching resources on the relevant interbank market in the ordinary course of business to fund the relevant Drawdown for the relevant time period.</p>
<b>Material Adverse Effect</b>	<p>means a material and adverse effect on:</p> <p>(a) the Project, insofar as it would jeopardise the implementation and operation of the Project in accordance with this Agreement and the Project Documents;</p> <p>(b) the business, assets, financial condition of the Borrower or its ability to perform its obligations under this Agreement and the Project Documents;</p> <p>(c) the validity or enforceability of this Agreement and any Project Documents; or</p> <p>(d) any right or remedy of the Lender under this Agreement.</p>
<b>National Bank of Serbia or NBS</b>	means the central bank of the Republic of Serbia.
<b>Outstanding Principal</b>	means, in respect of any Drawdown, the outstanding principal amount due in respect of such Drawdown, corresponding to the amount of the Drawdown paid by the Lender to the Borrower less the aggregate of instalments of principal repaid by the Borrower to the Lender in respect of such Drawdown.
<b>Payment Dates</b>	means April 25 and October 25 of each year.
<b>Payment Systems Disruption Event</b>	<p>means either or both of:</p> <p>(a) a material disruption to the payment or communication systems or to the financial markets which are, in each case, required to</p>

	<p>operate in order for payments to be made in connection with the Facility (or otherwise in order for the transactions contemplated by this Agreement to be carried out), provided that the disruption is not caused by, and is beyond the control of, any of the Parties; or</p> <p>(b) the occurrence of any other event which results in a disruption (of a technical or system-related nature) to the treasury or payment operations of a Party preventing that, or any other Party:</p> <p>(i) from performing its payment obligations under this Agreement; or</p> <p>(ii) from communicating with the other Parties in accordance with the terms of this Agreement,</p> <p>and which (in either case) is not caused by, and is beyond the control of, either Party.</p>
<p><b>Prepayment Compensatory Indemnity</b></p>	<p>means the indemnity calculated by applying the following percentage to the amount of the Facility which is repaid in advance:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- if the repayment occurs prior to the 6<sup>th</sup> anniversary (exclusive) of the Signing Date: two percent (2%);</li> <li>- if the repayment occurs between the 6<sup>th</sup> anniversary (inclusive) and the 9<sup>th</sup> anniversary (exclusive) of the Signing Date : one point five percent (1.5%);</li> <li>- if the repayment occurs between the 9<sup>th</sup> anniversary (inclusive) and the 12<sup>th</sup> anniversary (exclusive) of the Signing Date: one percent (1%);</li> <li>- if the repayment occurs after the 12<sup>th</sup> anniversary (inclusive) of the Signing Date: zero point five percent (0.5%).</li> </ul>
<p><b>Project</b></p>	<p>means the project as described in Schedule 2 (<i>Project Description</i>).</p>
<p><b>Project Agreements</b></p>	<p>Means the agreements to be entered into between the Co-Financier, the Borrower, acting through the Ministry of Environmental Protection (MEP), and each of the Project Entities for each sub-project</p>
<p><b>Project Authorisations</b></p>	<p>means the Authorisations necessary in order for (i) the Borrower to implement the Project and execute all Project Documents to which it is a party, and to exercise its rights and perform its obligations under the Project Documents to which it is a party; and (ii) the Project</p>

	Documents to which the Borrower is a party, to be admissible as evidence before courts in the jurisdiction of the Borrower or before a competent arbitral tribunal.
<b>Project Documents</b>	<p>means all documents, and in particular agreements, delivered or executed by the Borrower in relation to the implementation of the Project, i.e.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the consulting engineer contracts (studies and supervision of investments);</li> <li>• Supply contracts and investment works;</li> <li>• the documents constituting the ESCP;</li> <li>• Project Agreements;</li> <li>• Project procurement plan;</li> <li>• any contract signed by the Borrower and necessary for the proper execution of the Project.</li> </ul>
<b>Project Entities</b>	Means the the project entities as designated in the Project Agreements.
<b>Public Official</b>	means any holder of legislative, executive, administrative or judicial office whether appointed or elected, serving on permanent basis or otherwise, paid or unpaid, regardless of rank, or any other person defined as a public official under the domestic law of the Borrower's jurisdiction, and any other person exercising a public function, including for a public agency or organisation, or providing a public service.
<b>Rate Conversion</b>	means the conversion of the floating rate applicable to all or part of the Facility into a fixed rate pursuant to Clause 4.1 ( <i>Interest Rate</i> ).
<b>Rate Conversion Request</b>	means a request substantially in the form attached as Schedule 5C ( <b>FORM OF RATE CONVERSION REQUEST</b> ).
<b>Rate Setting Date</b>	<p>means:</p> <p>I - in relation to any Interest Period for which an Interest Rate is to be determined:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) the first Wednesday (or, if that date is not a Business Day, the immediately following Business Day) following the date of receipt by the Lender of the Drawdown Request, provided that the Drawdown Request is received by the</li> </ul>

	<p>Lender at least two (2) full Business Days prior to said Wednesday;</p> <p>(ii) the second Wednesday (or, if that date is not a Business Day, the immediately following Business Day) following the date of receipt by the Lender of the Drawdown Request, if the Drawdown Request was not received by the Lender at least two (2) full Business Days prior to the first Wednesday specified in paragraph (a) above.</p> <p>II - in the case of a Rate Conversion:</p> <p>(i) the first Wednesday (or, if that date is not a Business Day, the immediately following Business Day) following the date of receipt by the Lender of the Rate Conversion Request, provided such date is at least two (2) full Business Days prior to the first Wednesday;</p> <p>(ii) the second Wednesday (or, if that date is not a Business Day, the immediately following Business Day) following the date of receipt by the Lender of the Rate Conversion Request, if such date is not at least two (2) full Business Days prior to the first Wednesday.</p>
<b>Reference Financial Institution</b>	means a financial institution chosen as a suitable reference financial institution by the Lender and which regularly publishes quotations of financial instruments on one of the international financial information networks according to the practices recognised by the banking industry.
<b>Schedule(s)</b>	means any schedule or schedules to this Agreement.
<b>Signing Date</b>	means the date of execution of this Agreement by all the Parties.
<b>Sub-Project</b>	Means all activities related to works and equipments in each region included in the scope of the Project
<b>TARGET Day</b>	means a day on which the Trans European Automated Real Time Gross Settlement Express Transfer 2 (TARGET2) system, or any successor thereto, is open for payment settlement in Euros.
<b>Tax(es)</b>	means any tax, levy, impost, duty or other charge or withholding of a similar nature (including any penalty or interest payable in connection with a failure to pay or

	any delay in the payment of any such amounts).
<b>Technical Completion Date</b>	<p>means the date for the technical completion of the Project which is expected to be:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- by 31 December 2027 for Part 1 of the Project;</li> <li>- by the date as designated in the Tranche 2 EBRD Loan Commitment Notice for Part 2 of the Project.</li> </ul>
<b>Visibility and Communication Guide</b>	Means all contractual provisions binding on the Borrower relating to the communication and visibility of projects financed by AFD and contained in the document entitled "Visibility guide for projects supported by AFD - Level 1" or "Communication guide for projects supported by AFD - Level 2" as the case may be, a copy of which has been given to the Borrower before the signing.
<b>Website</b>	means the website of AFD ( <a href="http://www.afd.fr/">http://www.afd.fr/</a> ) or any other such replacement website.
<b>Withholding Tax</b>	means any deduction or retention in respect of a Tax on any payment made under or in connection with this Agreement.



**SCHEDULE 1B - CONSTRUCTION**

- (a) “**assets**” includes present and future properties, revenues and rights of every description;
- (b) any reference to the “**Borrower**”, a “**Party**” or a “**Lender**” includes its successors in title, permitted assigns and permitted transferees;
- (c) any reference to a Financing Document or other document is a reference to this Agreement or to such other document as amended, restated or supplemented and includes, if applicable, any document which replaces it through novation, in accordance with the Financing Documents;
- (d) a “**guarantee**” includes any *cautionnement*, *aval* and any *garantie* which is independent from the debt to which it relates;
- (e) “**indebtedness**” means any obligation of any person whatsoever (whether incurred as principal or as surety) for the payment or repayment of money, whether present, future, actual or contingent;
- (f) a “**person**” includes any person, company, corporation, partnership, trust, government, state or state agency or any association, or group of two or more of the foregoing (whether or not having separate legal personality);
- (g) a “**regulation**” includes any legislation, regulation, rule, decree, official directive, instruction, request, advice, recommendation, decision or guideline (whether or not having the force of law) of any governmental, intergovernmental or supranational body, supervisory authority, regulatory authority, independent administrative authority, agency, department or any division of any other authority or organisation (including any regulation issued by an industrial or commercial public entity) having an effect on this Agreement or on the rights and obligations of a Party;
- (h) a provision of law is a reference to that provision as amended;
- (i) unless otherwise provided, a time of day is a reference to Paris time;
- (j) The Section, Clause and Schedule headings are for ease of reference only and do not affect the interpretation of this Agreement;
- (k) unless otherwise provided, words and expressions used in any other document relating to this Agreement or in any notice given in connection with this Agreement have the same meaning in that document or notice as in this Agreement;
- (l) an Event of Default is “continuing” if it has not been remedied or if the Lender has not waived any of its rights relating thereto;
- (m) a reference to a Clause or Schedule shall be a reference to a Clause or Schedule of this Agreement; and
- (n) words importing the plural shall include the singular and vice-versa.

## **SCHEDULE 2 - PROJECT DESCRIPTION**

1. The purpose of the Project is to assist the Borrower in the development of regional waste management centres in certain regions of the Republic of Serbia.

2. The Project consists of the following Parts, subject to such modifications thereof as the Lender, the Co-Financier and the Borrower may agree upon from time to time:

### **Part 1 of the Project:**

- (i) Construction or expansion of
  - a. the regional waste management system in Kalenic solid waste region ("Eko-Tamnava" d.o.o. is the Project Entity);
  - b. the regional waste management system in Sombor solid waste region;
  - c. the regional waste management system in Duboko solid waste region ("Duboko" d.o.o. is the Project Entity); and
  - d. the regional waste management system in Nova Varos solid waste region ("Banjica d.o.o." is the Project Entity).
- (ii) Engagement of suitably qualified consultants to assist in works supervision, and related studies, designs, and technical assistance.

### **Part 2 of the Project:**

- (i) Construction of
  - a. the regional waste management system in Pirot solid waste region;
  - b. the regional waste management system in Pozarevac solid waste region;
  - c. the regional waste management system in Indjija solid waste region;
  - d. the regional waste management system in Sremska Mitrovica solid waste region;
  - e. the multi-regional primary sorting system within existing solid waste regions.

The scope of Part 2 will be defined during due diligence and prior to EBRD commitment of Tranche 2. The relevant Project Entities will be designated in the Tranche 2 EBRD Loan Commitment Notice.

- (ii) Engagement of suitably qualified consultants to assist in works supervision, and related studies, designs, and technical assistance and procurement and implementation support.

3. The Part 1 of the Project is expected to be completed by 31 December 2027.

4. The Part 2 of the Project is expected to be completed by the date as designated in the Tranche 2 EBRD Loan Commitment Notice.

### SCHEDULE 3 - FINANCING PLAN

#### PART I - FINANCING PLAN AND ELIGIBLE EXPENSES

1. The table attached to this Schedule sets forth the components of the Project and related Eligible Expenses to be financed out of the proceeds of the Facility, the allocation of the amounts between Part 1 and Part 2 of the Project to each component, and the percentage of expenditures for items to be financed in each component.
2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 above, no Drawdown shall be made in respect of expenditures incurred prior to the date of the Agreement.

Components	Amount of the Loan (EUR)	% of expenditures to be financed by the Facility out of the Project's total amount [AFD and EBRD loans combined]
<b>Part 1 of the Project:</b>		
(1) Capital expenditures (including contingencies)	43,915,000	50% (excluding VAT and custom duties)
(2) Works supervision, studies and designs, and technical assistance	4,750,000	50% (excluding VAT and custom duties )
(3) Unallocated contingency	1,335,000	50%
<b>Total:</b>	<b>50,000,000</b>	
<b>Part 2 of the Project:</b>		
Capital expenditures, procurement support, works supervision, studies and designs, and technical assistance	25,000,000	50% (excluding VAT and custom duties)
<b>Total:</b>	<b>25,000,000</b>	
<b>Total [Part 1 and Part 2 of the Project]:</b>	<b>75,000,000</b>	

#### PART II - NON-ELIGIBLE EXPENSES

Front-end fees are not eligible.

## **SCHEDULE 4 - CONDITIONS PRECEDENT**

The following applies to all documents delivered by the Borrower as a condition precedent:

- if the document which is delivered is not an original but a photocopy, the original Certified photocopy shall be delivered to the Lender;
- the final version of a document which draft was previously sent to, and agreed upon by the Lender, shall not materially differ from the agreed draft;
- documents not previously sent and agreed upon, shall be satisfactory to the Lender.

### **PART I – CONDITIONS PRECEDENT TO BE SATISFIED ON THE SIGNING DATE**

- (a) Delivery by the Borrower to the Lender of a Certified copy of a conclusion of the Government of the Republic of Serbia approving the report from the negotiations with regard to conclusion of this Agreement, approving the borrowing by the Borrower under this Agreement and expressly authorizing Minister of Finance of the Republic of Serbia to execute this Agreement;
- (b) A certificate of the Borrower (signed by authorized signatory) confirming that (i) borrowing the total Facility commitments would not cause any borrowing, guaranteeing or similar limit binding on the Borrower to be exceeded, and (ii) that the public debt loan under this Agreement is within the limits set by the law governing the budget of the Republic of Serbia;
- (c) Confirmation from the Co-Financier to the Lender that its Board of Directors has approved the EBRD loan.

### **PART II - CONDITIONS PRECEDENT TO THE EFFECTIVENESS OF THE AGREEMENT**

- (a) This Agreement has been duly signed by the Lender and the Borrower;
- (b) Delivery by the Borrower to the Lender of the following documents:
  - (i) An original of the legal opinion from the Minister of Justice customary for this type of transaction in form and content satisfactory to the Lender with certified copies (each with an official translation into the language of this Agreement) of all documents to which such legal opinion refers, demonstrating that the Agreement is legally effective and enforceable and, in particular: (i) that the Borrower has met all requirements under its constitutional law and other applicable legal provisions for the valid assumption of all its obligations under this Agreement, (ii) that no official authorisations, consents, licenses, registrations and/or approvals of any governmental authority or agency (including the National Bank of Republic of Serbia) are required or advisable in connection with the execution and performance of this Agreement by the Borrower (including without limitation that all amounts due by the Borrower to the Lender under this Agreement whether as principal or interest, late payment interest, Prepayment Indemnity, incidental costs and expenses or any other sum are freely convertible and transferable), (iii) that choice of French law to govern this Agreement and the submission to arbitration are valid and binding, as well as that arbitration awards against the Borrower will be recognized and enforceable in the Republic of Serbia, and (iv) that neither the Borrower nor any of its property has any right of immunity from arbitration, suit, execution or other legal process;

- (ii) Evidence of the enactment by the National Assembly of the Republic of Serbia of the law ratifying this Agreement (together with evidence of such law being promulgated by the President of the Republic of Serbia) and published in the Official Gazette of the Republic of Serbia;
- (iii) Confirmation of the Ministry of Finance of the Republic of Serbia that this Agreement has been duly evidenced therewith;
- (iv) Signature of the EBRD Loan Agreement.

**PART III - CONDITIONS PRECEDENT TO THE FIRST DRAWDOWN**

- (a) This Agreement has become effective upon the satisfaction of the conditions stipulated in the PART II of this Schedule 4 of the Agreement;
- (b) The Co-financing Agreement has been executed;
- (c) Confirmation that the Tranche 1 under EBRD Loan Agreement has become effective and that the conditions precedent to the first disbursement in respect of such loan have been fulfilled;
- (d) A copy of the government conclusion appointing and authorising persons to sign the Drawdown Requests and a certificate of specimen of the signature of each person listed in this conclusion;
- (e) Payment by the Borrower to the Lender of all fees and expenses due and payable under this Agreement.
- (f) Establishment of the Project Implementation Unit (PIU) by the Borrower represented by the MEP with adequate resources and suitably qualified personnel in form and substance satisfactory to the Co-financier;

**PART IV - CONDITIONS PRECEDENT TO THE FIRST DRAWDOWN FOR EACH SUB-PROJECT (TO BE MADE IN RELATION TO THE CAPITAL EXPENDITURES)**

- (a) Evidence of establishment of a regional waste management company;
- (b) The appointment of an independent engineer by the Borrower, acting through the MEP, to supervise construction works of the Project; and
- (c) Evidence of achievement of environmental and social due diligences, framework and action plans satisfactory to the Lender and the Co-financier

**PART V - CONDITIONS PRECEDENT FOR ALL DRAWDOWNS INCLUDING THE FIRST DRAWDOWN**

- (i) Reception by the Lender from the Co-Financier of the confirmation in writing that its conditions precedents for the relevant drawdown are met.
- (ii) Delivery by the Borrower of :
  - all contracts and order forms together with any plans and quotes (if applicable) previously provided to the Co-Financier, in connection with the Drawdown requested to be paid directly; and
  - any reports, invoices or interim payment requests, in form and substance satisfactory to the Lender, which may be delivered in the form of Certified photocopies or duplicates.

**SCHEDULE 5A - FORM OF DRAWDOWN REQUEST***[on the Borrower's letterhead]*

To: AGENCE FRANÇAISE DE DÉVELOPPEMENT

On: *[date]***Borrower's Name – Credit Facility Agreement n° [●] dated [●]****Drawdown Request n°[●]**

Dear Sirs,

1. We refer to the Credit Facility Agreement n° [●] entered into between the Borrower and the Lender dated [●] (the "**Agreement**"). Capitalised words and expressions used but not defined herein have the meanings given to them in the Agreement.
2. This letter is a Drawdown Request.
3. We irrevocably request that the Lender makes a Drawdown available on the following terms:

Amount: EUR [●] or, if less, the Available Credit.

Interest Rate: *[fixed / floating]*

4. The Interest Rate will be determined in accordance with the provisions of Clause 4 (*Interest*) and Clause 5 (*Change to the calculation of interest*) of the Agreement. The Interest Rate applicable to the requested Drawdown will be provided to us in writing and we accept this Interest Rate [(subject to the paragraph below, if applicable)], including when the Interest Rate is determined by reference to a Replacement Benchmark plus any Adjustment Margin as notified by the Lender following the occurrence of a Screen Rate Replacement Event.

**[For fixed Interest Rate only: ]** If the Interest Rate applicable to the requested Drawdown is greater than [●*insérer pourcentage en lettres*] ([●]%), we request that you cancel this Drawdown Request.

5. We confirm that each condition specified in Clause 2.4 (*Conditions precedent*) is satisfied on the date of this Drawdown Request and that no Event of Default is continuing or is likely to occur. We agree to notify the Lender immediately if any of the conditions referred to above is not satisfied on or before the Drawdown Date.
6. The proceeds of this Drawdown should be credited to the following bank account:

(a) Name: [●]

(b) Address: [●]

(c) IBAN Account Number: [●]

(d) SWIFT Number:

(e) Bank and bank's address:

(f) [as the case may be]   
correspondent bank:

7. This Drawdown Request is irrevocable.

8. We have attached to this Drawdown Request all relevant supporting documents specified in Clause 2.4 (*Conditions precedent*) of the Agreement:

[List of supporting documents]

Yours sincerely,

.....

Authorised signatory of Borrower

**SCHEDULE 5B - FORM OF CONFIRMATION OF DRAWDOWN AND RATE***[on Agence Française de Développement letterhead]*To: *[the Borrower]*

Date: [●]

Ref: Drawdown Request n° [●] dated [●]

**Borrower's Name – Credit Facility Agreement n°[●] dated [●]****Drawdown Confirmation n°[●]**

Dear Sirs,

1. We refer to the Credit Facility Agreement n°[●] entered into between the Borrower and the Lender dated [●] (the "**Agreement**"). Capitalised words and expressions used but not defined herein have the meanings given to them in the Agreement.
2. By a Drawdown Request Letter dated [●], the Borrower has requested that the Lender makes available a Drawdown in the amount of EUR [●], pursuant to the terms and conditions of the Agreement.
3. The Drawdown which has been made available according to your Drawdown Request is as follows:
  - Amount: [● *amount in words*] ([●])
  - Applicable interest rate: [● *percentage in words*] percent ([●]%) per annum [equal to the aggregate of the six-month EURIBOR (equal to [●]% per annum)<sup>1</sup> and the Margin]<sup>2</sup>
  - Drawdown Date: [●]

For fixed-Interest Rate loans only

For information purposes only:

- Rate Setting Date: [●]
- Fixed Reference Rate: [● *percentage in words*] percent ([●]%) per annum
- Effective global rate (per annum): [● *percentage in words*] percent ([●]%)
- Index Rate: [● *percentage in words*] percent ([●]%)
- Index Rate on the Rate Setting Date: [●].

---

<sup>1</sup> If the six-month EURIBOR is not available on the date of confirmation of drawdown due to the occurrence of a Screen Rate Replacement Event, the Replacement Benchmark, the precise terms and conditions of replacement of such Screen Rate with a Replacement Benchmark and the related total effective rates will be communicated to the Borrower in a separate letter.

<sup>2</sup> To be deleted in case of fixed Interest Rate.



[It being specified that the above Interest Rate may vary in accordance with the provisions of clauses 4.1.1(i) (*Floating Interest Rate*) and 5.2 (*Replacement of a Screen Rate*) of the Agreement.]<sup>3</sup>

Yours sincerely,

.....

Authorised signatory of *Agence Française de Développement*

---

<sup>3</sup> To be deleted in case of fixed Interest Rate.

**SCHEDULE 5C - FORM OF RATE CONVERSION REQUEST**

*[on the Borrower's letterhead]*

To: AGENCE FRANÇAISE DE DÉVELOPPEMENT

On: *[date]*

**Borrower's Name – Credit Facility Agreement n°[●] dated [●]**

**Rate Conversion Request n°[●]**

Dear Sirs,

1. We refer to the Credit Facility Agreement n°[●] entered into between the Borrower and the Lender dated [●] (the "**Agreement**"). Capitalised words and expressions used but not defined herein have the meanings given to them in the Agreement.
2. Pursuant to Clause 4.1.3 (i) (*Conversion from a floating Interest Rate to a fixed Interest Rate*) of the Agreement, we hereby request that you convert the floating Interest Rate of the following Drawdowns:

- ***[list the relevant Drawdowns]***,

into a fixed Interest Rate in accordance with the terms of the Agreement.

3. This rate conversion request will be deemed null and void if the applicable fixed Interest Rate exceeds *[insérer pourcentage en lettres]* [●%].

Yours sincerely,

.....

Authorised signatory of Borrower

**SCHEDULE 5D - FORM OF RATE CONVERSION CONFIRMATION***[on Agence Française de Développement letterhead]*To: *[the Borrower]*

Date: [●]

Re: Rate Conversion Request n° [●] dated [●]

**Borrower's Name – Credit Facility Agreement n°[●] dated [●]****Rate Conversion Confirmation n°[●]**

Dear Sirs,

**SUBJECT:** Conversion from a floating Interest Rate to a fixed Interest Rate

1. We refer to the Credit Facility Agreement n°[●] entered into between the Borrower and the Lender dated [●] (the "**Agreement**"). Capitalised words and expressions used but not defined herein have the meanings given to them in the Agreement.
2. We refer also to your Rate Conversion Request dated [●]. We confirm that the fixed Interest Rate applicable to the Drawdown(s) referred to in your Rate Conversion Request delivered in accordance with Clause 4.1.3 (i) (*Conversion from a floating Interest Rate to a fixed Interest Rate*) of the Agreement is:
  - [●]% per annum.
3. This fixed Interest Rate, calculated in accordance with Clause 4.1.1 (*Selection of Interest Rate*) will apply to the Drawdown(s) referred in your Rate Conversion Request from [●] (effective date).
4. Further, we notify you that the effective global rate per annum of the Facility is [●]%.;Yours sincerely,

.....

Authorised representative of *Agence Française de Développement*

**SCHEDULE 6 - INFORMATION THAT THE LENDER IS AUTHORIZED  
EXPRESSLY TO DISCLOSE ON THE LENDER'S WEBSITE (IN PARTICULAR ON  
ITS OPEN DATA PLATFORM)**

**1. Information relating to the Project**

- Number and name in AFD's book;
- Description;
- Operating sector;
- Place of implementation;
- Expected project starting date;
- Expected Technical Completion Date; and
- Status of implementation updated on a semi-annual basis.

**2. Information relating to the financing of the Project**

- Kind of financing (loan, grant, co-financing, delegated funds);
- Principal amount of the Facility;
- Total amount drawn on annual basis;
- Drawdown amounts planning on a three year basis; and
- Amount of the Facility which has been drawn down (updated as the implementation of the Project goes).

**3. Other information**

- Transaction information notice attached to this Schedule; and
- The summary of the Project evaluation , the content of which is defined in Article 11.12 "Project Evaluation " .

## SCHEDULE 7 – AFD’S COVENANT OF INTEGRITY

### COVENANT OF INTEGRITY (the “Covenant”)

Date: \_\_\_\_\_ Tendering No: \_\_\_\_\_  
 Invitation for Tenders No.: \_\_\_\_\_

To: \_\_\_\_\_ **[insert name of Client](the “Client”)**

We acknowledge that the contract(s) subject to this tender process are intended to be co-financed by the European Bank for Reconstruction and Development (“EBRD”) and the Agence Française de Développement (“AFD”) (hereafter the “Banks”). The Banks and the Client have agreed that this tender process is governed by the EBRD’s Procurement Policies and Rules.

We declare and covenant that neither we nor anyone, including any of our subsidiaries and affiliates, and all of our directors, employees, agents or joint venture partners, consortium, or association (“JVCA”) partners, as well as any sub-contractors, suppliers, sub-suppliers, concessionaires, consultants or sub-consultants, where these exist, acting on our behalf with due authority or with our knowledge or consent, or facilitated by us, has engaged, or will engage, in any Prohibited Practices (as defined below) in connection with the Procurement Process or in the execution or supply of any works, goods or services for [*specify the contract or tender invitation*] (the “Contract”) and covenant to so inform you if any instance of any such Prohibited Practices shall come to the attention of any person in our organisation having responsibility for ensuring compliance with this Covenant.

We declare that we have paid, or will pay, the following commissions, gratuities, or fees with respect to the Tendering process or execution of the Contract:<sup>4</sup>

Name of Recipient	Address	Reason	Amount
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

We declare that no affiliate of the Client (except for those, we have demonstrated that there is not a significant degree of common ownership, influence or control amongst the Borrower/the Grant Recipient, the Client or the Client’s agent and the affiliates) is participating in our submission in any capacity whatsoever.

We shall, for the duration of the Procurement Process and, if we are successful in our tender, for the duration of the Contract, appoint and maintain in office an officer, who shall be a person reasonably satisfactory to you and to whom you shall have full and immediate access, having the duty, and the necessary powers, to ensure compliance with this Covenant.

We declare and covenant that, except for the matters disclosed in this Covenant of Integrity:

- (i) we, our subsidiaries and affiliates, and all of our directors, employees, agents or JVCA partners, where these exist, have not been convicted in any court or sanctioned by any authority of any offence involving a Prohibited Practices in connection with any procurement process or provision of works, goods or services during the ten years preceding the date of this Covenant;

<sup>4</sup> If none has been paid or is to be paid, indicate “none”.

- (ii) none of our directors, employees, agents or a representatives of a JVCA partner, where these exist, has been dismissed or has resigned from any employment on the grounds of being implicated in any Prohibited Practice during the ten years preceding the date of this Covenant;
- (iii) we, our subsidiaries and affiliates and our directors, employees, agents or JVCA partners, where these exist, have not been excluded by any major Multilateral Development Bank or International Financial Institution (including World Bank Group, African Development Bank, Asian Development Bank, EBRD, European Investment Bank or Inter-American Development Bank) from participation in a procurement process or from contract award, or otherwise have not been subject to any other enforcement action or sanction by such institutions on the grounds of engaging in a Prohibited Practice;
- (iv) neither we, nor anyone, including any of our directors, employees, agents, JVCA partners, or subsidiaries and affiliates, as well as any subcontractors, or suppliers or affiliates of the subcontractor or supplier, where these exist, acting on our behalf with due authority or with our knowledge or consent, or facilitated by us, (i) is listed or otherwise subject to EU sanctions<sup>5</sup>, UN sanctions<sup>6</sup> and /or sanctions by the French authorities (the “**French Sanctions**”)<sup>7</sup>, and (ii) in connection with the tendering process, or in the execution or supply of any works, goods or services for the Contract, has acted or will act in contravention of EU Sanctions, UN Sanctions, or French Sanctions;
- (v) we furthermore undertake to immediately inform the Client and EBRD if any of the instances described under Articles (i) – (iv) come to our attention after signing this Covenant or occur at a later stage.

If applicable, provide full disclosure of any convictions, dismissal, resignations, exclusions or other information relevant to Articles (i) (ii) (iii) or (iv) in the box below.

Name of Entity Required to be Disclosed	Reason Disclosure is Required <sup>8</sup>

We understand that any misrepresentation in relation to or omission to provide full disclosure of information as required by this Covenant may result in the rejection of the tender and it may also lead to enforcement actions, sanctions or any other type of measures in accordance with the Banks’ applicable policies and procedures.

For the purpose of this Covenant, the terms set forth below define Prohibited Practices<sup>9</sup> as:

<sup>5</sup> Pursuant to Chapter 2 of Title V of the TEU and the objectives of the Common Foreign and Security Policy set out in Article 21 of the TEU and Article 215 of the TFEU.

<sup>6</sup> Pursuant to Article 41 Chapter VII of the United Nations Charter.

<sup>7</sup> The French Sanctions can be consulted at: <https://www.tresor.economie.gouv.fr/services-aux-entreprises/sanctions-economiques>.

<sup>8</sup> For each matter disclosed, provide details of the measures that were taken, or shall be taken, to ensure that neither the disclosed entity nor any of its directors, employees or agents commits any Prohibited Practices in connection with the Tender for this Contract.

- **Corrupt Practice** which means the offering, giving, receiving or soliciting, directly or indirectly, of anything of value to influence improperly the actions of another party;
- **Fraudulent Practice** which means any act or omission, including a misrepresentation, that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead, a party to obtain a financial or other benefit or to avoid an obligation;
- **Coercive Practice** which means impairing or harming, or threatening to impair or harm, directly or indirectly, any party or the property of any party to influence improperly the actions of a party;
- **Collusive Practice** which means an arrangement between two or more parties designed to achieve an improper purpose, including to influence improperly the actions of another party;
- **Obstructive Practice** which means any of (1) destroying, falsifying, altering or concealing of evidence material to the Banks' investigation, which impedes the Banks' investigation; (2) making false statements to investigators in order to materially impede the Banks' investigation into allegations of a Prohibited Practice; (3) failing to comply with requests to provide information, documents or records in connection with the Banks' investigation; (4) threatening, harassing or intimidating any party to prevent it from disclosing its knowledge of matters relevant to the Banks' investigation or from pursuing the investigation; or (5) materially impeding the exercise of the Banks' contractual rights of audit or inspection or access to information;
- **Theft** which means the misappropriation of property belonging to another party;
- **Misuse of EBRD resources or EBRD assets** which means improper use of EBRD's resources or EBRD's assets, committed either knowingly or recklessly;
- **Misuse of AFD's Resources or AFD Assets** which means improper use of the AFD's Resources or AFD Assets, committed either knowingly or recklessly;
- **Money laundering.** This term refers to a) the act of facilitating, by any means, the false justification of the origin of the property or income of the perpetrator of a felony or misdemeanour which has brought him a direct or indirect benefit; b) the act of assisting in investing, concealing or converting the direct or indirect products of a felony or misdemeanour;
- **Terrorist financing.** This term is defined as the act of providing or collecting, directly or indirectly, funds or managing funds with the intention that they should be used or in the knowledge that they are to be used to commit a terrorist act.

At any time following the submission of our tender, we shall grant, and shall cause our JVCA partners, as well as our directors, employees, agents, subcontractors, sub-consultants, service providers, suppliers and any other third parties engaged or

---

<sup>9</sup> EBRD refers to Prohibited Practices as 'Prohibited Practices' as defined in EBRD's Enforcement Policy and Procedures (<http://www.ebrd.com/integrityand-compliance.html>). AFD refers to Prohibited Practices as 'Prohibited Practices' as defined in AFD Group' policy to Prevent and Combat Prohibited Practices (<https://www.afd.fr/en/ressources/afd-groups-policy-prevent-and-combat-prohibited-practices-2020>).

involved for any part of the Procurement Process or Contract to permit the Banks and/or persons appointed by any of them, the right to inspect and copy all accounts, books, records and other documents (on any media or in any format) relating to the Procurement Process and execution of the Contract and have any such accounts, books, records, and documents audited by the Banks and by auditors appointed by any of the Banks. We accept to preserve all these records generally in accordance with applicable law but in any case for at least six years from the date of tender submission and, in the event we are awarded the Contract, at least six years from the date of substantial performance of the Contract.

We acknowledge that we will be ineligible to be awarded an EBRD-financed contract or for EBRD funding if we are included on EBRD's lists of persons or entities ineligible to become an EBRD counterparty (as such lists may be found on EBRD's website) or we are subject to UN Sanctions. We furthermore acknowledge that if we are subject to EU Sanctions, UN Sanctions, or French Sanctions, we will not be eligible to be awarded a contract to be financed by the AFD.

Name:	
In the capacity of:	
Signed:	
Duly authorised to sign for and on behalf of:	
Date:	

Note: The original of this Covenant must be kept by the Client and made available upon request from the EBRD and/or AFD.



**SCHEDULE 8- NON-EXHAUSTIVE LIST OF ENVIRONMENTAL AND SOCIAL DOCUMENTS WHICH THE BORROWER PERMITS TO BE DISCLOSED IN CONNECTION WITH ES COMPLAINTS-MANAGEMENT MECHANISM'S RULES OF PROCEDURE**

- Environmental Impact Assessments (EIA)
- Environmental and Social Action Plans (ESAP)
- Environmental and Social Management Frameworks (ESMF)
- Land Aquisition and Resettlement Frameworks (LARF)
- Stakeholder Engagement Plans (SEP)
- Non Technical Executive Summaries (NTES)

## SCHEDULE 9 - BIODIVERSITY DATA SHARING

### Nature of the data

The biodiversity data covered by the Biodiversity Data Sharing clause of this Agreement are the flora and fauna observation data collected as part of naturalist field inventories dedicated to the Project. These data may result from visual sightings, auditory observations, recordings or even specimen collections.

Each published item of data shall, at the least, include information pertaining to: the type of observation, the taxon's scientific name, the date and location of observation.

Unless the data may be deemed sensitive, observations shall be published using the same location accuracy as that collected in the field.

Data that may be deemed sensitive are, in particular, observations of native fauna and flora whose survival within the local population is threatened due to the intentional removal or destruction of specimens. The data provider shall deliberately downgrade the accuracy of location details for so-called sensitive species. The extent of the downgrading of location details shall be adapted to the species' sensitivity so as to prevent any risk of further pressure on the populations of those species concerned.

### Procedures for data sharing

The Project's biodiversity data shall be published using the GBIF's framework [www.gbif.org](http://www.gbif.org).

Information about the Project in relation with which the data was collected shall be provided in addition to the mandatory metadata required by the GBIF. A short description of the Project followed by the names of the contractors and funders, including the AFD, shall be included.

As to the conditions regarding data use, the data provider must opt for one of the two least restrictive rights levels, that is: the Public Domain (CC0) Licence or the Creative Commons Attribution (CC-BY) Licence.

In addition to this appendix, the Contractor and its co-contractors may rely on the Practical Recommendations Guide for the Publication of Biodiversity Data published by the AFD, which can be downloaded at: <https://www.afd.fr/en/ressources/data4nature-practical-recommendations-guide-publishing-primary-biodiversity-data>.

**AFD UGOVOR br. CRS 1022 01 A**

---

**UGOVOR O KREDITNOM ARANŽMANU**

**od 17. decembra 2021. godine**

**između**

**FRANCUSKE AGENCIJE ZA RAZVOJ**

kao Zajmodavca

**i**

**REPUBLIKE SRBIJE**

kao Zajmoprimca

## SADRŽAJ

1. DEFINICIJE I TUMAČENJE.....	
1.1 Definicije.....	
1.2 Tumačenje.....	
2. ARANŽMAN, NAMENA I USLOVI KORIŠĆENJA.....	
2.1 Aranžman.....	
2.2. Namena.....	
2.3 Praćenje.....	
2.4 Suspenzivni uslovi.....	
3. POVLAČENJE SREDSTAVA.....	
3.1. Iznosi i povlačenja sredstava.....	
3.2 Zahtev za Povlačenje sredstava.....	
3.3 Završetak plaćanja.....	
3.4 Metode isplate.....	
3.5 Rok za pravo Povlačenje sredstva.....	
3.6 Rok za Povlačenje sredstava.....	
4. KAMATA.....	
4.1 Kamatna stopa.....	
4.2. Obračun i plaćanje kamate.....	
4.3 Kasno plaćanje i zatezna kamata.....	
4.4 Saopštenje kamatnih stopa.....	
4.5 Efektivna globalna stopa (Taux Effectif Global).....	
5. PROMENA OBRAČUNA KAMATE.....	
5.1 Tržišni poremećaj.....	
5.2 Zamena prikaza referentne stope.....	
6. NAKNADE.....	
6.1 Provizija za neiskorišćeni deo kredita.....	
6.2 Pristupna naknada.....	
7. OTPLATA.....	
8. PREVREMENA OTPLATA I OTKAZIVANJE.....	
8.1 Dobrovoljna prevremena otplata.....	
8.2 Obavezna prevremena otplata.....	
8.3 Otkazivanje od strane Zajmoprimca.....	
8.4 Otkazivanje od strane Zajmodavca.....	
8.5 Ograničenja.....	
9. OBAVEZE DODATNIH PLAĆANJA.....	
9.1 Troškovi i rashodi.....	
9.2 Naknada za otkazivanje.....	
9.3 Naknada za prevremenu otplatu.....	
9.4 Porezi i dažbine.....	
9.5 Dodatni troškovi.....	
9.6 Naknada za valutu.....	
9.7 Rokovi.....	
10. IZJAVE I JEMSTVA.....	
10.1 Ovlašćenje i nadležnost.....	
10.2 Validnost i prihvatljivost dokaza.....	
10.3 Obaveze.....	
10.4 Bez poreza na podnošenje ili taksenih marki.....	
10.5 Transfer sredstava.....	
10.6 Nesukobljavanje sa ostalim obavezama.....	
10.7 Merodavno pravo i izvršavanje.....	
10.8 Neizvršavanje obaveza.....	
10.9 Nema obmanjujućih informacija.....	
10.10 Projektni dokumenti.....	
10.11 Odobrenja Projekta.....	
10.12 Nabavka.....	
10.13 Rangiranje po principu ravnopravnosti (pari passu).....	
10.14 Poreklo sredstava, Koruptivne radnje, Prevara i Nelojalne prakse.....	
10.15 Nema Značajnih negativnih uticaja.....	

10.16 Nema imuniteta.....	
11. OBAVEZE.....	
11.1 Poštovanje zakona, propisa i obaveza.....	
11.2 Odobrenja.....	
11.3 Projektni dokumenti.....	
11.4 Sprovođenje i očuvanje Projekta.....	
11.5 Nabavka.....	
11.6 Odgovornost u oblasti životne sredine i socijalnih pitanja.....	
11.7 Dodatno finansiranje.....	
11.8 Rangiranje po principu ravnopravnosti (pari passu).....	
11.9 Kontrole.....	
11.10 Procena Projekta.....	
11.11 Implementacija Projekta.....	
11.12 Poreklo sredstava, bez Koruptivnih dela, Prevare ili Nelojalnih praksi.....	
11.13 Vidljivost i komunikacija.....	
11.14 Konkretno obaveze za Projekat.....	
12. OBAVEZE INFORMISANJA.....	
12.1 Finansijski podaci.....	
12.2 Izveštaj o napretku.....	
12.3 Sufinansiranje.....	
12.4 Informacije – razno.....	
13. SLUČAJ NEIZVRŠENJA OBAVEZA.....	
13.1 Slučaj neizvršenja obaveza.....	
13.2 Ubrzanje.....	
13.3 Obaveštenje o događaju neizvršenja obaveza.....	
14. ADMINISTRACIJA KREDITA.....	
14.1 Plaćanja.....	
14.2 Poravnanje.....	
14.3 Radni dani.....	
14.4 Valuta plaćanja.....	
14.5 Konverzija o brojanju dana.....	
14.6 Mesto plaćanja.....	
14.7 Prekid rada platnog sistema.....	
15. RAZNO.....	
15.1 Jezik.....	
15.2 Potvrde i odluke.....	
15.3 Delimična nevaljanost.....	
15.4 Bez odricanja.....	
15.5 Ustupanje (Asignacija).....	
15.6 Pravno dejstvo.....	
15.7 Celokupni Ugovor.....	
15.8 Izmene i dopune.....	
15.9 Poverljivost – obelodanjivanje informacija.....	
15.10 Ograničenje.....	
15.11 Promene okolnosti.....	
16. OBAVEŠTENJA.....	
16.1 U pisanoj formi i adrese.....	
16.2 Isporuka.....	
16.3 Elektronske komunikacije.....	
17. MERODAVNO PRAVO, IZVRŠENJE I IZBOR PREBIVALIŠTA.....	
17.1 Merodavno pravo.....	
17.2 Arbitraža.....	
17.3 Uručenje.....	
18. TRAJANJE.....	
PRILOG 1A – DEFINICIJE.....	
PRILOG 1B – IZGRADNJA.....	
PRILOG 2 – OPIS PROJEKTA.....	
PRILOG 3 – PLAN FINANSIRANJA.....	
PRILOG 4 SUSPENZIVNI USLOVI.....	
PRILOG 5A – OBRAZAC ZAHTEVA ZA POVLAČENJE SREDSTAVA.....	

PRILOG 5B – OBRAZAC POTVRDE POVLAČENJA I STOPA.....	
PRILOG 5C – OBRAZAC ZAHTEVA ZA KONVERZIJU STOPE.....	
PRILOG 5D – OBRAZAC POTVRDE KONVERZIJE STOPE.....	
PRILOG 6 – INFORMACIJE ZA KOJE JE ZAJMODAVAC IZRIČITO ODOBREN DA OTKRIJE NA INTERNET STRANICI ZAJMODAVCA (POSEBNO NA NJEGOVOJ PLATFORMI OTVORENIH PODATAKA).....	
PRILOG 7 – AFD OBAVEZA O INTEGRITETU.....	
PRILOG 8 – NEPOTPUNI SPISAK EKOLOŠKIH I DRUŠTVENIH DOKUMENATA ZA KOJE ZAJMOPRIMAC DOZVOLJAVA DA BUDU OBJAVLJENI U VEZI SA PRAVILNIKOM PROCEDURA MEHANIZMA ZA UPRAVLJANJE ES ŽALBAMA.....	
PRILOG 9 – DELJENJE PODATAKA O BIODIVERZITETU.....	

## UGOVOR O KREDITNOM ARANŽMANU

### IZMEĐU:

(1) REPUBLIKE SRBIJE  
koju predstavlja Vlada Republike Srbije, preko ministra finansija, gospodina Siniše Malog, koji je propisno ovlašćen za potpisivanje ovog Ugovora,  
(„Republika Srbija” ili „Zajmoprimac”);

I

(2) **FRANCUSKE AGENCIJE ZA RAZVOJ**, francuske javne institucije koja radi u skladu sa zakonom Francuske, sa sedištem na adresi 5, Rue Roland Barthes, 75598 Paris Cedex 12, Francuska, registrovanog u Privrednom registru Pariza pod brojem 775 665 599, koga zastupa gospodin Philippe Orliange (Filip Orlijanz), u svojstvu šefa Odeljenja za Evropu, Bliski istok i Aziju, propisno ovlašćenog da potpiše ovaj Ugovor,  
(„AFD” ili „Zajmodavac”);

(u daljem tekstu zajedno nazvane „Strane” i ponaosob „Strana”);

### UZIMAJUĆI U OBZIR DA:

- (A) Zajmoprimac namerava da primeni Deo 1 i Deo 2 Programa za čvrsti otpad („**Projekat**”), kako je dalje opisano u Prilogu 2 (*Opis Projekta*) u ukupnoj vrednosti od sto pedeset miliona evra (150.000.000 evra).
- (B) Zajmoprimac je zatražio da Zajmodavac stavi na raspolaganje kredit za delimično finansiranje Projekta.
- (C) EBRD kao Sufinansijer namerava da obezbedi finansiranje Projekta u iznosu do pedeset miliona evra (50.000.000 EUR) za Deo 1 projekta („**Tranša 1 EBRD Zajma**”) koji će biti angažovan od datuma stupanja na snagu Ugovora o zajmu EBRD i za neangažovani iznos od dvadeset pet miliona evra (25.000.000 EUR) za Deo 2 projekta („**Tranša 2 EBRD Zajma**”), koji će biti angažovan pod uslovima navedenim u Ugovoru o zajmu EBRD.
- (D) U skladu sa rezolucijom br. C 20211177 Odbora direktora od 16. decembra 2021. godine, Zajmodavac je pristao da stavi na raspolaganje Kredit Zajmoprimcu u skladu sa uslovima i odredbama ovog Ugovora.

**STOGA SU SE STRANE DOGOVORILE O SLEDEĆEM:****1. DEFINICIJE I TUMAČENJE****1.1 Definicije**

Reči i izrazi koji se pišu velikim početnim slovom u ovom Ugovoru (uključujući one koji se pojavljuju u uvodnim odredbama iznad i u Prilozima) imaće značenje koje im je dato u Prilogu 1A (*Definicije*), osim ako nije drugačije predviđeno u ovom Ugovoru.

**1.2 Tumačenje**

Reči i izrazi korišćeni u ovom Ugovoru će se tumačiti u skladu sa odredbama Priloga 1B (*Izgradnja*), osim ako se ne pojavi suprotna namera.

**2. ARANŽMAN, NAMENA I USLOVI KORIŠĆENJA****2.1 Aranžman**

U skladu sa uslovima ovog Ugovora, Zajmodavac stavlja na raspolaganje Zajmoprimcu Kredit u maksimalnom ukupnom iznosu od sedamdeset pet miliona evra (75.000.000 EUR).

**2.2 Namena**

Zajmoprimac će koristiti sve iznose koje je pozajmio u okviru ovog Kredita isključivo za finansiranje Prihvatljivih rashoda, u skladu sa opisom Projekta datim u Prilogu 2 (*Opis Projekta*) i Planom finansiranja navedenim u Prilogu 3 (*Plan finansiranja*).

**2.3 Praćenje**

Zajmodavac se neće smatrati odgovornim za korišćenje bilo kog pozajmljenog iznosa koji nije u skladu sa odredbama ovog Ugovora.

**2.4 Preduslovi**

- (a) Najkasnije do Datuma potpisivanja, Zajmoprimac će Zajmodavcu dostaviti sve dokumente navedene u Delu I Priloga 4 (*Suspenzivni Uslovi*)
- (b) Zahtev za povlačenje sredstava se ne može dostaviti Zajmodavcu osim ako:
  - (i) u slučaju prvog Povlačenja sredstava, Zajmodavac jeste primio sve dokumente navedene u Delu II i III i/ili IV i/ili V, kao što to može biti slučaj, Priloga 4 (*Suspenzivni Uslovi*), zavisno od slučaja, i obavestio Zajmoprimca da su ti dokumenti zadovoljavajući u formi i sadržaju;
  - (ii) u slučaju bilo kakvog naknadnog Povlačenja sredstava, Zajmodavac jeste primio sve dokumente navedene u Delu IV i/ili V, kao što to može biti slučaj, Priloga 4 (*Suspenzivni Uslovi*), zavisno od slučaja, i obavestio Zajmoprimca da su ti dokumenti zadovoljavajući u formi i sadržaju; i
  - (iii) na datum Zahteva za povlačenje sredstava i na predloženi Datum povlačenja sredstava za relevantno Povlačenje sredstava, nije došlo do poremećaja platnih sistema i ispunjeni su uslovi navedeni u ovom Ugovoru, uključujući:
    - (1) da nijedan Događaj neispunjavanja obaveza se ne događa niti bi proizašao iz predloženog Povlačenja sredstava;



- (2) nijedan Sufinansijer nije obustavio svoja plaćanja u vezi sa Projektom;
- (3) Zahtev za povlačenje sredstava je podnet u skladu sa uslovima Člana 3.2 (Zahtev za Povlačenje sredstava);
- (4) svaka izjava koju je dao Zajmoprimac u vezi sa Članom 10 (Izjave i jemstva) je tačna;

### 3. **POVLAČENJE SREDSTAVA**

#### 3.1 Iznosi povlačenja sredstava

Kredit će biti stavljen na raspolaganje Zajmoprimcu tokom Perioda raspoloživosti, u nekoliko Povlačenja sredstava, pod uslovom da broj Povlačenja sredstava ne prelazi pedeset (50).

Iznos predloženog Povlačenja biće najmanje pedeset hiljada evra (50.000 EUR) ili iznos jednak Raspoloživom kreditu ako je taj iznos manji od pedeset hiljada evra (50.000 EUR).

#### 3.2 Zahtev za Povlačenje sredstava

- (a) Pod uslovom da su uslovi navedeni u Članu 2.4b (*Suspenzivni Uslovi*) ispunjeni, Zajmoprimac može povući Kredit dostavljanjem Zajmodavcu propisno popunjeni i potpisani Zahtev za povlačenje sredstava. Zajmoprimac će preko Ministarstva za zaštitu životne sredine (MZZŠ) dostaviti svaki Zahtev za povlačenje sredstava u štampanoj formi Direktorju kancelarije AFD na adresu navedenu u Članu 16.1 (*U pisanoj formi i adrese*).
- (b) Osim ako Zajmodavac ne odobri izuzetak, svaki Zahtev za povlačenje sredstava biće podnet istovremeno sa zahtevom za Povlačenje sredstava u skladu sa Ugovorom o zajmu EBRD za odgovarajuće iznose za ispunjavanje ravnopravnog (pari passu) finansiranja navedenog u Aneksu 3 (*Plan finansiranja*).
- (c) Povlačenjem sredstava će upravljati Zajmodavac i Sufinansijer u skladu sa njihovim odgovarajućim procedurama isplate, na osnovu proporcionalnog pristupa ukupnih iznosa kredita, uzimajući u obzir i iznose sufinansiranja od drugih finansijera, u zavisnosti od slučaja.
- (d) U skladu sa odredbama i uslovima navedenim u Ugovoru o sufinansiranju, nakon što Zajmodavac i Sufinansijer dobiju zahtev za povlačenje sredstava u formi navedenoj u njihovim odgovarajućim ugovorima o zajmu, Sufinansijer će:
  - (i) proceniti svu prateću dokumentaciju koju je podneo Zajmoprimac preko Ministarstva za zaštitu životne sredine, u skladu sa svojim važećim internim pravilima i procedurama;
  - (ii) proveriti da li je iznos tražen u zahtevu za povlačenje sredstava u skladu sa zahtevima navedenim u Ugovoru o zajmu EBRD;
  - (iii) U zavisnosti od slučaja, Sufinansijer će potvrditi AFD (e-poštom ili bilo kojim drugim pisanim obaveštenjem) da su ispunjeni suspenzivni uslovi za relevantno povlačenje sredstava.
- (e) Svaki Zahtev za povlačenje sredstava je neopoziv i smatraće se da je propisno popunjen ako:
  - (i) je Zahtev za povlačenje sredstava u suštini u formi navedenoj u Prilogu 5A (Obrazac Zahteva za povlačenje sredstava);

- (ii) Zajmodavac primi Zahtev za povlačenje sredstava najkasnije petnaest (15) radnih dana pre krajnjeg roka za Povlačenje sredstava;
- (iii) je predloženi Datum povlačenja Radni dan koji ulazi u Period raspoloživosti;
- (iv) je iznos Povlačenja sredstava u skladu sa Članom 3.1 (*Iznosi povlačenja sredstava*); i
- (v) su svi dokumenti navedeni u Delu III Priloga 4 (*Suspenzivni Uslovi*) za potrebe Povlačenja sredstava priloženi Zahtevu za povlačenje sredstava, u skladu su sa gore pomenutim Prilogom i sa zahtevima Člana 3.4 (*Metode isplate*) i zadovoljavaju formom i sadržajem Zajmodavca.

Svaki dokumentovani dokaz, kao što su računi ili plaćene fakture, će uključivati referentni broj i datum relevantnog naloga za plaćanje ako je primenjivo i zahtevano u skladu sa procedurama Sufinansijera.

Zajmoprimac se obavezuje da zadrži originale dokumentarnih dokaza, da takve dokaze učini dostupnim Zajmodavcu u bilo koje vreme i da Zajmodavcu obezbedi overenu kopiju ili duplikate dokaza koje Zajmodavac može zatražiti.

### 3.3 Završetak plaćanja

U skladu sa Članom 14.7 (Prekid rada platnog sistema, ako je ispunjen svaki od uslova navedenih u Članu 2.4b (*Preduslovi*) ovog Ugovora, Zajmodavac će Zajmoprimcu staviti na raspolaganje traženo Povlačenje sredstava najkasnije do Datuma povlačenja sredstava.

Zajmodavac će Zajmoprimcu dostaviti pismo potvrde Povlačenja sredstava u suštini u formi navedenoj u Prilogu 5B (*Obazac potvrde povlačenja i stopa*).

### 3.4 Metode isplate

Kredit će biti stavljen na raspolaganje isključivo putem direktnih plaćanja Zajmodavca Izvođačima, u skladu sa sledećim uslovima:

- (a) Zajmoprimac će u Zahtevu za povlačenje sredstava zahtevati da se povučena sredstva stave na raspolaganje direktno svim Ugovaračima kojima se duguje novac prema bilo kom ugovoru o nabavci za isporuku dobara, usluga i drugih radova zaključenih u svrhu sprovođenja celog ili dela Prihvatljivih rashoda Projekta.
- (b) Zajmoprimac ovim ovlašćuje Zajmodavca da izvrši direktna plaćanja u skladu sa stavom (a) gore iz povučenih sredstava. Zajmodavac neće biti obavezan, u bilo kom trenutku, da proveri da li postoji ograničenje bilo koje prirode u vezi sa traženim Povlačenjem sredstava. Zajmodavac zadržava pravo da odbije takav zahtev ako sazna za takvo ograničenje.
- (c) Zajmodavac neće biti odgovoran ni na koji način u vezi sa Povlačenjem sredstava i Zajmoprimac se odriče bilo kakve pravne radnje koju može pokrenuti protiv Zajmodavca u tom pogledu. Zajmoprimac će obešteti Zajmodavca od svih troškova, gubitaka ili obaveza koje Zajmodavac ima u vezi sa radnjama treće strane protiv Zajmodavca u vezi sa takvim Povlačenjima sredstava.

- (d) Zajmoprimac potvrđuje da će svaki iznos koji je Zajmodavac platio u skladu sa ovim Članom 3.4 biti Povlačenje sredstava i da će u potpunosti vratiti Zajmodavcu sve iznose plaćene u okviru Kredita u skladu sa ovim Članom 3.4 (*Metodi isplate*), zajedno sa, uključujući ali ne ograničavajući se na, sve kamate obračunate na te iznose od relevantnih Datuma povlačenja sredstava.

### 3.5 Rok za prvo Povlačenje sredstava

Prvo Povlačenje sredstava će se desiti najkasnije na datum isteka perioda od četrnaest (14) meseci od odobrenja Kredita od strane nadležnih organa Zajmodavca, kao što je navedeno u stavu (D) Uvodnih odredbi.

Ako se prvo Povlačenje sredstava ne dogodi u gore pomenutom periodu, Zajmodavac može otkazati Kredit u skladu sa Članom 8.4b (*Otkazivanje od strane Zajmodavca*).

Rok za prvo Povlačenje sredstava se ne može odlagati bez prethodne saglasnosti Zajmodavca.

Svako odlaganje roka za prvo Povlačenje sredstava biće (i) podložno novim finansijskim uslovima koji se primenjuju na Povlačenja sredstava i (ii) formalizovano u pisanom obliku između Strana.

### 3.6 Rok za Povlačenje sredstava

Potpuno povlačenje Kredita će se desiti najkasnije na dan Roka za Povlačenje sredstava.

Ako se potpuno Povlačenje sredstava ne dogodi do gore navedenog datuma, Zajmodavac može otkazati Kredit u skladu sa Članom 8.4 (*Otkazivanje od strane Zajmodavca*).

Rok za Povlačenje sredstava se ne može odlagati bez prethodne saglasnosti Zajmodavca.

Svako odlaganje Roka za povlačenje biće (i) podložno novim finansijskim uslovima koji se primenjuju na Povlačenje raspoloživog Kredita i (ii) formalizovani u pisanom obliku između Strana.

## 4. **KAMATA**

### 4.1 Kamatna stopa

#### 4.1.1 Izbor kamatne stope

Za svako Povlačenje sredstava, Zajmoprimac može da izabere fiksnu ili promenljivu kamatnu stopu, koja će se primenjivati na iznos koji je naveden u relevantnom Zahtevu za povlačenje sredstava, tako što će navesti izabranu kamatnu stopu, tj. fiksnu ili promenljivu, u dostavljenom Zahtevu za povlačenje sredstava Zajmodavcu u suštini i formi navedenim u Prilogu 5A (*Obrazac Zahteva za povlačenje sredstava*), pod sledećim uslovima:

- (i) Promenljiva kamatna stopa

Zajmoprimac može da izabere promenljivu kamatnu stopu, koja će biti procentualna stopa na godišnjem nivou, koja je zbir:

- šestomesečnog EURIBOR, ili, u zavisnosti od slučaja, Zamenska kamata uvećana za bilo koju Maržu za prilagođavanje, utvrđenu u skladu sa odredbama Člana 5 (*Promena obračuna kamate*) Ugovora; i

- Maržu.

Bez obzira na gore navedeno, u slučaju prvog Povlačenja sredstava, ako je prvi Kamatni period kraći od sto trideset pet (135) dana, primenljivi EURIBOR će biti:

- jednomesečni EURIBOR, ili, u zavisnosti od slučaja, Zamenska kamata uvećana za bilo koju Maržu za prilagođavanje, utvrđenu u skladu sa odredbama Člana 5 (*Promena obračuna kamate*) Ugovora, ako je prvi Kamatni period kraći od šezdeset (60) dana; ili
- tromesečni EURIBOR, ili, u zavisnosti od slučaja, Zamenska kamata uvećana za bilo koju Maržu za prilagođavanje, utvrđenu u skladu sa odredbama Člana 5 (*Promena obračuna kamate*) Ugovora ako je prvi Kamatni period između šezdeset (60) dana i stotridaset pet (135) dana.

(ii) Fiksna kamatna stopa

Pod uslovom da je iznos traženog Povlačenja sredstava jednak ili veći od tri miliona evra (3.000.000 EUR), Zajmoprimac može izabrati fiksnu kamatnu stopu za takvo traženo Povlačenje sredstava. Fiksna kamatna stopa je fiksna referentna stopa uvećana ili smanjena za bilo koju fluktuaciju Indeksne stope za period od Datuma potpisivanja do relevantnog Datuma formiranja stope.

4.1.2 Minimalna kamatna stopa

Kamatna stopa utvrđena u skladu sa Članom 4.1.1. (*Izbor kamatne stope*), bez obzira na izabranu opciju, neće biti manja od nula koma dvadeset pet procenata (0,25%) godišnje, bez obzira na smanjenje kamatne stope.

4.1.3 Konverzija iz promenljive Kamatne stope u fiksnu Kamatnu stopu

(i) Konverzija stope na zahtev Zajmoprimca

Zajmoprimac može u bilo kom trenutku zahtevati da Zajmodavac konvertuje promenljivu Kamatnu stopu primenljivu na Povlačenje sredstava ili nekoliko Povlačenja sredstava u fiksnu Kamatnu stopu, pod uslovom da je iznos takvog Povlačenja sredstava ili zbirni iznos Povlačenja sredstava (ako je primenljivo) jednak ili veći od tri miliona evra (3.000.000 EUR).

U tom smislu, Zajmoprimac će poslati Zajmodavcu Zahtev za konverziju stope u suštini u formi navedenoj u Prilogu 5C (*Obrazac zahteva za konverziju stope*). Zajmoprimac može navesti u Pismu o konverziji stope maksimalni iznos za fiksnu Kamatnu stopu. Ako fiksna Kamatna stopa izračunata na Datum formiranja stope premašuje maksimalni iznos za fiksnu Kamatnu stopu naveden od strane Zajmoprimca u Zahtevu za konverziju stope, taj Zahtev za konverziju stope će biti automatski poništen.

Fiksna Kamatna stopa će biti na snazi dva (2) Radna dana nakon Datuma formiranja stope.

## (ii) Procedura konverzije stope

Fiksna kamatna stopa koja se primenjuje na relevantno Povlačenje ili relevantna Povlačenja sredstava biće određena u skladu sa Članom 4.1.1(ii) (*Fiksna kamatna stopa*) na Datum formiranja stope naveden u prethodnom podstavu (i)(i) .

Zajmodavac će poslati Zajmoprimcu pismo potvrde o Konverziji stope u suštini u formi navedenoj u Prilogu 5D (*Obrazac potvrde konverzije stope*).

Konverzija stope je konačna i vrši se bez troškova.

4.2 Obračun i plaćanje kamate

Zajmoprimac će platiti obračunatu kamatu na Povlačenje ili Povlačenja sredstava na svaki Datum plaćanja.

Iznos kamate koju Zajmoprimac plaća na odgovarajući Datum plaćanja i za odgovarajući Kamatni period biće jednak zbiru bilo koje kamate koju Zajmoprimac duguje na iznos Neotplaćene glavnice u vezi sa svakim Povlačenjem sredstava. Kamata koju Zajmoprimac duguje u vezi sa svakim Povlačenjem sredstava će se izračunati na osnovu:

- (i) Neotplaćene glavnice koju Zajmoprimac duguje u vezi sa relevantnim Povlačenjem sredstava na dan koji neposredno prethodi ili, u slučaju prvog Perioda kamate, na odgovarajući Datum povlačenja;
- (ii) tačan broj dana koji je nastao tokom relevantnog perioda kamate na osnovu trista šezdeset (360) dana godine; i
- (iii) primenjivu kamatnu stopu utvrđenu u skladu sa odredbama Člana 4.1 (*Kamatna stopa*).

4.3 Kašnjenje u plaćanju i zatezna kamata

- (a) Kašnjenje u plaćanju i zatezna kamata na sve dospеле i neplaćene iznose (osim kamate)

Ako Zajmoprimac ne plati bilo koji iznos koji je dospelo prema ovom Ugovoru, (bilo da se radi o plaćanju glavnice, Naknadi za prevremenu otplatu, bilo kakvim naknadama ili rashodima bilo koje vrste, osim za neplaćene dospеле kamate) na dan dospeća, kamata će se obračunati na dospeli a neplaćeni iznos, u meri u kojoj to zakon dozvoljava, od datuma dospeća do datuma stvarne isplate (i pre i posle arbitražne dodele, ako do nje dođe) po Kamatnoj stopi koja se primenjuje na tekući Kamatni period (zatezne kamate) uvećanoj za tri i po procenta (3,5%) (zatezna kamata). Nije potrebno nikakvo zvanično prethodno obaveštenje Zajmodavca.

- (b) Kašnjenje u plaćanju i zatezna kamata na neplaćenu zateznu kamatu

Kamata koja nije uplaćena na dan dospeća se obračunava, pod uslovom da je ostala neplaćena godinu dana i u obimu koji je zakonom dozvoljen, po kamatnoj stopi koja važi za tekući Kamatni period (zatezna kamata), uvećanoj za tri koma pet procenta (3,5%) (kamata na kašnjenje), u meri u kojoj je ta kamata dospela i plativa najmanje jednu (1) godinu. Nije potrebno nikakvo zvanično prethodno obaveštenje Zajmodavca.

Zajmoprimac će platiti svu dospelu a neizmirenu kamatu prema Članu 4.3 (*Kašnjenje u plaćanju i zatezna kamata*) odmah na zahtev Zajmodavca ili na svaki Datum plaćanja nakon datuma dospeća neizmirenog plaćanja.

- (c) Prijem bilo koje uplate kamate za kašnjenje ili zatezne kamate od strane Zajmodavca neće podrazumevati odobravanje bilo kakvog produženja plaćanja Zajmoprimcu, niti će delovati kao odricanje od bilo kog prava Zajmodavca iz ovog Ugovora.

#### 4.4 Saopštenje kamatnih stopa

Zajmodavac će odmah obavestiti Zajmoprimca o formiranju svake kamatne stope u skladu sa ovim Ugovorom.

#### 4.5 Efektivna globalna stopa (*Taux Effectif Global*)

Da bi se uskladili sa Članovima L. 314-1 do L.314-5 i R.314-1 *et seq.* (i dalje). francuskog potrošačkog zakonika i L. 313-4 francuskog monetarnog i finansijskog zakonika, Zajmodavac obaveštava Zajmoprimca, a Zajmoprimac prihvata da efektivna globalna stopa (*taux effectif global*) primenjiva na Kredit može biti procenjena po godišnjoj stopi od jedan zapeta dvadeset osam procenata (1,28%) na osnovu godine od trista šezdeset pet (365) dana i kamatnog perioda od šest (6) meseci, pod sledećim uslovima:

- (a) gore navedena stopa je data isključivo u informativne svrhe;
- (b) gore navedena stopa se izračunava na osnovu toga:
  - (i) Povlačenje Kredita je u potpunosti na Datum potpisivanja;
  - (ii) nijedno Povlačenje sredstava koje je dostupno Zajmoprimcu nema promenljivu kamatnu stopu; i
  - (iii) fiksna stopa za vreme trajanja kredita treba da iznosi jedan zapeta šesnaest procenata (1,16%) godišnje;
- (c) gore navedena stopa uzima u obzir naknade i troškove koje Zajmoprimac plaća po ovom Ugovoru, pod pretpostavkom da će te naknade i troškovi ostati fiksni i da će se primenjivati do isteka roka trajanja ovog Ugovora.

### 5. **PROMENA OBRAČUNA KAMATE**

#### 5.1 Tržišni poremećaj

- (a) Ako događaj tržišnog poremećaja utiče na međubankarsko tržište u evrozoni i nemoguće je da:
  - (i) za fiksnu Kamatnu stopu odredite fiksnu Kamatnu stopu koja se primenjuje na Povlačenje sredstava, ili
  - (ii) za promenljivu Kamatnu stopu odredite primenljivi EURIBOR za relevantni Kamatni period,
 Zajmodavac će obavestiti Zajmoprimca.
- (b) Po nastanku događaja opisanog u stavu (a) iznad, primenjiva Kamatna stopa, u zavisnosti od slučaja, za odgovarajuće Povlačenje sredstava ili za relevantni Kamatni period biće zbir:
  - (i) Marže; i
  - (ii) procentualne stope na godišnjem nivou koja odgovara trošku Zajmodavca za finansiranje relevantnog ili relevantnih

Povlačenja sredstava iz bilo kog razumno odabranog izvora. Ova stopa će biti saopštena Zajmoprimcu što je pre moguće i, u svakom slučaju, pre (1) prvog Datuma plaćanja za kamatu dospelu po takvom Povlačenju sredstava za fiksnu Kamatnu stopu ili (2) Datuma plaćanja za kamatu dospelu po takvom Kamatnom periodu za promenljivu Kamatnu stopu.

## 5.2 Zamena prikaza referentne stope

### 5.2.1 Definicije

„**Relevantno telo za imenovanje**“ označava bilo koju centralnu banku, regulatorno telo, nadzorno telo ili radnu grupu ili komitet koga nadzire ili kojima predsedava, ili koji je konstituisan na zahtev bilo kojeg od prethodno-navedenih.

„**Događaj zamene prikaza Referentne stope**“ označava bilo koji od sledećih događaja ili niz događaja:

- (a) bitno su se promenili definicija, metodologija, formula ili način formiranja Prikaza referentne stope;
- (b) usvojen je zakon ili propis kojim se zabranjuje korišćenje Prikaza referentne stope, pri čemu se radi izbegavanja sumnje precizira da nastanak ovog događaja neće predstavljati događaj obavezne prevremene otplate;
- (c) administrator Prikaza referentne stope ili njegov nadređeni javno objavljuje:
  - (i) da je prestao ili će trajno ili na neodređeno vreme prestati da obezbeđuje Prikaz referentne stope, i da za to vreme nijedan administrator koji je naslednik nije javno nominovan da nastavi da pruža Prikaz referentne stope;
  - (ii) da je Prikaz referentne stope prekinut ili da će prestati da se objavljuje trajno ili na neodređeno vreme; ili
  - (iii) da se Prikaz referentne stope više ne može koristiti (bilo sada ili u budućnosti);
- (d) objavljeno je javno saopštenje o bankrotu administratora te Prikaza referentne stope ili o bilo kom drugom postupku zbog nesolventnosti koji se vodi protiv njega, a za to vreme nijedan upravnik naslednik nije javno imenovan da nastavi da obezbeđuje taj Prikaz referentne stope; ili
- (e) po mišljenju Zajmodavca, Prikaz referentne stope je prestao da se koristi u nizu uporedivih finansijskih transakcija.

„**Prikaz referentne stope**“ znači EURIBOR ili, nakon zamene ove stope Zamenskom stopom, Zamenska stopa.

„**Datum zamene Prikaza referentne stope**“ označava:

- u vezi sa događajima navedenim u tačkama a), d) i e) definicije Događaja prikaza referentne stope, datum kada je Zajmodavac saznao da se takav događaj desio, i,
- u vezi sa događajima navedenim u tačkama b) i c) definicije Događaja zamene Prikaza referentne stope, datum nakon kojeg će upotreba Prikaza referentne stope biti zabranjena ili

datum kada administrator Prikaza referentne stope trajno ili na neodređeno vreme prestaje da obezbeđuje Prikaz referentne stope ili datum nakon kojeg se Prikaz referentne stope više ne može upotrebljavati.

- 5.2.2 Svaka strana prihvata i saglasna je u korist druge Strane, da ukoliko dođe do Događaja zamene Prikaza referentne stope i u cilju očuvanja ekonomske ravnoteže Ugovora, Zajmodavac može da zameni Prikaz referentne stope drugom stopom („**Zamenska stopa**“) koja može uključiti Maržu za prilagođavanje kako bi se izbegao bilo kakav prenos ekonomske vrednosti između Strana (ako postoji) („**Marža za prilagođavanje**“) i Zajmodavac će utvrditi datum od kada će Zamenska stopa i, ukoliko postoji, Marža za prilagođavanje zameniti Prikaz referentne stope i sve druge izmene i dopune Ugovora potrebne kao rezultat zamene Prikaza referentne stope Zamenskom stopom.
- 5.2.3 Formiranje Zamenske stope i neophodne izmene i dopune biće donete u dobroj nameri i uzimajući u obzir (i) preporuke bilo kog Relevantnog tela za imenovanje; ili (ii) preporuke administratora Prikaza referentne stope; ili (iii) sektorsko rešenje koje preporučuju profesionalna udruženja u bankarskom sektoru; ili (iv) tržišnu praksu primenjenu u nizu uporedivih finansijskih transakcija na datum zamene.
- 5.2.4 U slučaju zamene Prikaza referentne stope, Zajmodavac će odmah obavestiti Zajmoprimca o uslovima zamene Prikaza referentne stope Zamenskom stopom, koja će biti primenjiva na Kamatni period počevši od najmanje dva Radna dana nakon Datuma zamene Prikaza referentne stope.
- 5.2.5 Odredbe Člana 5.2 (*Zamena prikaza referentne stope*) imaju prednost nad odredbama Člana 5.1 (*Tržišni poremećaj*).

## 6. NAKNADE

### 6.1 Provizija za neiskorišćeni deo kredita

Počevši od sto osamdeset (180) kalendarskih dana nakon Datuma potpisivanja i nadalje, Zajmoprimac će plaćati Zajmodavcu proviziju za neiskorišćeni deo kredita od nula koma četrdeset pet procenata (0,45%) godišnje.

Provizija za neiskorišćeni deo kredita će se obračunavati po gore navedenoj stopi na iznos Raspoloživog kredita proporcionalno stvarnom broju proteklih dana uvećano za iznos bilo kog Povlačenja sredstava koje će Zajmodavac staviti na raspolaganje u skladu sa bilo kojim Zahtevom za povlačenje na čekanju.

Naknada za prvu proviziju za neiskorišćeni deo kredita će se obračunavati za period od (i) datuma koji pada šezdeset (60) kalendarskih dana nakon Datuma potpisivanja (isključen) do (ii) neposrednog sledećeg Datuma plaćanja (uključen). Naknadne provizije za neiskorišćeni deo kredita će se obračunavati za periode koji počinju na dan neposredno nakon Datuma plaćanja (uključen) i završavaju se na sledeći Datum plaćanja (uključen).

Akumulirana provizija za neiskorišćeni deo kredita biće plaćena (i) na svaki Datum plaćanja unutar Perioda raspoloživosti; (ii) na Datum



plaćanja koji sledi poslednji dan Perioda povlačenja sredstava; i (iii) u slučaju da se Raspoloživi kredit u potpunosti poništi, na Datum plaćanja koji sledi datum stupanja na snagu takvog otkazivanja.

## 6.2 Pristupna naknada

Najkasnije sto osamdeset (180) kalendarskih dana nakon Datuma potpisivanja i pre prvog Povlačenja sredstava, Zajmoprimac će platiti Zajmodavcu pristupnu naknadu od jednog procenata (1%) izračunatu na maksimalni iznos Kredita.

## 7. **OTPLATA**

Nakon isteka Grejs perioda, Zajmoprimac će otplatiti Zajmodavcu glavnicu Kredita u osamnaest (18) jednakih polugodišnjih rata, koje dospevaju i plative su na svaki Datum plaćanja.

Prva rata dospeva i plativa je 25. aprila 2028. godine, a poslednja rata dospeva i plativa je 25. oktobra 2036. godine.

Na kraju Perioda povlačenja sredstava, Zajmodavac će Zajmoprimcu dostaviti raspored amortizacije u odnosu na Kredit uzimajući u obzir, ako je primenljivo, svako potencijalno otkazivanje Kredita u skladu sa Članovima 8.3 (*Otkazivanje od strane Zajmoprimca*) i/ili 8.4 (*Otkazivanje od strane Zajmodavca*).

## 8. **PREVREMENA OTPLATA I OTKAZIVANJE**

### 8.1 Dobrovoljna prevremena otplata

Zajmoprimac neće imati pravo da prevremeno otplati ceo ili bilo koji deo Kredita pre isteka Perioda povlačenja sredstava.

Od datuma koji sledi nakon isteka Perioda povlačenja sredstava, Zajmoprimac može da prevremeno otplati ceo ili bilo koji deo Kredita, pod sledećim uslovima:

- (a) Zajmoprimac će obavestiti Zajmodavca o nameri da izvrši prevremenu otplatu slanjem pisanog obaveštenja najmanje trideset (30) Radnih dana pre predviđenog datuma prevremene otplate;
- (b) iznos prevremene otplate će biti jednak glavnici jedne ili više rata;
- (c) predviđeni datum prevremene otplate biće Datum plaćanja;
- (d) sve prevremene otplate će se izvršiti zajedno sa plaćanjem obračunate kamate, svih naknada, obeštećenja i povezanih troškova u vezi sa unapred plaćenim iznosom kako je predviđeno ovim Ugovorom;
- (e) ne postoji neizmireni neplaćeni iznos; i
- (f) u slučaju prevremene otplate dela, Zajmoprimac će dati dokaz, zadovoljavajući za Zajmodavca, da ima dovoljno opredeljenih sredstava na raspolaganju u svrhu finansiranja Projekta kako je definisano Planom finansiranja.

Na datum plaćanja na koji je izvršena prevremena otplata, Zajmoprimac će platiti puni iznos Naknade za prevremenu otplatu koji dospeva i plativ je u skladu sa Članom 9.3 (*Naknada za prevremenu otplatu*).

## 8.2 Obavezna prevremena otplata

Zajmoprimac će odmah izvršiti prevremenu otplatu celokupnog ili dela Kredita, nakon prijema obaveštenja od strane Zajmodavca u kome ga obaveštava o bilo kom od sledećih događaja:

- (a) Nezakonitosti: u skladu sa važećim zakonom, postaje nezakonito za Zajmodavca da izvršava bilo koju od svojih obaveza iz ovog Ugovora ili da finansira ili održava Kredit;
- (b) Dodatni troškovi: iznos Dodatnih troškova navedenih u Članu 9.5 (*Dodatni troškovi*) je značajan i Zajmoprimac odbija da plati Dodatne troškove;
- (c) Neizvršenje obaveza: Zajmodavac objavljuje da je došlo do Slučaja neizvršenja obaveza u skladu sa Članom 13 (*Slučaj neizvršenja obaveza*);
- (d) Propust u pravdanju korišćenja sredstava: Zajmoprimac nije opravdao na način koji je zadovoljavajući za Zajmodavca korišćenje Avansa do Roka za korišćenje sredstava;
- (e) Prevremena otplata Sufinansijeru: Zajmoprimac prevremeno otplaćuje celokupan ili deo iznosa koji duguje Sufinansijeru, u kom slučaju će Zajmodavac imati pravo da traži od Zajmoprimca da izvrši prevremenu otplatu, zavisno od slučaja, Kredita ili iznosa neizmirenog Kredita proporcionalno iznosu koji je prevremeno otplaćen Sufinansijeru.

U slučaju svakog od gore navedenih događaja u stavovima (a), (b) i (c), Zajmodavac zadržava pravo, nakon što je pismeno obavestio Zajmoprimca, da ostvari svoja prava kao poverioca na način naveden u stavu (b) Člana 13.2 (*Ubrzanje*).

## 8.3 Otkazivanje od strane Zajmoprimca

Pre isteka roka za Povlačenje sredstava, Zajmoprimac može da otkáže ceo ili bilo koji deo Raspoloživog kredita tako što će Zajmodavca obavestiti tri (3) radna dana unapred.

Po prijemu takvog obaveštenja o otkazivanju, Zajmodavac će otkazati iznos koji je naveo Zajmoprimac, pod uslovom da su Prihvatljivi rashodi, kako je navedeno u Planu finansiranja, pokriveni na način koji je zadovoljavajući za Zajmodavca, osim u slučaju da Zajmoprimac napušta Projekat.

## 8.4 Otkazivanje od strane Zajmodavca

Raspoloživi Kredit će se odmah poništiti nakon dostavljanja obaveštenja Zajmoprimcu koje će odmah stupiti na snagu, ukoliko:

- (a) Raspoloživi kredit nije jednak nuli na dan Roka za povlačenje sredstava;
- (b) do prvog Povlačenja sredstava nije došlo na datum isteka perioda od četrnaest (14) meseci od odobrenja Kredita od strane nadležnih organa Zajmodavca, kao što je pomenuto u paragrafu (C) Uvodnih odredbi;
- (c) se dogodio događaj neizvršenja obaveza koji se nastavlja; ili
- (d) se dogodio događaj iz Člana 8.2 (*Obavezna prevremena otplata*);

osim kada je, u slučaju stava (a) i (b) ovog Člana 8.4 (*Otkazivanje od strane Zajmodavca*), Zajmodavac predložio odlaganje Roka za povlačenje sredstava ili roka za prvo Povlačenje sredstava na osnovu novih finansijskih uslova koji će se primenjivati na sva Povlačenja sredstava u okviru raspoloživog Kredita i Zajmoprimac se složio sa predlogom.

#### 8.5 Ograničenja

- (a) Svako obaveštenje o avansnom plaćanju ili otkazivanju dato od Strane u skladu sa ovim Članom 8 (*Preвременa otplata i otkazivanje*) biće neopozivo, i, osim ako nije drugačije predviđeno ovim Ugovorom, svako takvo obaveštenje će navesti datum ili datume na koje se relevantno plaćanje unapred ili otkazivanje treba izvršiti i iznos te avansne uplate ili otkazivanja.
- (b) Zajmoprimac neće izvršiti preвременu otplatu ili otkazivanje celokupnog ili dela Kredita, osim u vreme i na način izričito predviđenim ovim Ugovorom.
- (c) Svaka preвременa otplata prema ovom ugovoru biće izvršena zajedno sa plaćanjem (i) obračunate kamate na iznos preвременe otplate; (ii) neizmirenih naknada; i (iii) Naknade za preвременu otplatu iz Člana 9.3 (*Naknada za preвременu otplatu*).
- (d) Svaki iznos preвременe otplate biće primenjen na preostale rate obrnutim redosledom dospeća.
- (e) Zajmoprimac ne može ponovo pozajmiti celokupan ili deo Kredita koji je preвременo otplaćen ili otkazan.

### 9. **OBAVEZE DODATNIH PLAĆANJA**

#### 9.1 Troškovi i rashodi

- 9.1.1 U slučaju potrebe izmene i dopune ovog Ugovora, Zajmoprimac će nadoknaditi Zajmodavcu sve razumne troškove (uključujući i pravne troškove) nastale u vezi sa procenom, pregovorima ili ispunjavanjem tog zahteva.
- 9.1.2 Zajmoprimac će nadoknaditi Zajmodavcu sve troškove i rashode (uključujući pravne troškove) nastale u vezi sa sprovođenjem ili očuvanjem bilo kog od njegovih prava iz ovog Ugovora.
- 9.1.3 Zajmoprimac će platiti direktno ili, ako je primenjivo, nadoknaditi Zajmodavcu u slučaju avansa od strane Zajmodavca, iznos svih troškova i rashoda u vezi sa transferom sredstava na ili za račun Zajmoprimca iz Pariza do bilo kog drugog mesta dogovorenog sa Zajmodavcem, kao i sve naknade i troškove transfera u vezi sa isplatom svih iznosa koji dospevaju u okviru Kredita.

#### 9.2 Naknada za otkazivanje

Ako je Kredit otkazan u potpunosti ili delimično u skladu sa uslovima iz Člana 8.3 (*Otkazivanje od strane Zajmoprimca*) i/ili 8.4 (*Otkazivanje od strane Zajmodavca*) stava (a), (b) i (c) Zajmoprimac će platiti naknadu za otkazivanje u iznosu od dva koma pet procenta (2,5%) na otkazani iznos Kredita.

Svaka naknada za otkazivanje dospeva i plativa je na Datum plaćanja neposredno nakon otkazivanja celokupnog ili dela Kredita.

### 9.3 Naknada za prevremenu otplatu

Zbog bilo kakvog gubitka pretrpljenog od Zajmodavca, kao rezultat prevremene otplate celokupnog ili dela Kredita u skladu sa Članovima 8.1 (*Dobrovoljna prevremena otplata*) ili 8.2 (*Obavezna prevremena otplata*), Zajmoprimac će platiti Zajmodavcu naknadu jednaku ukupnom iznosu od:

- Kompenzacijske naknade za prevremenu otplatu; i
- svih troškova nastalih usled prekida bilo koje transakcije hedžing svopa koja se odnosi na kamatu koju je Zajmodavac uspostavio u vezi sa prevremeno otplaćenim iznosom.

### 9.4 Porezi i dažbine

#### 9.4.1 Troškovi registracije

Zajmoprimac će direktno platiti ili, ukoliko je primenjivo, nadoknadiće Zajmodavcu u slučaju avansnog plaćanja koje je Zajmodavac izvršio, iznos svih taksenih marki, registracionih ili sličnih taksi plativih u vezi sa Ugovorom, kao i mogućim izmenama i dopunama istog.

#### 9.4.2 Porez po odbitku

Zajmoprimac se obavezuje da će sve uplate Zajmodavcu po ovom ugovoru biti oslobođene bilo kakvog Poreza po odbitku u skladu sa međudržavnim sporazumom zaključenim između Republike Srbije i Republike Francuske 25. februara 2019. godine.

Ako je po zakonu obavezan Porez po odbitku, Zajmoprimac se obavezuje da uveća iznos svake takve isplate do iznosa koji Zajmodavcu ostavlja iznos jednak plaćanju koje bi dospelo da nije bilo potrebno plaćanje poreza po odbitku.

Zajmoprimac će nadoknaditi Zajmodavcu sve rashode i/ili Poreze za račun Zajmoprimca koje je platio Zajmodavac (ako je primenjivo), sa izuzetkom svih Poreza koji dospevaju u Francuskoj.

### 9.5 Dodatni troškovi

Zajmoprimac će Zajmodavcu platiti u roku od deset (10) Radnih dana na zahtev Zajmodavca sve Dodatne troškove koje je Zajmodavac snosio zbog: (i) stupanja na snagu bilo kog novog zakona ili propisa, ili izmena i dopuna, ili bilo kakve promene u tumačenju ili primeni postojećih zakona i propisa; ili (ii) usaglašenja sa zakonima ili propisima donesenim nakon Datuma potpisivanja.

U ovom Članu „**Dodatni troškovi**“ označavaju:

- (i) svaki trošak nastao nakon Datuma potpisivanja usled događaja navedenih u prvom stavu ovog člana i onaj koji nije uzet u obzir od strane Zajmodavca kako bi ispunio finansijske uslove Kredita; ili
- (ii) svako umanjenje bilo kog iznosa dospelog i plativog prema ovom Ugovoru,

koji je snosio Zajmodavac kao rezultat (i) stavljanja Kredita na raspolaganje Zajmoprimcu; ili (ii) preuzimanja ili realizacije obaveza koje proističu iz ovog Ugovora.

## 9.6 Naknada za valutu

Ukoliko bilo koji iznos koji Zajmoprimac duguje prema ovom ugovoru, ili bilo koji nalog, presuda ili odluka doneta ili data u vezi sa tom sumom, mora biti konvertovana iz valute u kojoj je plativa u drugu valutu za potrebe:

- (i) podnošenja zahteva ili dokaza protiv Zajmoprimca; ili
- (ii) pribavljanje ili sprovođenje naloga, presude ili odluke u vezi sa bilo kojim nalogom, presudom ili odlukom vezanom za bilo koji parnični ili arbitražni postupak;

Zajmoprimac će obešteti Zajmodavca i u roku od deset (10) Radnih dana od dana prijema zahteva Zajmodavca, u skladu sa zakonom, platiti Zajmodavcu iznos bilo kog troška, gubitka ili obaveza koje proističu ili su rezultat konverzije, uključujući bilo kakvo odstupanje između: (A) deviznog kursa korišćenog za konverziju relevantne sume iz prve valute u drugu valutu; i (B) deviznog kursa ili kurseva na raspolaganju Zajmodavcu u trenutku prijema te sume. Ova obaveza obeštećenja Zajmodavca nezavisna je od drugih obaveza Zajmoprimca prema ovom Ugovoru. Zajmoprimac se odriče svakog prava koje bi mogao imati u bilo kojoj nadležnosti na plaćanje bilo kog iznosa dospelog prema ovom Ugovoru u valuti ili valutnoj jedinici različitoj od navedene kao valute plaćanja.

## 9.7 Rokovi

Svako obeštećenje ili nadoknada koju Zajmoprimac plaća Zajmodavcu prema ovom Članu 9 (*Obaveze dodatnih plaćanja*) dospeva i plativa je na Datum plaćanja neposredno nakon okolnosti koje su dovele do relevantnog obeštećenja ili nadoknade.

Ne dovodeći u pitanje gore navedeno, svako obeštećenje koje treba da se plati u vezi sa avansnom otplatom u skladu sa Članom 9.3 (*Naknada za prevremenu otplatu*) dospeva i plativo je na datum relevantne prevremene otplate.

## 10. **IZJAVE I JEMSTVA**

Sve izjave i jemstva navedene u ovom Članu 10 (*Izjave i jemstva*) daje Zajmoprimac u korist Zajmodavca na Datum potpisivanja. Takođe se smatra da je Zajmoprimac dao sve izjave i jemstva u ovom Članu 10 (*Izjave i jemstva*) na datum kada su ispunjeni svi suspenzivni uslovi navedeni u Delu II Priloga 4 (*Suspenzivni Uslovi*), na datum svakog Zahteva za povlačenje sredstava, na svakom Datumu povlačenja sredstava i svaki Datum plaćanja, osim što se ponavljene izjave sadržane u Članu 10.9 (*Nema obmanjujućih informacija*) smatraju datim od Zajmoprimci u odnosu na informacije koje je Zajmoprimac pružio od datuma poslednje izjave.

### 10.1 Ovlašćenje i nadležnost

Zajmoprimac ima nadležnost da sklopi, izvrši i dostavi ovaj ugovor i da izvrši sve predviđene obaveze. Zajmoprimac je preduzeo sve neophodne radnje da ovlasti sklapanje, izvršenje i isporuku ovog Ugovora i Projektne dokumentacije i transakcija predviđenih ovim Ugovorom i Projektnim dokumentima.

### 10.2 Validnost i prihvatljivost dokaza

Sva potrebna odobrenja:

- (a) da omogući Zajmoprimcu da na zakonit način stupi i ostvari svoja prava i da se pridržava svojih obaveza prema ovom Ugovoru i Projektnoj dokumentaciji; i
- (b) da ovaj Ugovor i Projektnu dokumentaciju učini prihvatljivim kao dokaz u sudovima u nadležnosti Zajmoprimca ili u arbitražnom postupku kako je definisano u Članu 17 (*Merodavno pravo, Izvršenje i Izbor prebivališta*),

su dobijene i imaju pravosnažnost i važeće su, i ne postoje okolnosti koje bi mogle da dovedu do opoziva, neobnavljanja ili izmene, u celini ili delimično, bilo kog takvog Odobrenja.

### 10.3 Obaveze

Obaveze koje Zajmoprimac preuzima prema ovom Ugovoru i Projektnoj dokumentaciji su u skladu sa svim zakonima i propisima koji se primenjuju na Zajmoprimca u njegovoj nadležnosti i predstavljaju zakonske, važeće, obavezujuće i izvršne obaveze koje su na snazi u skladu sa njihovim pisanim uslovima.

### 10.4 Bez poreza na podnošenje ili taksenih marki

Prema zakonima u nadležnosti Zajmoprimca, nije neophodno da Ugovor bude podnet, evidentiran ili upisan u bilo kom sudu ili drugom organu u toj nadležnosti ili da se bilo koja taksena marka, registracioni ili slični porez ili naknada naplate na ili u vezi sa Ugovorom niti Ugovorom predviđenim transakcijama.

### 10.5 Transfer sredstava

Svi dospeli iznosi koje Zajmoprimac duguje Zajmodavcu prema ovom ugovoru bez obzira da li se radi o glavnici ili kamati, ili kamati za kasno plaćanje, Naknadi za prevremenu otplatu, pratećim troškovima i rashodima ili bilo kojoj drugoj sumi mogu se slobodno konvertovati i prenositi.

Ova izjava ostaje pravosnažna i važeća do potpune otplate svih iznosa koji sledeju Zajmodavcu. U slučaju da Zajmodavac produži rokove otplate Kredita, neće biti potrebna dodatna potvrda ove izjave.

Zajmoprimac će blagovremeno pribaviti evre neophodne za ispunjenje obaveza prema ovoj izjavi.

Ukoliko bi došlo do bilo kakvih poteškoća po pitanju prava Zajmodavca da konvertuje i slobodno izvrši transfer bilo koje sume prema ovom ugovoru iz bilo kog razloga, uključujući ali ne ograničavajući se na: (i) stupanje na snagu bilo kog zakona ili propisa, ili izmena i dopuna na iste, ili bilo kakve promene u tumačenju ili primeni postojećih zakona ili propisa; ili (ii) usaglašenosti sa zakonima ili propisima donesenim nakon Datuma potpisivanja, Zajmoprimac će bez odlaganja obezbediti sva potrebna uverenja/potvrde od strane nadležnih institucija (uključujući i Narodnu banku Srbije) kako bi se omogućilo da svi dospeli iznosi prema ovom ugovoru budu slobodno konvertibilni i prenosivi.

### 10.6 Nesukobljavanje sa ostalim obavezama

Stupanje na snagu i sprovođenje transakcija predviđenih ovim ugovorom od strane Zajmoprimca nisu u sukobu sa bilo kojim domaćim i stranim važećim zakonom ili propisom, ustavom (ili bilo kojim sličnim

dokumentima) niti bilo kojim drugim obavezujućim ugovorom ili instrumentom za Zajmoprimca ili koji utiču na bilo koju njegovu imovinu.

#### 10.7 Merodavno pravo i izvršenje

- (a) Izbor francuskog zakona kao merodavnog prava za potrebe ovog Ugovora biće priznat i sproveden od strane sudova i arbitražnih tribunala u jurisdikciji Zajmoprimca.
- (b) Svaka presuda vezana za ovaj Ugovor dobijena pred francuskim sudom ili bilo koja odluka arbitražnog tribunala biće priznata i sprovedena u jurisdikciji u kojoj je Zajmoprimac osnovan.

#### 10.8 Nema neizvršenja obaveza

Nijedan slučaj neizvršenja obaveze ne traje niti bi se razumno moglo očekivati da će do njega doći.

Nijedan slučaj neizvršenja obaveze od strane Zajmoprimca ne traje u vezi sa bilo kojim drugim obavezujućim ugovorom ili kojima podleže njegova imovina a iz kog proizilazi ili iz kog je razumno očekivati Značajan negativan uticaj.

#### 10.9 Nema obmanjujućih informacija

Sve informacije i dokumenti koje Zajmoprimac dostavi Zajmodavcu su istiniti, tačni i ažurni na datum kada su dostavljeni ili, ako je primenjivo, na datum kada se navodi da će biti predati i nisu promenjeni, opozvani, poništeni ili izmenjeni pod revidiranim uslovima i nisu obmanjujući ni po kom materijalnom osnovu, kao rezultat propusta, pojave novih okolnosti niti obelodanjivanja ili neobelodanjivanja bilo kojih informacija.

#### 10.10 Projektni dokumenti

Projektni dokumenti predstavljaju ceo ugovor koji se odnosi na Projekat na Datum potpisivanja i važeći su, obavezujući i izvršivi prema trećim licima po njihovom potpisivanju. Projektni dokumenti ne mogu biti izmenjeni, prekinuti ili suspendovani bez prethodnog odobrenja Zajmodavca od dana kada su dostavljeni Zajmodavcu i ne postoji aktuelni spor u vezi sa validnošću Projektne dokumentacije.

#### 10.11 Odobrenja projekta

Sva Projektna odobrenja su dobijena ili izvršena i pravosnažna i važeća su i ne postoje okolnosti koje bi mogle dovesti do poništenja, otkazivanja, neobnavljanja ili promene u potpunosti ili delimično bilo kojeg Projektnog odobrenja.

#### 10.12 Nabavka

Zajmoprimac preko Ministarstva za zaštitu životne sredine: (i) je primio kopiju Važećih politika i pravila nabavke i (ii) razume uslove Važećih politika i pravila nabavke.

Zajmoprimac preko Ministarstva za zaštitu životne sredine je ugovorom vezan Važećim politikama i pravilima nabavke, ako su takve Važeće politike i pravila nabavke uključene kao referenca uz ovaj Ugovor.

Zajmoprimac preko Ministarstva za zaštitu životne sredine je potvrdio sadržaj Priloga 7 (*AFD obaveza o integritetu*) ovog Ugovora. Zahteve predviđene AFD obavezom o integritetu mora formalno da dostavi bilo koji nosilac ugovora koji treba da se zaključi u okviru Projekta i stoga, gde je to prikladno, bude uključen u dokumentaciju pre nabavke.

#### 10.13 Rangiranje po principu ravnopravnosti (pari passu)

Obaveze plaćanja Zajmoprimca po ovom Ugovoru rangiraju se u najmanju ruku po principu ravnopravnosti (pari passu) sa potraživanjima svih drugih neobezbeđenih i nesubordinisanih poverilaca.

#### 10.14 Poreklo sredstava, Koruptivne radnje, Prevara i Nelojalne prakse

Zajmoprimac izjavljuje i garantuje da:

- (i) su sva sredstva uložena u Projekat iz sredstava Kredita i Sufinansiranja, u skladu sa Zakonom o budžetu Republike Srbije za 2021. godinu (*Službeni glasnik br. Republika Srbija, broj 149/2020, 40/2021, 100/2021*);
- (ii) Projekat (posebno, pregovaranje, dodela i izvršenje bilo kog ugovora koji se finansira iz Kredita) nije izazvao bilo kakvu Koruptivnu radnju, Prevaru ili Nelojalnu praksu.

#### 10.15 Nema Značajnih negativnih uticaja

Zajmoprimac izjavljuje i garantuje da se nije desio niti je verovatno da će se desiti nikakav događaj ili okolnost koji bi mogli imati Značajan negativan uticaj.

#### 10.16 Nema imuniteta

Ako i u meri u kojoj Zajmoprimac može sada ili u budućnosti u bilo kojoj nadležnosti zatražiti imunitet za sebe ili svoju imovinu i u meri u kojoj neka nadležnost garantuje imunitet Zajmoprimcu, Zajmoprimac neće imati pravo da zahteva za sebe ili za svoju imovinu imunitet od tužbe, izvršenja, zaplene ili drugog pravnog postupka u vezi sa ovim ugovorom u najvećoj meri dozvoljenoj zakonima takve nadležnosti.

Zajmoprimac se ne odriče bilo kakvog imuniteta u odnosu na bilo koje sadašnje ili buduće (i) „prostorijske misije“ kako je definisano Bečkom konvencijom o diplomatskim odnosima, potpisanom 1961. godine, (ii) „konzularne prostorijske“ kako je definisano Bečkom konvencijom o diplomatskim odnosima potpisanom 1963. godine (iii) imovina koja ne može biti predmet trgovanja, (iv) vojnih sredstava ili vojne imovine i zgrada, oružja i opreme namenjenih odbrani, državnoj i javnoj bezbednosti, (v) potraživanja čija je potražnja zabranjena zakonom, (vi) prirodnih resursa, predmeta za redovnu upotrebu, zemlje pored basena reka i vodenih postrojenja u javnom vlasništvu, zaštićenog prirodnog i kulturnog nasleđa u javnom vlasništvu, (vii) nepokretnosti u javnom vlasništvu koja se delimično ili potpuno koristi od strane organa Republike Srbije, autonomnih pokrajina ili lokalnih samouprava u cilju obavljanja poslova, (viii) akcije i obveznice autonomnih pokrajina i lokalnih samouprava u kompanijama i javnim preduzećima, osim ako je nadležni organ pristao na uspostavljanje tereta na tim akcijama i obveznicama, (ix) pokretna i nepokretna imovina zdravstvenih institucija osim ako je hipoteka utvrđena na osnovu odluke Vlade (x) novčana sredstva i finansijski instrumenti određeni kao finansijski kolateral u skladu sa zakonom koji uređuje finansijsko obezbeđenje uključujući novčana sredstva i finansijske instrumente koji su založeni u skladu sa tim zakonom ili (xi) ostala imovina koja je izuzeta po osnovu zakona ili međunarodnih sporazuma.



## 11. OBAVEZE

Obaveze u ovom Članu 11 (*Obaveze*) stupaju na snagu na Datum potpisivanja i ostaju pravosnažna i važeća sve dok postoji neisplaćeni, a plativi iznos po ovom Ugovoru.

### 11.1 Poštovanje zakona, propisa i obaveza

Zajmoprimac je u obavezi da poštuje:

- (a) zakone i propise koji se odnose na njega i/ili na Program u svim aspektima, a posebno po pitanju relevantnih zakona o zaštiti životne sredine, bezbednosti i rada; i
- (b) sve svoje obaveze koje proističu iz Projektne dokumentacije.

### 11.2 Odobrenja

Zajmoprimac će odmah pribaviti, postupiti u skladu sa i učiniti sve što je potrebno da održi u punoj snazi i sprovede svako Odobrenje koje se zahteva prema bilo kom važećem zakonu ili propisu kako bi mu omogućio da izvrši svoje obaveze prema ovom Ugovoru i Projektним dokumentima i da obezbedi zakonitost, valjanost, sprovodljivost i prihvatljivost kao dokaz bilo čega od ovoga prema Ugovoru ili Projektnom dokumentu.

### 11.3 Projektни dokumenti

Zajmoprimac će preko Ministarstva zaštite životne sredine (MZŽS) dostaviti Sufinansijeru u ime Zajmodavca za potrebe dobijanja saglasnosti ili informacija, zavisno od slučaja, obezbediti primerak bilo kog Projektnog dokumenta ili izmena i dopuna i neće vršiti nikakve (niti će se saglasiti) suštinske izmene i dopune bilo kog Projektnog dokumenta bez dobijanja prethodne saglasnosti Sufinansijera.

### 11.4 Sprovođenje i očuvanje Projekta

Zajmoprimac će preko MZŽS:

- (i) implementirati Program u skladu sa opšte prihvaćenim principima sigurnosti i u skladu sa važećim tehničkim standardima; i
- (ii) održavati imovinu Projekta u skladu sa svim važećim zakonima i propisima i u dobrim uslovima rada i održavanja, u funkcionalnom i održavanom stanju, i korišće tu imovinu u skladu sa njenom svrhom i svim relevantnim zakonima i propisima.

### 11.5 Nabavka

Po pitanju nabavki, dodele i izvršavanja ugovora zaključenih u vezi sa realizacijom Projekta, Zajmoprimac će preko MZŽS poštovati i sprovoditi odredbe Važećih politika i pravila nabavke i druge odredbe predviđene ovim Ugovorom i Projektним dokumentima.

Zajmoprimac će preko MZŽS preduzeti sve neophodne mere i korake u cilju efikasne implementacije Važećih procedura nabavke.

U ime Zajmodavca, Sufinansijer će izdati pisma bez prigovora u skladu sa Važećim politikama i pravilima nabavke.

Zajmoprimac će preko MZŽS dostaviti sve izmene i dopune Projektnog plana nabavki koje se odnose na ugovore koji se finansiraju Kreditom na prethodnu saglasnost Zajmodavca.

Tenderska dokumentacija i/ili zahtevi za predloge koje je pripremio Zajmoprimac preko MZŽS za određenu nabavku će uključivati pozivanje na Zajmodavca u obaveštenjima o nabavkama (Opšte obaveštenje o nabavci (OON - GPN), Posebnim obaveštenjima o nabavci (PON - SPN) i Zahtevima za izražavanje interesa (ZII - REOI) i svoj drugoj dokumentaciji koja se odnosi na ugovore koje sufinansira Zajmoprimac.

Zbog svojih specifičnih zakonskih i regulatornih obaveza, Zajmodavac neće finansirati svoj deo ugovora ponuđaču ili konsultantu koji se nalazi na nekom od Spiskova finansijskih i komercijalnih sankcija EU i Francuske. Sufinansijer će Zajmoprimcu preko MZŽS tražiti da modifikuje standardne OON, PON, ZII šablone kako bi u suštini uključio sledeće:

*„Zainteresovani ponuđači ili konsultanti (uključujući podizvođače ili dobavljače) se savetuju da će odluka AFD da finansira svoj deo ugovora biti uslovljena ispunjavanjem zakonskih uslova finansiranja AFD koji se odnose na finansijske i komercijalne sankcije EU i Francuske, kao što je navedeno u tabeli ispod:*

Spisak finansijskih sankcija EU	<a href="https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions_fr">https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions_fr</a>
Spisak francuskih finansijskih sankcija	<a href="https://www.tresor.economie.gouv.fr/service-s-aux-entreprises/sanctions-economiques/dispositif-national-de-gel-des-avoirs">https://www.tresor.economie.gouv.fr/service-s-aux-entreprises/sanctions-economiques/dispositif-national-de-gel-des-avoirs</a>
Spisak komercijalnih sankcija EU	<a href="https://eeas.europa.eu/sites/eeas/files/restrictive_measures-2017-08-04.pdf">https://eeas.europa.eu/sites/eeas/files/restrictive_measures-2017-08-04.pdf</a>

Zajmoprimac se preko MZŽS obavezuje da:

- (i) obezbedi Zajmodavcu kopiju svih izveštaja o proceni (uključujući izveštaj o pretkvalifikaciji i izveštaj o užem izboru, ako je primenjivo) u isto vreme kada se predaju Sufinansijeru. Ako ponuđač ne ispunjava finansijske uslove Zajmodavca (uključujući prihvatljivost), Zajmodavac će odmah obavestiti Sufinansijera i Zajmoprimca. Sufinansijer i Zajmodavac će se zatim konsultovati sa Zajmoprimcem kako bi odredili odgovarajući tok dejstva;
- (ii) u slučaju ugovora koji podležu međunarodnoj konkurenciji, objaviti obaveštenja o nabavkama na internet stranici <http://afd.dgmarket.com> pored bilo kog drugog načina objavljivanja u skladu sa Važećim politikama i pravilima nabavke;
- (iii) zahtevaju propisno potpisanu AFD obavezu o integritetu navedenu u Prilogu 7 od strane svakog podnosioca, ponuđača, predlagača ili konsultanta, koji će se smatrati delom ugovora. U slučajevima nekonkurentnih procesa nabavke, potpisana AFD obaveza o integritetu biće priložena potpisanom ugovoru.

## 11.6 Odgovornost u oblasti životne sredine i socijalnih pitanja

### 11.6.1 Sprovođenje mera iz oblasti životne sredine i socijalnih pitanja

U cilju promovisanja održivog razvoja, Strane se slažu da je neophodno promovisati usklađenost sa međunarodno priznatim standardima zaštite životne sredine i rada, uključujući osnovne konvencije Međunarodne organizacije rada („MOR“) i međunarodne zakone i propise o zaštiti životne sredine koji se primenjuju u nadležnosti Zajmoprimca. U tu svrhu, Zajmoprimac će preko Ministarstva za zaštitu životne sredine:

u vezi sa svojim poslovnim aktivnostima:

- (a) Se pridržavati međunarodnih standarda za zaštitu životne sredine i zakona o radu, posebno osnovnih konvencija MOR i međunarodnih konvencija o zaštiti životne sredine, u skladu sa važećim zakonima i propisima zemlje u kojoj se projekat sprovodi.

u vezi sa Projektom:

- (b) uključiti u ugovore o nabavkama, i, u zavisnosti od slučaja, u tendersku dokumentaciju, član u kome se ugovorne strane saglase, i saglasne su da obezbede da se njihovi podizvođači (ako ih ima) saglase, da poštuju takve standarde u skladu sa važećim zakonima i propisima zemlje u kojoj se projekat sprovodi. Zajmodavac će imati pravo da zahteva od Zajmoprimca da dostavi izveštaj o uslovima životne sredine i socijalnih pitanja sprovođenja Projekta;
- (c) uspostaviti odgovarajuće mere ublažavanja i poboljšanja specifične za Projekat kako je definisano u kontekstu politike upravljanja rizicima Projekta po životnu sredinu i socijalna pitanja i na koje se poziva u Ugovoru o zajmu EBRD;
- (d) zahtevati da Izvođači koji su imenovani za sprovođenje Projekta, primenjuju mere za ublažavanje navedene u stavu (c) i obezbede da se njihovi podizvođači (ako ih ima) pridržavaju svih takvih mera i preduzmu sve odgovarajuće korake u slučaju neuspeha da uspostave te mere ublažavanja; i
- (e) obezbediti Zajmodavcu preko Sufinansijera naknadne godišnje izveštaje pripremljene u skladu sa odredbama i uslovima navedenim u Ugovoru o zajmu EBRD.

### 11.6.2 Upravljanje (ES) žalbama iz oblasti životne sredine i socijalnih pitanja

- (a) Zajmoprimac preko Ministarstva za zaštitu životne sredine (i) potvrđuje da je primio kopiju Pravila procedure mehanizma za upravljanje ES žalbama i da je potvrdio njegove uslove, posebno u pogledu radnji koje može preduzeti Zajmodavac u slučaju da treća strana podnese žalbu, i (ii) potvrđuje da ova Pravila procedure Mehanizma za upravljanje ES žalbama imaju, između Zajmoprimca i Zajmodavca, isti ugovorno obavezujući efekat kao i ovaj Ugovor.
- (b) Zajmoprimac preko Ministarstva za zaštitu životne sredine izričito odobrava Zajmodavcu da stručnjacima (kao što je definisano u Pravilima procedure Mehanizma za upravljanje ES žalbama) i stranama uključenim u procese revizije usklađenosti i/ili pomirenja otkrije Projektne dokumente koji se odnose na pitanja životne sredine i socijalnih pitanja neophodna za obradu žalbi iz oblasti životne sredine i socijalnih pitanja.

### 11.6.3 Deljenje podataka o biodiverzitetu

U cilju promovisanja deljenja podataka o biodiverzitetu i u skladu sa međunarodnim ciljevima koji se odnose na znanje i deljenje podataka o biodiverzitetu, Zajmoprimac preko Ministarstva za zaštitu životne sredine se obavezuje da će podeliti, ili obezbediti da njegovi ugovarači treće strane podele podatke o biodiverzitetu (neobrađene ili obrađene) generisane u vezi sa Projektom sa globalnom bazom podataka Globalne platforme za informacije o biodiverzitetu (GBIF), kako bi se omogućilo njihovo objavljivanje.

U tu svrhu, Zajmoprimac preko Ministarstva za zaštitu životne sredine se obavezuje da preduzme sve odgovarajuće mere prema svojim ugovaračima trećim stranama kako bi omogućili deljenje sa globalnom bazom podataka GBIF obrađenih podataka o biodiverzitetu nad kojima mogu imati prava intelektualne svojine, bez obzira na medijum.

Deljenje podataka sa bazom podataka GBIF vršiće se u skladu sa odredbama i uslovima navedenim u Prilogu 9 (*Deljenje podataka o biodiverzitetu*).

Zajmodavac i Sufinansijer će biti pomenuti kao „finansijeri projekta“ u odeljku sa metapodacima.

### 11.7 Dodatno finansiranje

Zajmoprimac neće unositi izmene i dopune, niti menjati Plan finansiranja bez prethodnog pisanog odobrenja Zajmodavca i finansiraće i sve dodatne troškove koji nisu anticipirani u Planu finansiranja pod uslovima koji će osigurati da će Kredit biti otplaćen.

### 11.8 Rangiranje po principu ravnopravnosti (pari passu)

Zajmoprimac se obavezuje (i) da će obezbediti da se njegove obaveze po osnovu ovog ugovora o kreditu rangiraju najmanje po principu ravnopravnosti (pari passu) sa svim ostalim sadašnjim i budućim neobezbeđenim i nepodređenim obavezama plaćanja; (ii) da neće obezbediti status prioritnog duga ili garancije bilo kom drugom Zajmodavcu, osim ako su isto rangiranje ili garancije obezbeđeni od strane Zajmoprimca u korist Zajmodavca, ukoliko tako zahteva Zajmodavac.

### 11.9 Kontrole

Zajmoprimac ovlašćuje Zajmodavca i njegove predstavnike da sprovode kontrole, sa ciljem procene implementacije i funkcionisanja Projekta, kao i uticaja i postignuća ciljeva Projekta.

Zajmoprimac će saradivati i pružiti svu razumnu pomoć i informacije Zajmodavcu i njegovim predstavnicima tokom sprovođenja kontrola, čije će vreme održavanja i format utvrditi Zajmodavac, nakon obavljenih konsultacija sa Zajmoprimcem.

Zajmoprimac će zadržati i staviti na uvid Zajmodavcu sve dokumente koji se odnose na Prihvatljive rashode u periodu od deset (10) godina od datuma poslednjeg Povlačenja po Kreditu.

### 11.10 Procena Projekta

Zajmoprimac potvrđuje da Zajmodavac može da izvrši procenu Projekta ili da obezbedi da treća strana to izvrši u njegovo ime. Saznanja dobijena tom procenom koristiće se za izradu sažetka koji će sadržati

Projektne informacije, kao što su: ukupan iznos i trajanje finansiranja, ciljevi Projekta, očekivani i postignuti kvantifikovani rezultati Projekta, ocena relevantnosti, uspešnosti, uticaja i izvodljivosti/održivosti Programa, glavni zaključci i preporuke.

Glavni cilj procene biće definisanje kredibilnog i nezavisnog mišljenja o ključnim pitanjima relevantnosti, implementacije (efikasnosti) i efekata (efikasnost, uticaj i održivost).

Procenitelji će morati da uzmu u obzir na uravnotežen način različita legitimna gledišta koja mogu biti izražena i da procenu sprovede nepristrasno.

Zajmoprimac će biti uključen što je moguće bliže u procenu, od izrade Projektog zadatka do dostavljanja konačnog izveštaja.

Zajmoprimac je saglasan sa objavljivanjem ovog sažetka, posebno na internet stranici Zajmodavca.

#### 11.11 Implementacija Projekta

Zajmoprimac:

- (i) će osigurati da bilo koje lice, grupa ili entitet koji učestvuju u implementaciji Projekta nisu navedeni ni na jednom Spisku finansijskih sankcija (uključujući posebno borbu protiv finansiranja terorizma); i
- (ii) neće finansirati bilo kakve zalihe ili sektore koji podležu embargu Ujedinjenih nacija, Evropske unije ili Francuske.

#### 11.12 Poreklo sredstava, bez Koruptivnih dela, Prevare ili Nelojalnih praksi

Zajmoprimac se obavezuje da:

- (i) osigura da sredstva, osim onih koja potiču iz Zemlje porekla, korišćena za implementaciju Programa, nisu nezakonitog porekla;
- (ii) osigura da Projekat (naročito tokom pregovora, sklapanja i izvršavanja ugovora finansiranih iz Olakšice) neće dovesti do bilo kakve Koruptivne radnje, Prevare ili Nelojalne konkurencije;
- (iii) čim dođe do saznanja o sumnji o bilo kakvoj Koruptivnoj radnji, Prevari ili Nelojalnoj konkurenciji, bez odlaganja će obavestiti Zajmodavca;
- (iv) u slučaju u gore navedenom stavu (iii), ili na zahtev Zajmodavca, ukoliko Zajmodavac sumnja da je došlo do radnje ili prakse navedene u stavu (iii), preduzeti sve neophodne mere da ispravi situaciju na način koji je zadovoljavajući za Zajmodavca i u vremenskom roku koji Zajmodavac utvrdi; i

da bez odlaganja obavesti Zajmodavca ukoliko stekne saznanja o bilo kojoj informaciji koja ga navodi na sumnju na nezakonito poreklo sredstava uložениh u Projekat.

#### 11.13 Vidljivost i komunikacija

Zajmoprimac će sprovesti radnje vidljivosti i komunikacije u vezi sa implementacijom Projekta u skladu sa uslovima Vodiča za vidljivost i komunikaciju, i potvrđuje da je u potpunosti pročitao i razumeo gore pomenuti vodič.

Prema Vodiču za vidljivost i komunikaciju, projekat podleže obavezama komunikacije i vidljivosti NIVOA 1.

#### 11.14 Konkretne obaveze za Projekat

Zajmoprimac će:

- Posredstvom MZŽS, obezbediti da rad regionalnih centara za upravljanje otpadom ima adekvatne resurse i odgovarajuće kvalifikovano osoblje, nakon završetka Projekta;
- Preneti bez naknade sredstva finansiranih iz Zajma svakom Projektnom entitetu, kako je primenljivo, najkasnije godinu dana nakon dobijanja odgovarajućih sredstava;
- Preko MZŽS izraditi ili ažurirati regionalne planove upravljanja otpadom za svaki regionalni centar za upravljanje otpadom pre druge godišnjice od datuma potpisivanja ovog Ugovora; i

### 12. **OBAVEZE INFORMISANJA**

Obaveze u ovom Članu 12 (*Obaveze informisanja*) stupaju na snagu na Datum potpisivanja i ostaju pravosnažna i važeća sve dok postoji neisplaćeni a plativi iznos po ovom Ugovoru.

#### 12.1 Finansijski podaci

Zajmoprimac će Zajmodavcu dostaviti sve informacije koje Zajmodavac može razumno zahtevati u vezi sa spoljnim i domaćim dugom Zajmoprimca, kao i statusom bilo kog garantovanog zajma.

#### 12.2 Izveštaj o napretku

Tokom implementacije Projekta, Zajmoprimac će Zajmodavcu dostaviti izveštaje o napretku Projekta u formatu i sadržaju definisanom Ugovorom o zajmu EBRD i bilo kojim relevantnim Projektnim dokumentom.

#### 12.3 Sufinansiranje

Zajmoprimac će bez odlaganja informisati Zajmodavca o bilo kom otkazivanju (u celosti ili delimičnog) ili bilo kojoj prevremenoj otplati od strane Sufinansijera.

#### 12.4 Informacije - razno

Zajmoprimac će dostaviti Zajmodavcu i (sufinansijeru u vezi sa (b) do (c)):

- (a) bez odlaganja, nakon što dobije saznanje o tome, detalje bilo kog događaja ili okolnosti koje jesu ili se mogu smatrati Slučajem neizvršenja obaveza ili koje imaju ili bi mogle imati Značajni negativni uticaj, prirodu takvog događaja i sve radnje preuzete ili koje će biti preuzete kako bi se to ispravilo (ako je primenljivo);
- (b) bez odlaganja, detalje o bilo kom incidentu ili nesreći direktno u vezi sa implementacijom Projekta koji bi mogao imati značajan uticaj na lokaciju Projekta, uslove rada njegovih zaposlenih ili zaposlenih Izvođača, prirodu takvog incidenta ili nesreće , zajedno sa detaljima o bilo kojoj radnji koju je, u zavisnosti od slučaja, preduzeo ili predložio da se preduzme Zajmoprimac radi ispravljanja tog novog stanja;

- (c) bez odlaganja, detalje o bilo kojoj odluci ili događaju koji bi mogao uticati na organizaciju, završetak ili rad Projekta;
- (d) bez odlaganja, ali u svakom slučaju u roku od pet (5) radnih dana nakon što su saznali za njih, detalje o svakom obaveštenju o neizvršenju obaveza, raskidu, sporu ili materijalni zahtev koji je podnet protiv njega u skladu sa Projektnim dokumentom ili koji utiče na Projekat, zajedno sa detaljima bilo koje radnje bilo preduzete ili predložene kako bi Zajmoprimac ispravio novo stanje;
- (e) tokom završetka usluga (uključujući, ali ne ograničavajući se na usluge u vezi sa studijama i praćenjem gde Projekat uključuje pružanje takvih usluga), privremene i završne izveštaje koje sastavlja bilo koji pružalac usluga, i nakon potpunog završetka takvih usluga, opšti izveštaj o izvršenju;
- (f) bez odlaganja, sve dodatne informacije u vezi sa njegovim finansijskim stanjem, imovinom i poslovanjem ili bilo kojim dokumentima ili drugim komunikacijama koje je dao ili primio u skladu sa bilo kojim Projektnim dokumentom koje Zajmodavac može razumno zatražiti.

### 13. SLUČAJ NEIZVRŠENJA OBAVEZA

#### 13.1 Slučaj neizvršenja obaveza

Svaki od događaja ili okolnosti navedenih u ovom Članu 13.1 (*Slučaj neizvršenja obaveza*) predstavlja Slučaj neizvršenja obaveza.

##### (a) Neplaćanje

Zajmoprimac ne izvršava plaćanje iznosa na datum dospeća koji je plativ u skladu sa ovim ugovorom. Ipak, ne dovodeći u pitanje Član 4.3 (*Kašnjenje u plaćanju i zatezna kamata*), neće se smatrati da je došlo do Neplaćanja u skladu sa stavom (a) ukoliko Zajmoprimac izvrši dato plaćanje u roku od pet (5) Radnih dana od datuma dospeća.

##### (b) Projektni dokumenti

Bilo koji Projektni dokument, ili bilo koje od prava i obaveza navedenih u njemu, prestane da ima pravosnažnost i važnost, podleže obaveštenju o prekidu ili se osporava njegova valjanost, zakonitost ili izvršnost.

Nijedan slučaj neispunjavanja obaveza se neće desiti u skladu sa ovim stavom (b) ako (i) osporavanje ili obaveštenje o prekidu bude povučeno u roku od trideset (30) kalendarskih dana nakon datuma kada je Zajmodavac obavestio Zajmoprimca o takvom izazovu ili obaveštenju ili od kada je Zajmoprimac saznao za takav izazov ili obaveštenje; i (ii), prema mišljenju Zajmodavca, takav spor ili zahtev nije imao Značajni negativni uticaj tokom tog perioda od trideset (30) dana.

##### (c) Obaveze

Zajmoprimac se ne pridržava nijednog uslova Ugovora, uključujući, bez ograničenja, bilo koje obaveze na koju se obavezao u skladu sa Članom 11 (*Obaveze*) i Članom 12 (*Obeveze informisanja*).

Osim preuzetih obaveza u skladu sa Članovima 11.11 (Sprovođenje projekta), 11.12 (*Poreklo sredstava, Koruptivne radnje, Prevara i Nelojalne prakse*) i Člana 11.6 (*Odgovornost za životnu sredinu i društvenu odgovornost*), u pogledu kojih nema dozvoljenog grejs perioda, neće doći do Događaja neizvršenja obaveza prema ovom stavu (c) ako se neusaglašenost može otkloniti i ispraviti u roku od pet (5) radnih dana od prvog događaja: (A) datuma kada je Zajmodavac obavestio Zajmoprimca o neizvršenju; ili (B) datuma kada Zajmoprimac postane svestan kršenja, ili u roku koji je odredio Zajmodavac u slučaju navedenom u podstavu (iv) Člana 11.12 (*Poreklo sredstava, Koruptivne radnje, Prevara i Nelojalne prakse*).

(d) Netačne izjave

Ako je bila koja izjava ili jemstvo dato ili za koje se smatra da je dato od strane Zajmoprimca u Ugovoru, uključujući i Član 10 (*Izjave i jemstva*), ili drugom dokumentu koji dostavi Zajmoprimac ili u njegovo ime po osnovu ili u vezi sa Ugovorom, jeste ili se dokaže da je bila netačna kada je data ili se smatra da je data.

(e) Zajednička odgovornost kod Neizvršenja obaveza

(i) U skladu sa stavom (iii), svaki Finansijski dug Zajmoprimca koji nije plaćen po dospeću ili, ako je primenjivo, tokom grejs perioda predviđenog u skladu sa relevantnom dokumentacijom.

(ii) U skladu sa stavom (iii), Zajmodavac je otkazao ili suspendovao svoju obavezu prema Zajmoprimcu, u skladu sa bilo kojim Finansijskim zaduženjem ili je proglasio Finansijsko zaduženje dospelim i plativim pre određenog roka dospeća, ili je tražio prevremenu otplatu Finansijskog zaduženja u celosti, a u svakom slučaju kao rezultat slučaja neizvršenja obaveza ili bilo koje odredbe koja ima sličan efekat (kako god opisano), u skladu sa relevantnim dokumentima.

(iii) Neizvršenje obaveza neće nastupiti u skladu sa ovim Članom 13.1 (e) ukoliko relevantni iznos Finansijskog duga ili obaveza za finansijski dug iz gore navedenih stavova (i) i (ii) ne premašuje iznos od trideset miliona evra (30.000.000 EUR) (ili njegovu protivvrednost u bilo kojoj valuti ili valutama).

(f) Nezakonitost

Ako jeste ili postane nezakonito da Zajmoprimac izvršava svoje obaveze po osnovu ovog ugovora.

Ako bilo koja obaveza ili obaveze Zajmoprimca po osnovu ovog Ugovora nisu ili prestaju da budu zakonite, validne, obavezujuće ili izvršne i prestanak pojedinačno ili kumulativno materijalno i negativno utiče na interese Zajmodavaca prema ovom Ugovoru.

(g) Značajni negativni uticaj

Došlo je ili se može očekivati da će doći do bilo koje okolnosti (uključujući i promenu političke situacije u zemlji Zajmoprimca) ili



- bilo koja mera, koja bi mogla, prema mišljenju Zajmodavca da ima Značajni negativni uticaj.
- (h) Povlačenje ili obustavljanje Projekta  
Događanje bilo čega od sledećeg:
- (i) implementacija Projekta je obustavljena ili odložena za period duži od šest (6) meseci; ili
  - (ii) Projekat nije u potpunosti završen do Datuma tehničkog završetka; ili
  - (iii) Zajmoprimac se povuče iz Projekta ili prestane da učestvuje u njemu.
- (i) Odobrenja  
Bilo koje Odobrenje potrebno Zajmoprimcu da bi izvršio ili ispunio svoje obaveze prema ovom Ugovoru ili njegove druge materijalne obaveze prema bilo kom Projektom dokumentu ili koje je potrebno u redovnom toku Projekta nije dobijeno u potrebnom vremenskom okviru ili je poništeno ili postaje nevažeće ili inače prestaje da ima pravosnažnost i važnost.
- (j) Presude, rešenja ili odluke koje imaju Značajni negativni uticaj  
Došlo je ili se može očekivati da dođe do bilo koje presude, arbitražne odluke ili administrativne odluke koja utiče na Zajmoprimca i koje ima ili se osnovano može očekivati da ima, prema mišljenju Zajmodavca Značajni negativni uticaj.
- (k) Suspenzija slobodne konvertibilnosti i slobodnog transfera  
Osporava se slobodna konvertibilnost i slobodni transfer bilo kog iznosa koji Zajmoprimac po ovom ugovoru duguje, ili bilo kojih drugih sredstava koje je Zajmodavac obezbedio Zajmoprimcu ili bilo kom drugom Zajmoprimcu u jurisdikciji Zajmoprimca.  
Svaki zakon o deviznom poslovanju koji se menja, donosi ili usvaja ili je verovatno da će se menjati, donositi ili usvajati u Republici Srbiji koji (prema razumnom mišljenju Zajmodavca): (i) ima ili se može očekivati da će imati uticaja u smislu materijalne zabrane, ograničavanja ili odlaganja plaćanja koje Zajmoprimac treba da izvrši u skladu sa uslovima definisanim ovim ugovorom; ili (ii) materijalno negativno utiče na interese Zajmodavaca, prema ili u skladu sa ovim Ugovorom.

### 13.2 Ubrzanje

U bilo kom trenutku nakon nastanka Slučaja neizvršenja obaveze koji traje, Zajmodavac može bez dostavljanja bilo kakvog zvaničnog zahteva ili pokretanja bilo kakvog sudskog ili vansudskog postupka, dostavljanjem obaveštenja Zajmoprimcu:

- (a) otkazati Raspoloživi kredit; i/ili
- (b) proglasiti da će celokupni ili deo Kredita, zajedno sa obračunatom kamatom, i svim drugim iznosima obračunatim ili neizmirenim po osnovu ovog ugovora, biti bez odlaganja dospeli i plativi.

Ne dovodeći u pitanje gore navedeno, u slučaju da dođe do Slučaja neizvršenja obaveza kao što je navedeno u Članu 13.1 (*Slučaj neizvršenja obaveza*), Zajmodavac zadržava pravo da, nakon

pismenog obaveštenja Zajmoprimcu, (i) suspenduje ili odloži bilo koja Povlačenja po Kreditu; i/ili (ii) suspenduje finalizaciju bilo kakvih ugovora koji se odnose na druge moguće finansijske ponude o kojima je Zajmodavac obavestio Zajmoprimca; i/ili (iii) suspenduje ili odloži bilo koje Povlačenje sredstava po bilo kom ugovoru o zajmu zaključenom između Zajmoprimca i Zajmodavca.

Ako Sufinansijer odloži ili suspenduje bilo kakva Povlačenja sredstava na osnovu ugovora između tog Sufinansijera i Zajmoprimca, Zajmodavac zadržava pravo da odloži ili suspenduje bilo koje povlačenje sredstava u okviru Kredita.

### 13.3 Obaveštenje o događaju neizvršenja obaveza

U skladu sa Članom 12.4 (*Informacije - Razno*), Zajmoprimac će bez odlaganja obavestiti Zajmodavca nakon što sazna o bilo kom događaju koji jeste ili bi mogao predstavljati Slučaj neizvršenja obaveza i obavestiti Zajmodavca o svim merama koje je Zajmoprimac razmotrio kako bi rešio problem.

## 14. ADMINISTRACIJA KREDITA

### 14.1 Plaćanja

Sve uplate koje Zajmodavac primi po ovom Ugovoru biće primenjene na plaćanje rashoda, naknada, kamata, iznosa glavnice ili bilo koje druge dospеле sume po ovom Ugovoru sledećim redosledom:

- 1) sporedni troškovi i rashodi;
- 2) naknade;
- 3) kamate za kasno plaćanje i zatezne kamate;
- 4) obračunata kamata;
- 5) otplate glavnice.

Sve uplate primljene od Zajmoprimca primenjivaće se prvo na ili za isplatu bilo kojih iznosa koji dospevaju i koji se plaćaju po Kreditu ili po drugim zajmovima koje Zajmodavac odobrava Zajmoprimcu, ako je u interesu Zajmodavca da ove iznose primeni na takve druge zajmove, po gore navedenom redosledu.

### 14.2 Poravnanje

Bez prethodnog odobrenja Zajmoprimca, Zajmodavac može u bilo kom trenutku poravnati dospеле i plative obaveze koje Zajmoprimac duguje za bilo koji iznos Zajmodavcu ili bilo koje dospеле i plative obaveze koje Zajmodavac duguje Zajmoprimcu. Ako su obaveze u različitim valutama, Zajmodavac može da izvrši konverziju bilo koje obaveze po važećem deviznom kursu u svrhu poravnanja.

Sva plaćanja koja je Zajmoprimac izvršio u skladu sa Ugovorom, obračunavaju se i izvršavaju bez kompenzacije. Zajmoprimcu je zabranjeno bilo kakvo poravnanje.

### 14.3 Radni dani

Bez uticaja na obračun Kamatnog perioda koji ostaje nepromenjen, ako uplata dospeva na dan koji nije Radni dan, datum dospeća za tu uplatu biće sledeći radni dan ako je sledeći Radni dan u istom kalendarskom mesecu ili prethodni radni dan ako sledeći Radni dan nije dan u istom kalendarskom mesecu.

#### 14.4 Valuta plaćanja

Valuta svakog iznosa koji je plativ po ovom Ugovoru je evro, osim navoda u Članu 14.6 (*Mesto plaćanja*).

#### 14.5 Konvencija o brojanju dana

Svaka kamata, naknada ili rashod koji se obračunavaju po ovom Ugovoru biće izračunata na osnovu stvarnog broja proteklih dana i godine od trista šezdeset (360) dana u skladu sa praksom evropskog međubankarskog tržišta.

#### 14.6 Mesto plaćanja

(a) Sva sredstva koja će Zajmodavac prebaciti Zajmoprimcu u okviru Kredita biće uplaćena na bankovni račun koji je u tu svrhu posebno odredio Zajmoprimac, pod uslovom da je Zajmodavac dao prethodnu saglasnost za odabranu banku.

(b) Svaka uplata koju će izvršiti Zajmoprimac Zajmodavcu, biće uplaćena na datum dospeća najkasnije do 11:00 časova (po pariskom vremenu) na sledeći bankovni račun:

RIB kod: 30001 00064 00000040235 03

IBAN kod: FR76 3000 1000 6400 0000 4023 503

Banque de France SWIFT kod (BIC): BDFEFRPPCCT

koji je Zajmodavac otvorio kod Banque de France (sedište / glavna filijala) u Parizu ili bilo koji drugi račun koji je Zajmodavac prijavio Zajmoprimcu.

(c) Zajmoprimac će zatražiti od banke odgovorne za prenos svih iznosa Zajmodavcu da pruži sledeće informacije u svakoj poruci elektronskog transfera na sveobuhvatan način i po redosledu koji je dole naveden:

- Nalogodavac: ime, adresa, broj bankovnog računa
- Banka nalogodavca: naziv i adresa
- Napomena: naziv Zajmoprimca, naziv Projekta, delovodni broj Ugovora

(d) Sva plaćanja izvršena od strane Zajmoprimca biće u skladu sa ovim Članom 14.6 (*Mesto plaćanja*) kako bi se relevantna obaveza plaćanja smatrala ispunjenom u potpunosti.

#### 14.7 Prekid rada platnog sistema

Ako Zajmodavac utvrdi (po svom nahođenju) da je došlo do Prekida rada platnog sistema ili Zajmoprimac obavesti Zajmodavca da se dogodio Prekid rada platnog sistema, Zajmodavac:

(a) može, i ako to zatraži Zajmoprimac, stupiti u razgovore sa Zajmoprimcem u cilju usaglašavanja bilo kakvih promena u funkcionisanju i administraciji kredita koje Zajmodavac smatra neophodnim u datim okolnostima;

(b) neće biti u obavezi da stupi u razgovore sa Zajmoprimcem u vezi sa bilo kojom od promena navedenih u prethodnom stavu (a) ako, po njegovom mišljenju, to nije izvodljivo u datim okolnostima i, u svakom slučaju, nema obavezu da pristane na takve promene; i

- (c) neće biti odgovoran za bilo koji trošak, gubitak ili odgovornost nastalu kao rezultat njegovog preduzimanja, ili nepreduzimanja bilo kojih radnji u skladu sa ovim Članom 14.7 (*Prekid rada platnog sistema*).

## 15. RAZNO

### 15.1 Jezik

Jezik ovog Ugovora je engleski. Ako je ovaj Ugovor preveden na drugi jezik, engleska verzija će imati prednost u slučaju bilo kakvog konfliktnog tumačenja ili u slučaju spora između Strana.

Sva obaveštenja ili dokumenti dati u skladu sa ovim Ugovorom ili u vezi sa njim biće na engleskom jeziku.

Zajmodavac može zahtevati da obaveštenje ili dokument dat u skladu sa, ili u vezi sa ovim Ugovorom, koji nije na engleskom jeziku, bude praćen overenim prevodom na engleski, u kom slučaju, prevod na engleski ima prednost osim ako dokument nije osnivački akt preduzeća, zakonski tekst ili drugi službeni dokument.

### 15.2 Potvrde i odluke

U svim parnicama ili arbitražama koje proizlaze iz ovog ugovora ili su u vezi sa njim, unosi na račune koje vodi Zajmodavac su *prima facie* dokazi o stvarima na koje se odnose.

Svaka potvrda ili odluka stope ili iznosa od strane Zajmodavca prema ovom ugovoru biće, u odsustvu očigledne greške, konačni dokazi o stvarima na koje se odnosi.

### 15.3 Delimična nevaljanost

Ako, u bilo kom trenutku, neka odredba ovog Ugovora bude ili postane nezakonita, nevažeća ili neprimenjiva, neće na bilo koji način uticati ili narušiti valjanost, zakonitost ili sprovodljivost preostalih odredbi ovog Ugovora.

### 15.4 Bez odricanja

Neispunjenje ili kašnjenje u ostvarivanju od strane Zajmodavca bilo kog prava iz Ugovora ne predstavlja odricanje od tog prava.

Delimično korišćenje bilo kog prava neće sprečiti dalje korišćenje tog prava ili korišćenje bilo kog drugog prava ili pravnog leka prema važećem zakonu.

Prava i pravni lekovi Zajmodavca prema ovom Ugovoru su kumulativna i ne isključuju bilo kakva prava i pravne lekove prema važećem zakonu.

### 15.5 Ustupanje (Asignacija)

Zajmoprimac ne može na bilo koji način ustupiti ili preneti sva ili neka od svojih prava i obaveza prema ovom ugovoru bez prethodne pismene saglasnosti Zajmodavca.

Zajmodavac može dodeliti ili preneti bilo koje svoje pravo ili obavezu iz ovog ugovora na bilo koju treću stranu i može sklopiti bilo koji ugovor o podučesću koji se odnosi na njega.

#### 15.6 Pravno dejstvo

Prilozi koji su priloženi ovom Ugovoru, Važeće politike i pravila nabavke i uvodne odredbe čine sastavni deo ovog Ugovora i imaju isto pravno dejstvo.

#### 15.7 Celokupni Ugovor

Od datuma potpisivanja, ovaj Ugovor predstavlja celokupni Ugovor između Strana u vezi sa pitanjima koja su ovde navedena, i ukida i zamenjuje sve prethodne dokumente, ugovore ili sporazume koji su možda razmenjeni ili saopšteni kao deo pregovora u vezi sa ovim Ugovorom.

#### 15.8 Izmene i dopune

Nijedna izmena i dopuna ovog Ugovora ne može se izvršiti ako se strane izričito pismeno ne dogovore.

#### 15.9 Poverljivost – obelodanjivanje informacija

- (a) Zajmoprimac neće otkriti sadržaj ovog Ugovora bilo kojoj trećoj strani bez prethodne saglasnosti Zajmodavca osim:
  - (i) licu prema kome Zajmoprimac ima obavezu obelodanjivanja u skladu sa bilo kojim važećim zakonom, uredbom ili sudskom presudom Sufinansijera.
- (b) Bez obzira na bilo koji postojeći ugovor o poverljivosti, Zajmodavac može otkriti sve informacije ili dokumente u vezi sa Projektom: (i) svojim revizorima, stručnjacima, rejting agencijama, pravnim savetnicima ili nadzornim telima; (ii) bilo koje lice ili entitet kome Zajmodavac može ustupiti ili preneti sva ili deo svojih prava ili obaveza prema Ugovoru; (iii) bilo koje lice ili entitet u svrhu preduzimanja bilo kakvih zaštitnih mera ili očuvanja prava Zajmodavca prema Ugovoru; i (iv) Sufinansijera.
- (c) Štaviše, Zajmoprimac ovim izričito odobrava Zajmodavcu da komunicira i da na internet stranici Zajmodavca saopšti informacije koje se odnose na Projekat i njegovo finansiranje kako je navedeno u Prilogu 6 (*Informacije koje je Zajmodavcu izričito odobreno da otkrije na internet stranici Zajmodavca (posebno na svojoj platformi otvorenih podataka)*).

#### 15.10 Ograničenje

Zastara bilo kog potraživanja po ovom ugovoru biće deset (10) godina, osim svakog potraživanja kamate dospele po ovom ugovoru.

#### 15.11 Promenjene okolnosti

Svaka strana ovim potvrđuje da se odredbe člana 1195. francuskog građanskog zakonika neće primenjivati na nju u pogledu njenih obaveza prema ovom Ugovoru i da nema pravo da podnese bilo kakav zahtev prema članu 1195. francuskog građanskog zakonika.

### 16. **OBAVEŠTENJA**

#### 16.1 U pisanoj formi i adrese

Svako obaveštenje, zahtev ili druga komunikacija koja treba da bude data ili učinjena u okviru ili u vezi sa ovim Ugovorom biće data ili učinjena u pisanoj formi i, osim ako nije drugačije navedeno, može se dati ili uputiti faksom ili pismom koje šalje pošta na adresu i broj relevantne strane naveden u nastavku:

Za Zajmoprimca:

**MINISTARSTVO FINANSIJA**

Adresa: Kneza Miloša 20, 11000 Beograd

Telefon: (381-11) 3202-350

faksimil: (381-11) 3618-961

E-pošta: kabinet@mfin.gov.rs

pažnja: G. Siniša Mali, ministar finansija

Za Zajmodavca:

**AFD – REGIONALNA KANCELARIJA ZA ZAPADNI BALKAN**

Adresa: Zmaj Jovina 11, 11000 Beograd, Republika Srbija

Telefon: (381-11) 7858-830

pažnja: Šef Regionalne kancelarije za Zapadni Balkan

Sa kopijom za:

**AFD – PARIS HEAD OFFICE**

Adresa: 5, rue Roland Barthes – 75598 Paris Cedex 12, France

Telefon: + 33 1 53 44 31 31

pažnja: Šef odeljenja za Evropu, Bliski istok i Aziju

ili neku drugu adresu, broj faksa, odeljenje ili službenika o čemu jedna Strana obaveštava drugu stranu.

16.2 Isporuka

Bilo koje obaveštenje, zahtev ili komunikacija ili bilo koji dokument koji Strana pošalje drugoj Strani u vezi sa ovim Ugovorom važiće isključivo:

- (a) ako je poslato faksom, kada se primi u čitljivom obliku; i
- (b) ako je pismo poslato poštom, kada se dostavi na tačnu adresu, i, kada je određeno lice ili odeljenje navedeno kao deo detalja o adresi datih u skladu sa Članom 16.1 (*Pismeno i adrese*), ako je takvo obaveštenje, zahtev ili komunikacija upućena toj osobi ili odeljenju.

16.3 Elektronske komunikacije

- (a) Svaka komunikacija koju jedna osoba uputi drugoj prema ovom ugovoru ili u vezi sa njim može se izvršiti elektronskom poštom ili drugim elektronskim sredstvima ako se Strane:
  - (i) slažu da će ovo biti prihvaćeni oblik komunikacije, osim ako se ne dostavi obaveštenje o suprotnom;
  - (ii) međusobno pismeno obaveste o svojoj adresi elektronske pošte i/ili bilo kojim drugim informacijama potrebnim da omoguće slanje i primanje informacija tim sredstvima; i
  - (iii) obaveštavaju jedni druge o svakoj promeni adrese ili svakoj drugoj takvoj informaciji koju su dostavili.
- (b) Svaka elektronska komunikacija između Strana biće važeća tek kada se zaista primi u čitljivom obliku.

## 17. MERODAVNO PRAVO, IZVRŠENJE I IZBOR PREBIVALIŠTA

### 17.1 Merodavno pravo

Ovaj Ugovor je regulisan francuskim pravom.

### 17.2 Arbitraža

Svaki spor koji proiziđe iz ili u vezi sa ovim Ugovorom će biti upućen i konačno rešen arbitražom u skladu sa Pravilima mirenja i arbitraže Međunarodne privredne komore koja se primenjuju na datum početka arbitražnog postupka, od strane jednog ili više arbitara koji će biti imenovani u skladu sa ovim Pravilima.

Sedište arbitraže će biti u Parizu, a jezik arbitraže engleski.

Ova arbitražna klauzula će ostati pravosnažna i važeća i nakon isteka ovog Ugovora ukoliko se ovaj Ugovor proglašava nevažećim ili raskine ili poništi. Ugovorne obaveze Strana po ovom Ugovoru se ne suspenduju ako jedna Strana pokrene pravni postupak protiv druge Strane.

Strane su izričito saglasne da se potpisivanjem ovog Ugovora Zajmoprimac neopozivo odriče svih prava na imunitet u pogledu nadležnosti ili izvršenja na koje bi se inače mogao osloniti.

Radi izbegavanja sumnje, ovo odricanje uključuje odricanje od imuniteta od:

- (i) Bilo koje parnice ili pravnog, sudskog ili arbitražnog postupka koji proizlazi iz ovog Ugovora ili je u vezi sa njim;
- (ii) Davanja bilo kakvih olakšica putem zabrane ili naloga za određeni učinak ili za oporavak imovine ili prihoda;
- (iii) Svakog napora da se potvrdi, prepozna, sprovede ili izvrši bilo koja odluka, poravnanje, presuda, nalog za izvršenje ili, u in rem postupcima, bilo koji napor da se zaposedne, zadrži ili proda bilo koja njegova imovina i prihod koji proizlaze iz bilo koje arbitraže ili bilo kog pravnog, sudskog ili upravnog postupka.

Zajmoprimac se ne odriče bilo kakvog imuniteta u odnosu na bilo koje sadašnje ili buduće (i) „prostorije misije“ kako je definisano Bečkom konvencijom o diplomatskim odnosima, potpisanom 1961. godine, (ii) „konzularne prostorije“ kako je definisano Bečkom konvencijom o diplomatskim odnosima potpisanom 1963. godine (iii) imovina koja ne može biti predmet trgovanja, (iv) vojnih sredstava ili vojne imovine i zgrada, oružja i opreme namenjenih odbrani, državnoj i javnoj bezbednosti, (v) potraživanja čija je potražnja zabranjena zakonom, (vi) prirodnih resursa, predmeta za redovnu upotrebu, zemlje pored basena reka i vodenih postrojenja u javnom vlasništvu, zaštićenog prirodnog i kulturnog nasleđa u javnom vlasništvu, (vii) nepokretnosti u javnom vlasništvu koja se delimično ili potpuno koristi od strane organa Republike Srbije, autonomnih pokrajina ili lokalnih samouprava u cilju obavljanja poslova, (viii) akcije i obveznice autonomnih pokrajina i lokalnih samouprava u kompanijama i javnim preduzećima, osim ako je nadležni organ pristao na uspostavljanje tereta na tim akcijama i obveznicama, (ix) pokretna i nepokretna imovina zdravstvenih institucija osim ako je hipoteka utvrđena na osnovu odluke Vlade, (x) novčana sredstva i finansijski instrumenti određeni kao finansijski kolateral u skladu sa zakonom koji uređuje finansijsko obezbeđenje uključujući novčana sredstva i finansijske instrumente koji su založeni u skladu sa

tim zakonom ili (xi) ostala imovina koja je izuzeta po osnovu zakona ili međunarodnih sporazuma.

### 17.3 Uručenje

Ne dovodeći u pitanje bilo koji važeći zakon, za potrebe dostavljanja sudskih i vansudskih dokumenata vezanih za bilo koju gore pomenutu radnju ili postupak, Zajmoprimac neopozivo bira svoju naznačenu kancelariju na datum ovog Ugovora na adresi navedenoj u Članu 16 (*Obaveštenja*) za uručenje postupka, dok Zajmodavac bira adresu „AFD PARIS HEAD OFFICE“ navedenu u Članu 16 (*Obaveštenja*) za potrebe uručenja.

## 18. **TRAJANJE**

Ovaj Ugovor stupa na snagu na Datum stupanja na snagu i ostaje pravosnažan i važeći sve dok postoji neisplaćeni a plativi iznos po ovom Ugovoru.

Bez obzira na gore navedeno, obaveze prema Članovima 12.4 (*Informisanje - Razno*) i 15.9 (*Poverljivost – obelodanjivanje informacija*) će opstati i ostati pravosnažne i važeće u periodu od pet godina nakon poslednjeg Datuma plaćanja; odredbe Člana 11.6.2 (*Upravljanje (ES) žalbama iz oblasti životne sredine i socijalnih pitanja*) će nastaviti da važe dok se sve žalbe podnete u skladu sa Pravilima procedure mehanizma za upravljanje ES žalbama još uvek obrađuju ili prate.



Sačinjeno u tri (3) originala, jednom (1) za Zajmodavca i dva (2) za Zajmoprimca, u Beogradu (Republika Srbija), 17. decembra 2021. godine.

**ZAJMOPRIMAC**

**REPUBLIKA SRBIJA**

---

Zastupnik:

**Ime: Njegova Ekselencija g. Siniša Mali, s.r.**

**Svojstvo: Ministar finansija**

**ZAJMODAVAC**

**FRANCUSKA AGENCIJA ZA RAZVOJ**

---

Zastupnik:

**Ime: g. Filip Orlijanž (Philippe Orliange), s.r.**

**Svojstvo: Šef odeljenja za Evropu, Bliski istok i Aziju**

**Kopotpisnik, Njegova Ekselencija g. Pjer Košar (Pierre Cochard), Ambasador Francuske, s.r.**

---

## PRILOG 1A - DEFINICIJE

<b>Koruptivna radnja</b>	<p>znači bilo šta od sledećeg:</p> <p>(a) čin obećanja, nuđenja ili davanja, direktno ili indirektno, Javnom službeniku ili bilo kojoj osobi koja rukovodi ili radi, u bilo kom svojstvu, za subjekt privatnog sektora, neprimerenu prednost bilo koje prirode za samu relevantnu osobu ili za drugo lice ili subjekt, kako bi se to lice ponašalo ili se uzdržalo od postupanja kršeći zakonske, ugovorne ili profesionalne obaveze, time utičući na njene ili njegove radnje ili radnje druge osobe ili subjekta; ili</p> <p>(b) radnja Javnog službenika ili bilo kog lica koje rukovodi ili radi u bilo kom svojstvu za subjekat privatnog sektora, i traži ili prihvata, direktno ili indirektno, neprimerenu prednost bilo koje prirode, za sebe ili drugo lice ili subjekat, kako bi ovo lice postupalo ili se uzdržavalo od postupanja kršeći zakonske, ugovorne ili profesionalne obaveze, time utičući na njene ili njegove radnje ili radnje druge osobe ili subjekta.</p>
<b>AFD obaveza integritetu</b>	<p>o Označava AFD izjavu o integritetu i podobnosti, u formi navedenoj u Prilogu 7 (<i>AFD obaveza o integritetu</i>) koju će svaki ponuđač ili kandidat dostaviti u skladu sa uslovima navedenim u tački 11.5 ovog Ugovora, a čiji sadržaj može ažurirati Zajmodavac s vremena na vreme.</p>
<b>Ugovor</b>	<p>označava ovaj ugovor o kreditnom aranžmanu, uključujući njegove uvodne odredbe, Priloge i, ako je primenljivo, sve izmene i dopune učinjene u pisanoj formi.</p>
<b>Nelojalna praksa</b>	<p>označava:</p> <p>(a) bilo koje usaglašene ili implicirane radnje čiji je cilj i/ili efekat da ometaju, ograniče ili naruše fer konkurenciju na tržištu, uključujući ali ne ograničavajući se na sledeće: (i) ograničavanje pristupa tržištu ili slobodnog vršenja konkurencije od strane drugih kompanija; (ii) sprečavanje slobodnog formiranja cena na tržištu veštačkim favorizovanjem povećanja ili smanjenja takvih cena; (iii) ograničavanje ili kontrolu bilo koje proizvodnje, tržišta, investicija ili tehničkog napretka; ili (iv) podelu tržišta ili izvora snabdevanja;</p> <p>(b) svaku zloupotrebu dominantnog položaja kompanije ili grupe kompanija na domaćem tržištu ili na njegovom značajnom delu; ili</p> <p>(c) bilo koju ponudu ili predatorske cene čiji je cilj/efekat</p>

	eliminisanje sa tržišta ili sprečavanje preduzeća ili jednog od njegovih proizvoda da pristupe tržištu.
<b>Važeće politike i pravila nabavke</b>	Označava ugovorne odredbe sadržane u procedurama koje se odnose na nabavke koje finansira Sufinansijer (nazvane EBRD politike i pravila nabavke (PP&R) i od novembra 2017. godine) koje se pominju u Ugovoru o zajmu EBRD i imaju punu snagu i dejstvo na dan ovog Ugovora, čija je kopija dostupna na <a href="https://www.ebrd.com/work-with-us/procurement/policies-and-rules.html">https://www.ebrd.com/work-with-us/procurement/policies-and-rules.html</a> ili bilo kojoj internet adresi koja može da je zameni.
<b>Odobrenje/Odobrenja</b>	označava svako odobrenje, saglasnost, pristanak, pristanak, rezoluciju, dozvolu, licencu, izuzeće, dokumentaciju, overu ili registraciju, ili bilo koje izuzeće u vezi sa tim, dobijeno ili obezbeđeno od strane Organa vlasti, bilo da je dato aktom ili se smatra datim ako se odgovor ne dobije u definisanom roku, kao i svako odobrenje i saglasnost poverilaca Zajmoprimca.
<b>Organ(i)</b>	označava svaki državni ili nadležni organ, sektor ili komisiju, koja vrši javna ovlašćenja, ili bilo koji administrativni, sudski organ ili Državu, ili bilo koji državni, administrativni, poreski ili sudski organ.
<b>Period raspoloživosti</b>	označava period od Datuma potpisivanja, uključujući i taj dan do Roka za povlačenje sredstava.
<b>Raspoloživi kredit</b>	znači, u bilo kom trenutku, maksimalni iznos glavnice naveden u Članu 2.1 ( <i>Aranžman</i> ) umanjen za: <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) ukupan iznos svih Povlačenja sredstava koje je povukao Zajmoprimac;</li> <li>(ii) iznos bilo kog Povlačenja sredstava koji treba da se izvrši u skladu sa bilo kojim Zahtevom za povlačenje sredstava na čekanju; i</li> <li>(iii) bilo koji deo Kredita koji je otkazan u skladu sa Članovima 8.3 (<i>Otkazivanje od strane Zajmoprimca</i>) i/ili 8.4 (<i>Otkazivanje od strane Zajmodavca</i>).</li> </ul>
<b>Radni dan</b>	označava dan (osim subote ili nedelje) na koji su banke otvorene ceo dan za opšte poslove u Parizu, i koji je TARGET dan u slučaju da se Povlačenje sredstava mora izvršiti tog dana.
<b>Overen</b>	označava svaki primerak, fotokopiju ili drugu kopiju bilo kog originalnog dokumenta, overenu od strane propisno ovlašćenog lica čime se potvrđuje da primerak, fotokopija ili druga kopija odgovara originalnom

	dokumentu.
<b>Sufinansijer</b>	označava Evropsku banku za obnovu i razvoj (EBRD).
<b>Sufinansiranje</b>	Označava zajam koji je obezbedio Sufinansijer u iznosu do pedeset miliona evra (50.000.000 EUR) za Deo 1 projekta („ <b>Tranša 1 EBRD zajma</b> “) koji će biti obavezan od datuma stupanja na snagu Ugovora o zajmu EBRD, i za neograničeni iznos od dvadeset pet miliona evra (25.000.000 EUR) za 2. deo projekta („ <b>Tranša 2 EBRD zajma</b> “), koji će biti obavezan prema uslovima navedenim u Ugovoru o zajmu EBRD.
<b>Ugovor o sufinansiranju</b>	znači ugovor („Ugovor o implementaciji projekta“) koji će se zaključiti između Zajmodavca i Sufinansijera, koji predviđa odredbe i uslove pod kojima će, između ostalog, Zajmodavac i Sufinansijer sufinansirati Projekat i određeni broj poslova praćenja koje Zajmodavac delegira Sufinansijeru u vezi sa implementacijom Kredita i Projekta.
<b>Izvođač(i)</b>	označava izvođača(e) treće strane zadužene za implementaciju celokupnog ili dela Projekta u skladu sa Projektnom dokumentacijom.
<b>Rok za povlačenje sredstava</b>	Označava 17. decembar 2027. godine, datum nakon kojeg više neće biti Povlačenja.
<b>Povlačenje sredstava</b>	označava povlačenje celog ili dela Kredita koga je Zajmodavac stavio, ili koga će staviti, na raspolaganje Zajmoprimcu u skladu sa odredbama i uslovima navedenim u Članu 3 ( <i>Povlačenje sredstava</i> ) ili neisplaćeni iznos glavnice tog Povlačenja sredstava koji ostaje dospeo i plativ u određeno vreme.
<b>Datum povlačenja sredstava</b>	označava datum na koji Zajmodavac stavlja na raspolaganje Povlačenje sredstava.
<b>Period povlačenja sredstava</b>	označava period koji počinje od prvog Datuma povlačenja sredstava do i uključuje prvi od sledećih datuma:  (i) datum kada je Raspoloživi kredit jednak nuli;  (ii) Rok za povlačenje.
<b>Zahtev za povlačenje sredstava</b>	znači zahtev u suštini i formi navedenim u Prilogu 5A ( <i>Obrazac Zahteva za povlačenje sredstava</i> ).

<b>EBRD</b>	označava Evropsku banku za obnovu i razvoj (EBRD).
<b>Ugovor o zajmu EBRD</b>	označava ugovor i svu odgovarajuću finansijsku dokumentaciju koju treba zaključiti između EBRD (Sufinansijera) i Zajmoprimca koji daje odredbe i uslove pod kojima će zajam EBRD biti stavljen na raspolaganje Zajmoprimcu.
<b>Prihvatljivi rashod(i)</b>	označava rashod(e) koji se odnosi na jednu ili više komponenti Projekta kako je navedeno u Prilogu 3 ( <i>Plan Finansiranja</i> ).
<b>Embargo</b>	označava bilo koju ekonomsku sankciju čiji je cilj zabrana bilo kakvog uvoza i/ili izvoza (isporuka, prodaja ili transfer) jedne ili više roba, proizvoda ili usluga koji dolaze u zemlju i/ili iz zemlje tokom određenog perioda, u skladu sa odlukama Ujedinjenih nacija, Evropske unije ili Francuske koje su objavljene i koje s vremena na vreme mogu biti izmenjene i dopunjene.
<b>Pravila procedure mehanizma za upravljanje ES žalbama</b>	označava ugovorne uslove date u Postupcima za upravljanje žalbama koje se odnose na životnu sredinu i socijalna pitanja, koji je dostupan na internet stranici, sa povremenim izmenama i dopunama.
<b>EURIBOR</b>	označava međubankarsku stopu koja se primenjuje na evro za sve depozite denominovane u evrima za period uporediv sa relevantnim periodom koji je utvrdio Evropski institut za tržište novca (EMMI), ili bilo koji drugi naslednik u 11:00 sati po briselskom vremenu, dva (2) Radna dana pre prvog dana Kamatnog perioda.
<b>Evri ili EUR</b>	označava jedinstvenu valutu država članica Evropske ekonomske i monetarne unije, uključujući Francusku, i koja ima zakonito sredstvo plaćanja u takvim državama članicama.
<b>Slučaju neizvršenja obaveza</b>	označava bilo koji događaj ili okolnost naveden u Članu 13.1 ( <i>Slučaj neizvršenja obaveza</i> ).
<b>Kredit(ni aranžman)</b>	označava kreditni aranžman koji je Zajmodavac stavio na raspolaganje Zajmoprimcu u skladu sa ovim ugovorom do maksimalnog iznosa glavnice navedenog u Članu 2.1 ( <i>Aranžman</i> ).
<b>Finansijska zaduženost</b>	Označava svako dugovanje za ili po osnovu:  (a) kratkoročno, srednjoročno ili dugoročno pozajmljenih sredstava;

	<p>(b) svakog iznosa po osnovu izdavanja obveznica, zadužnica, vrednosnih papira, ili bilo kog drugog instrumenta;</p> <p>(c) svakog iznosa prikupljenog drugim transakcijama (uključujući ugovor o terminskoj prodaji ili kupovini) i koji ima komercijalni efekat pozajmice;</p> <p>(d) svake potencijalne obaveze koja proističe iz garancije, obveznice ili bilo kog drugog instrumenta.</p>
<b>Spisak sankcija</b> <b>finansijskih</b>	<p>označava spisak/spiskove lica, grupa ili subjekata koji podležu finansijskim sankcijama Ujedinjenih nacija, Evropske unije i/ili Francuske.</p> <p>Samo u informativne svrhe i radi pogodnosti, Zajmoprimac se može osloniti na sledeće reference ili internet adrese:</p> <p>Za liste koje održavaju Ujedinjene nacije, možete pogledati sledeću internet stranicu:</p> <p><a href="https://www.un.org/securitycouncil/fr/content/un-sc-consolidated-list">https://www.un.org/securitycouncil/fr/content/un-sc-consolidated-list</a></p> <p><b>Za spiskove koje vodi Evropska unija</b>, možete pogledati sledeću internet stranicu:</p> <p><a href="https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions_fr">https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions_fr</a></p> <p><b>Za spiskove koje vodi Francuska</b>, možete pogledati sledeću internet stranicu:</p> <p><a href="https://www.tresor.economie.gouv.fr/services-aux-entreprises/sanctions-economiques/dispositif-national-de-gel-des-avoirs">https://www.tresor.economie.gouv.fr/services-aux-entreprises/sanctions-economiques/dispositif-national-de-gel-des-avoirs</a></p>
<b>Plan finansiranja</b>	označava Plan finansiranja Projekta naveden u Prilogu 3 ( <i>Plan Finansiranja</i> ).
<b>Fiksna referentna stopa</b>	znači jedan zapeta šesnaest procenata (1,16%) godišnje.
<b>Prevara</b>	označava bilo koju nepoštenu praksu (radnju ili propust) sa namerom da se pogrešno zavedu drugi, da se namerno od njih sakriju elementi, ili da se prevari ili poništi pristanak, da se zaobiđu bilo koji zakonski ili regulatorni zahtevi i/ili prekrše interna pravila i procedure Zajmoprimca ili treće strane, u cilju sticanja nelegitimne koristi.
<b>Prevara Finansijskih</b> <b>protiv interesa</b>	označava bilo koju namernu radnju ili propust čiji je cilj da ošteti budžet Evropske unije i obuhvata (i) korišćenje ili prezentaciju lažnih, netačnih ili nepotpunih izveštaja ili

<b>Evropske zajednice</b>	dokumenata, što za posledicu ima proneveru ili nepravilno zadržavanje sredstava ili bilo koje nezakonito smanjenje resursa opšteg budžeta Evropske unije; (ii) neobelodanjivanje informacija sa istim efektom; i (iii) otuđenje takvih sredstava u druge svrhe osim onih za koje su takva sredstva prvobitno odobrena.
<b>Grejs period</b>	označava period od Datuma potpisivanja do i uključujući datum koji pada sedamdeset dva (72) meseca nakon tog datuma, tokom kojeg nije dospela i plativa otplata glavnice po kreditu.
<b>Nezakonito poreklo</b>	označava sredstva dobijena putem:  (a) izvršenje bilo kog predikatnog krivičnog dela, navedenog u Glosaru 40 preporuka FATF pod „ <i>Određene kategorije krivičnih dela</i> ” ( <a href="http://www.fatfgafi.org/media/fatf/documents/recommendations/Recommandations_GAFI.pdf">http://www.fatfgafi.org/media/fatf/documents/recommendations/Recommandations_GAFI.pdf</a> )  (b) bilo koji akt korupcije; ili  (c) svaku prevaru protiv finansijskih interesa Evropske zajednice, ako ili kada je primenjivo.
<b>Indeksna stopa</b>	označava TEC 10 dnevni indeks, desetogodišnju konstantnu stopu dospeća prikazanu na dnevnoj osnovi na relevantnoj strani kotacije Referentne finansijske institucije ili bilo koji drugi indeks koji može zameniti TEC 10 dnevni indeks. Prilikom potpisivanja, indeksna stopa na 7. decembar 2021. godine je minus nula zapeta nula dva procenta (0,02%) godišnje.
<b>Kamatni period(i)</b>	označava svaki period od Datuma plaćanja (uključujući taj dan) do sledećeg Datuma plaćanja (ne uključujući taj dan). Za svako povlačenje u okviru Kredita, prvi kamatni period počinje na Datum povlačenja sredstava (uključujući taj dan) i završava se sledećeg narednog Datuma plaćanja (ne uključujući taj dan).
<b>Kamatna stopa</b>	označava kamatnu stopu izraženu u procentima i utvrđenu u skladu sa Članom 4.1 ( <i>Kamatna stopa</i> ).
<b>Marža</b>	označava sto (100) baznih poena godišnje.
<b>Događaj poremećaja tržišta</b>	označava pojavu jednog od sledećih događaja:  (i) EURIBOR ne utvrđuje Evropski institut za tržišta novca (EMMI), ili bilo koji drugi administrator, u 11:00 časova po briselskom vremenu, dva (2) radna dana pre prvog dana relevantnog Kamatnog perioda ili na Datum formiranja stope; ili

	(ii) pre zatvaranja evropskog međubankarskog tržišta, dva (2) radna dana pre prvog dana odgovarajućeg Kamatnog perioda ili na Datum formiranja stope, Zajmoprimac prima obaveštenje od Zajmodavca da (i) bi trošak za Zajmodavca za dobijanje odgovarajućih resursa na relevantnom međubankarskom tržištu bio veći od EURIBOR-a za odgovarajući Kamatni period; ili (ii) da ne može ili da neće moći da dobije odgovarajuća sredstva na relevantnom međubankarskom tržištu u redovnom toku poslovanja za finansiranje relevantnog Povlačenja sredstava za relevantni vremenski period.
<b>Značajni negativni uticaj</b>	označava značajni i negativni uticaj na: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) Projekat, u meri u kojoj bi to ugrozilo implementaciju i rad Projekta u skladu sa ovim Ugovorom i Projektom dokumentacijom;</li> <li>(b) poslovanje, imovinu, finansijsko stanje Zajmoprimca ili njegovu sposobnost da izvršava svoje obaveze iz ovog Ugovora i Projektne dokumentacije;</li> <li>(c) validnost ili važnost ovog Ugovora i svih Projektne dokumentacije; ili</li> <li>(d) bilo koje pravo ili pravni lek Zajmodavca prema ovom ugovoru.</li> </ul>
<b>Narodna banka Srbije ili NBS</b>	označava centralnu banku Republike Srbije.
<b>Stanje duga glavnice</b>	označava, u vezi sa bilo kojim Povlačenjem sredstava, Stanje duga glavnice koji je dospeo po osnovu takvog Povlačenja sredstava, i koji odgovara iznosu povlačenja koje je Zajmodavac isplatio Zajmoprimcu, umanjenom za ukupan iznos rata glavnice koje je Zajmoprimac otplatio Zajmodavcu u odnosu na takvo Povlačenje sredstava.
<b>Datumi plaćanja</b>	označavaju 25. april i 25. oktobar svake godine.
<b>Događaji prekida rada platnih sistema</b>	označava jedan ili oba sledeća događaja: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) suštinski poremećaj platnih ili komunikacionih sistema ili finansijskih tržišta koji je, u svakom slučaju, potreban kako bi se izvršilo plaćanje u vezi sa Kreditom (ili na drugi način radi transakcija predviđenih ovim ugovorom), pod uslovom da prekid nije uzrokovala bilo koja Strana i da je van njihove kontrole; ili</li> <li>(b) pojava bilo kog drugog događaja koji ishodi poremećajem (tehničke ili sistemske prirode) u</li> </ul>



	<p>trezoru ili platnom prometu Strane ili bilo koje druge strane a koja sprečava:</p> <p>(i) izvršenje obaveza plaćanja prema ovom Ugovoru; ili</p> <p>(ii) komunikaciju sa drugim Stranama u skladu sa uslovima ovog ugovora</p> <p>a koje (u oba slučaja) nije prouzrokovala ni jedna Strana i van je njihove kontrole.</p>
<b>Naknada za prevremenu otplatu</b>	<p>Označava obeštećenje obračunato primenom sledećeg procenta na iznos Kredita koji je prevremeno otplaćen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ako se otplata dogodi pre 6. godišnjice (ne uključujući taj dan) od Datuma potpisivanja: dva procenta (2%);</li> <li>- ako se otplata dogodi između 6. godišnjice (uključujući taj dan) i 9. godišnjice (ne uključujući taj dan) od Datuma potpisivanja: jedan koma pet procenta (1,5%);</li> <li>- ako se otplata dogodi između 9. godišnjice (uključujući taj dan) i 12. godišnjice (ne uključujući taj dan) od Datuma potpisivanja: jedan procenat (1%);</li> <li>- ako do otplate dođe nakon 12. godišnjice (uključujući taj dan) od Datuma potpisivanja: nula koma pet procenta (0,5%).</li> </ul>
<b>Projekat</b>	znači projekat kako je opisano u Prilogu 2 ( <i>Opis Projekta</i> ).
<b>Projektni ugovori</b>	Označava ugovore koje treba zaključiti između Sufinansijera, Zajmoprimca, koji deluje preko Ministarstva zaštite životne sredine (MZŽS), i svakog od Projektnih subjekata za svaki pod-projekat
<b>Odobrenja za Projekat</b>	označava Odobrenja neophodna da bi (i) Zajmoprimac implementirao Projekat i izvršio sve Projektne dokumente u kojima je strana, i da bi ostvario svoja prava i izvršavao svoje obaveze prema Projektnim dokumentima u kojima je strana; i (ii) Projektna dokumenta u kojima je Zajmoprimac strana, da budu prihvatljivi kao dokaz pred sudovima u nadležnosti Zajmoprimca ili pred nadležnim arbitražnim sudom.
<b>Projektni dokumenti</b>	označava svu dokumentaciju, a posebno ugovore, koje je Zajmoprimac dostavio ili izvršio u vezi sa implementacijom Projekta, tj:

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ugovori sa inženjerima konsultantima (studije i nadzor investicija);</li> <li>• Ugovori o nabavci i investicioni radovi;</li> <li>• dokumenti koji čine ESCP;</li> <li>• Projektni ugovori;</li> <li>• Plan nabavke za Projekat;</li> <li>• svaki ugovor koji je potpisao Zajmoprimac i koji je neophodan za pravilno izvođenje Projekta.</li> </ul>
<b>Subjekti projekta</b>	Označava subjekte projekta kako su naznačeni u Projektnim ugovorima.
<b>Javni funkcioner</b>	označava bilo kog nosioca zakonodavne, izvršne administrativne ili sudske funkcije, bilo da je imenovan ili izabran, stalan ili privremen, plaćen ili neplaćen, bez obzira na funkciju ili bilo koju drugu osobu definisanu kao javni funkcioner prema domaćem zakonu nadležnosti Zajmoprimca, kao i bilo koje drugo lica koje vrši javnu funkciju, uključujući javnu agenciju ili organizaciju ili pruža javne usluge.
<b>Konverzija stope</b>	označava konverziju promenljive stope koja se primenjuje na ceo ili deo Kredita u fiksnu stopu u skladu sa Članom 4.1 ( <i>Kamatna stopa</i> ).
<b>Zahtev za konverziju stope</b>	znači zahtev u suštini u formi priloženoj kao Prilog 5C ( <i>Obrazac zahteva za konverziju stope</i> ).
<b>Datum formiranja stope</b>	<p>označava:</p> <p>I - u vezi sa bilo kojim Kamatnim periodom za koji se određuje Kamatna stopa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) prvu sredu (ili, ako taj dan nije radni dan, odmah sledeći radni dan) nakon dana prijema Zahteva o povlačenju sredstava od strane Zajmodavca, pod uslovom da je Zajmodavac primio Zahtev za povlačenje sredstava najmanje dva (2) cela Radna dana pre navedene srede;</li> <li>(ii) drugu sredu (ili, ako taj dan nije radni dan, odmah sledeći radni dan) nakon dana prijema Zahteva o povlačenju sredstava od strane Zajmodavca, pod uslovom da Zajmodavac nije primio Zahtev za povlačenje sredstava najmanje dva (2) cela Radna dana pre prve srede navedene u prethodnom stavu (a) iznad.</li> </ul> <p>II - u slučaju Konverzije stope:</p>

	<p>(i) prvu sredu (ili, ako taj dan nije radni dan, odmah sledeći radni dan) nakon dana prijema Zahteva o konverziji stope od strane Zajmodavca, pod uslovom da je taj datum najmanje dva (2) cela Radna dana pre navedene srede;</p> <p>(ii) drugu sredu (ili, ako taj dan nije radni dan, odmah sledeći radni dan) nakon dana prijema Zahteva o konverziji stope od strane Zajmodavca, pod uslovom da je taj datum najmanje dva (2) cela Radna dana pre navedene srede;</p>
<b>Referentna finansijska institucija</b>	označava finansijsku instituciju koju je Zajmodavac izabrao za odgovarajuću referentnu finansijsku instituciju i koja redovno objavljuje kotacije finansijskih instrumenata na nekoj od međunarodnih finansijskih informacionih mreža, u skladu sa praksom koju priznaje bankarski sektor.
<b>Prilog/Prilozi</b>	označava svaki prilog ili priloge ovog Ugovora.
<b>Datum potpisivanja</b>	označava datum izvršenja ovog Ugovora od strane svih Strana.
<b>Podprojekat</b>	Podrazumeva sve aktivnosti koje se odnose na radove i opremu u svakom regionu koji je obuhvaćen Projektom
<b>TARGET dan</b>	označava dan kada je Transevropski automatski sistem ekspresnog transfera bruto plaćanja u realnom vremenu 2 (TARGET 2) ili bilo koji njegov naslednik otvoren za plaćanje u evrima.
<b>Porez(i)</b>	označavaju bilo koji porez, dažbinu, namet, carinu ili druge namete ili odbitak slične prirode (uključujući bilo koju kaznu ili zateznu kamatu koja se plaća u vezi sa neplaćanjem ili bilo kojim kašnjenjem u plaćanju bilo kojih takvih iznosa).
<b>Datum završetka tehničkog završetka</b>	označava datum tehničkog završetka Projekta za koji se očekuje da bude: <ul style="list-style-type: none"> <li>- do 31. decembra 2027. za Deo 1 Projekta;</li> <li>- do datuma naznačenog u Obaveštenju o obavezi zajma EBRD Tranše 2 za Deo 2 Projekta.</li> </ul>
<b>Vodič za vidljivost i komunikaciju</b>	Označava sve ugovorne odredbe koje obavezuju Zajmoprimca koje se odnose na komunikaciju i vidljivost projekata koje finansira AFD i sadržane u dokumentu pod nazivom „Vodič za vidljivost za projekte koje podržava AFD – Nivo 1“ ili „Vodič za komunikaciju za projekte koje podržava AFD – Nivo 2“ u zavisnosti od

	slučaja, čija je kopija data Zajmoprimcu pre potpisivanja.
<b>Internet stranica</b>	označava internet stranicu AFD ( <a href="http://www.afd.fr/">http://www.afd.fr/</a> ) ili bilo koju drugu internet stranicu koja služi kao zamena.
<b>Porez po odbitku</b>	označava svaki odbitak ili zadržavanje u pogledu poreza na bilo koju uplatu izvršenu po ili u vezi sa ovim Ugovorom.

**PRILOG 1B - IZGRADNJA**

- (a) „**aktiva**“ uključuje sadašnju i buduću imovinu, prihode i prava svakog tipa;
- (b) svako pozivanje na „**Zajmoprimca**“, „**Stranu**“ ili „**Zajmodavca**“ uključuje njegove naslednike u vlasništvu, dozvoljene prenose i dozvoljene primaoce;
- (c) svako pozivanje na Finansijski dokument ili drugi dokument je pozivanje na ovaj Ugovor ili na neki drugi dokument koji je izmenjen, preformulisan ili dopunjen i uključuje, ako je primenjivo, svaki dokument koji ga zamenjuje putem novacije, u skladu sa Finansijskim dokumentima;
- (d) „**garancija**“ uključuje svaki *garantni depozit*, *aval* i svaku *garanciju* koja je nezavisna od duga na koji se odnosi;
- (e) „**dugovanje**“ označava svaku obavezu bilo kog lica (bilo da je nastala kao glavica ili kao jemstvo) za plaćanje ili otplatu novca, bilo sadašnju, buduću, stvarnu ili potencijalnu;
- (f) „**osoba**“ uključuje bilo koju osobu, preduzeće, korporaciju, partnerstvo, povereništvo, vladu, državu ili državnu agenciju ili bilo koje udruženje, ili grupu od dvoje ili više gore navedenih (bez obzira da li imaju poseban pravni subjektivitet ili ne);
- (g) „**propis**“ uključuje bilo koji zakon, propis, pravilo, dekret, zvaničnu direktivu, uputstvo, zahtev, savet, preporuku, odluku ili smernicu (bez obzira da li ima snagu zakona ili nema) bilo kog vladinog, međuvladinog ili nadnacionalnog tela, nadzornog organa, regulatornog organa, nezavisnog administrativnog organa, agencije, odeljenja ili bilo kog odeljenja bilo kog drugog organa ili organizacije (uključujući bilo koji propis koji je doneo sektorski ili komercijalni javni entitet) koji ima uticaj na ovaj Ugovor ili na prava i obaveze Strana;
- (h) Odredbe zakona predstavljaju upućivanje na te odredbe sa izmenama i dopunama;
- (i) Osim ukoliko nije drugačije definisano, referentno vreme je parisko vreme;
- (j) Naslovi odeljka, Članova i Priloga služe samo radi lakšeg snalaženja i ne utiču na tumačenje ovog Ugovora;
- (k) Osim ukoliko nije drugačije definisano, reči i izrazi korišćeni u bilo kom drugom dokumentu koji se odnosi na ovaj ugovor ili u bilo kom obaveštenju datom u vezi sa ovim ugovorom imaće isto značenje dato u tom dokumentu ili objavi kao i u ovom Ugovoru;
- (l) Slučaj neizvršenja obaveza se „nastavlja“ ako nije otklonjen ili ako se Zajmodavac nije odrekao nijednog od svojih prava u vezi sa tim;
- (m) upućivanje na Član ili Prilog predstavlja upućivanje na Član ili Prilog ovog Ugovora; i
- (n) Reči date u množini podrazumevaju i jedninu i obrnuto.

**PRILOG 2 - OPIS PROJEKTA**

1. Svrha Projekta je pomoć Zajmoprimcu u razvoju regionalnih centara za upravljanje otpadom u pojedinim regionima Republike Srbije.
2. Projekat se sastoji od sledećih delova, podložnih modifikacijama o kojima se Zajmodavac, Sufinansijer i Zajmoprimac mogu s vremena na vreme dogovoriti:

**Deo 1 Projekta:**

- (i) Izgradnja ili proširenje
  - a. regionalnog sistema upravljanja otpadom u regionu čvrstog otpada Kalenić („Eko-Tamnava“ doo je subjekat Projekta);
  - b. regionalni sistem upravljanja otpadom u regionu čvrstog otpada Sombor;
  - c. regionalni sistem upravljanja otpadom u regionu čvrstog otpada Duboko („Duboko“ d.o.o. je subjekat Projekta); i
  - d. regionalni sistem upravljanja otpadom u regionu čvrstog otpada Nova Varoš („Banjica d.o.o.“ je subjekat projekta).
- (ii) Angažovanje odgovarajuće kvalifikovanih konsultanata za pomoć u nadzoru radova i srodnih studija, dizajna i tehničke pomoći.

**Deo 2 Projekta:**

- (i) Izgradnja
  - a. regionalnog sistema upravljanja otpadom u pirotskom regionu čvrstog otpada;
  - b. regionalni sistem upravljanja otpadom u regionu čvrstog otpada Požarevac;
  - c. regionalni sistem upravljanja otpadom u regionu čvrstog otpada Inđija;
  - d. regionalni sistem upravljanja otpadom u regionu čvrstog otpada Sremska Mitrovica;
  - e. multi-regionalni sistem primarnog sortiranja u okviru postojećih regiona čvrstog otpada.

Obim Dela 2 će biti definisan tokom detaljnih analiza i pre nego što EBRD angažuje tranšu 2. Relevantni Subjekti projekta će biti naznačeni u Obaveštenju o obavezi zajma EBRD Tranše 2.

- (ii) Angažovanje odgovarajuće kvalifikovanih konsultanata za pomoć u nadzoru radova i srodnih studija, dizajna i tehničke pomoći i podrške nabavci i implementaciji.
3. Očekuje se da će Deo 1 Projekta biti završen do 31. decembra 2027. godine.
  4. Očekuje se da će Deo 2 Projekta biti završen do datuma koji je određen u Obaveštenju o obavezi zajma EBRD Tranše 2.

### PRILOG 3 - PLAN FINANSIRANJA

#### I DEO – PLAN FINANSIRANJA I PRIHVATLJIVI RASHODI

1. Tabela priložena ovom Prilogu navodi komponente Projekta i povezane Prihvatljive rashode koji će se financirati iz sredstava Fonda, alokaciju iznosa između Dela 1 i 2 Projekta po svakoj komponenti, i procenat rashoda za stavke koje će se financirati u svakoj komponenti.

2. Bez obzira na odredbe stava 1. ovog člana, Povlačenje sredstava neće biti izvršeno u vezi sa rashodima koji su nastali pre datuma Ugovora.

Komponente	Iznos Zajma (EUR)	% rashoda koje će financirati Fond od ukupnog iznosa Projekta [zajmovi AFD i EBRD zajedno]
<b>Deo 1 Projekta:</b>		
(1) Kapitalni izdaci (uključujući nepredviđene)	43.915.000	50% (bez PDV-a i carine)
(2) Nadzor radova, studije i projektovanje i tehnička pomoć	4.750.000	50% (bez PDV-a i carine)
(3) Neraspoređena sredstva za neočekivane događaje	1.335.000	50%
<b>Ukupno:</b>	<b>50,000,000.</b>	
<b>Deo 2 Projekta:</b>		
Kapitalni izdaci, podrška nabavci, nadzor nad radovima, studije i dizajn i tehnička pomoć	25.000.000	50% (bez PDV-a i carine)
<b>Ukupno:</b>	<b>25.000.000</b>	
<b>Ukupno [Delovi 1 i 2 Projekta]:</b>	<b>75.000.000</b>	

#### II DEO – NEPRIHVATLJIVI RASHODI

Pristupne naknade nisu prihvatljive.

#### **PRILOG 4 - SUSPENZIVNI USLOVI**

Sledeće se odnosi na sve dokumente koje dostavlja Zajmoprimac kao suspenzivni uslov:

- ako dokument koji se dostavlja nije original već fotokopija, originalna overena fotokopija se dostavlja Zajmodavcu;
- konačna verzija dokumenta čiji je nacrt prethodno poslat i sa kojim se saglasio Zajmodavac, neće se značajno razlikovati od usaglašenog nacrta;
- dokumenti koji nisu prethodno poslani i dogovoreni, moraju biti zadovoljavajući za Zajmodavca.

#### **DEO I – SUSPENZIVNI USLOVI KOJI TREBA DA BUDU ISPUNJENI NA DATUM POTPISIVANJA**

- (a) Dostavljanje od strane Zajmoprimca Zajmodavcu overene kopije zaključka Vlade Republike Srbije kojim se odobrava izveštaj sa pregovora u vezi sa zaključenjem ovog Ugovora, odobrava zaduživanje Zajmoprimca po ovom ugovoru i izričito ovlašćuje Ministra finansija Republike Srbije za izvršenje ovog Ugovora;
- (b) Potvrda Zajmoprimca (potpisana od strane ovlašćenog potpisnika) kojom se potvrđuje da (i) pozajmljivanje ukupnih obaveza Kredita ne bi prouzrokovalo prekoračenje bilo kakvog zaduživanja, garancije ili sličnog limita koji obavezuje Zajmoprimca, i (ii) da je zajam za javni dug po ovom Ugovoru u granicama utvrđenim zakonom kojim se uređuje budžet Republike Srbije;
- (c) Potvrda Sufinansijera Zajmodavcu da je njegov Upravni odbor odobrio zajam EBRD.

#### **DEO II – SUSPENZIVNI USLOVI ZA STUPANJE NA SNAGU UGOVORA**

- (a) Ovaj Ugovor su uredno potpisali Zajmodavac i Zajmoprimac;
- (b) Dostavljanje od strane Zajmoprimca Zajmodavcu sledećih dokumenata:
  - (i) Original pravnog mišljenja Ministra pravde uobičajenog za ovu vrstu transakcije u formi i sadržaju koji zadovoljava Zajmodavca sa overenim kopijama (svaka sa zvaničnim prevodom na jezik ovog Ugovora) svih dokumenata na koje se takvo pravno mišljenje odnosi, dokazujući da je Ugovor pravosnažan i važeći i, posebno: (i) da je Zajmoprimac ispunio sve uslove prema svom ustavnom zakonu i drugim važećim zakonskim odredbama za valjano preuzimanje svih svojih obaveza po ovom Ugovoru, (ii) da nikakva zvanična ovlašćenja, saglasnosti, licence, registracije i/ili odobrenja bilo kog državnog organa ili agencije (uključujući Narodnu banku Republike Srbije) nisu potrebna ili preporučljiva u vezi sa izvršenjem i izvršavanjem ovog ugovora od strane Zajmoprimca (uključujući bez ograničenja da su svi iznosi koje Zajmoprimac duguje Zajmodavcu po ovom ugovoru, bilo kao glavnica ili kamata, sa kamatama za kasno plaćanje, Naknadama za prevremenu otplatu, nepredviđeni troškovi i rashodi ili bilo koji drugi iznos, slobodno konvertibilni i prenosivi), (iii) da je izbor francuskog zakona za regulisanje ovog Ugovora i podnošenje arbitraži važeći i obavezujući, kao i da će arbitražne odluke protiv Zajmoprimca biti priznate i izvršive u Republici Srbiji, i (iv) da ni Zajmoprimac niti bilo koja njegova imovina nema pravo na imunitet od arbitraže, tužbe, izvršenja ili drugog pravnog postupka;
  - (ii) Dokaz o usvajanju zakona kojim je Narodna skupština Republike Srbije ratifikovala ovaj Ugovor (zajedno sa dokazom da ga proglašava



predsednik Republike Srbije) i objava u Službenom glasniku Republike Srbije;

(iii) Potvrda Ministarstva finansija Republike Srbije da je ovaj Ugovor propisno overen;

(iv) Potpisivanje Ugovora o zajmu EBRD.

### **DEO III- SUSPENZIVNI USLOVI ZA PRVO POVLAČENJE SREDSTAVA**

- (a) Ovaj Ugovor je stupio na snagu ispunjenjem uslova predviđenih u DELU II ovog Priloga 4. Ugovoru;
- (b) Ugovor o kofinansiranju je potpisan;
- (c) Potvrda da je Tranša 1 prema Ugovoru o zajmu EBRD postala važeća i da su ispunjeni uslovi koji prethode prvoj isplati u vezi sa takvim zajmom;
- (d) Kopija zaključka Vlade kojim se imenuju i ovlašćuju lica za potpisivanje Zahteva za povlačenje sredstava i deponovani karton uzorku potpisa svakog lica navedenog u ovom zaključku;
- (e) Plaćanje Zajmoprimca Zajmodavcu svih naknada i rashoda dospelih i plativih po ovom Ugovoru.
- (f) Osnivanje Jedinice za implementaciju projekta (JIP) od strane Zajmoprimca koju predstavlja MZŽS sa adekvatnim resursima i odgovarajuće kvalifikovanim osobljem u formi i sadržaju zadovoljavajućim za Sufinansijera.

### **DEO IV – SUSPENZIVNI USLOVI ZA PRVO POVLAČENJE SREDSTAVA ZA SVAKI POD-PROJEKAT (DA SE IZVRŠI U ODNOSU NA KAPITALNE TROŠKOVE)**

- (a) Dokaz o osnivanju regionalnog preduzeća za upravljanje otpadom;
- (b) Imenovanje nezavisnog inženjera od strane Zajmoprimca, koji deluje preko MZŽS, da nadgleda građevinske radove na Projektu; i
- (c) Dokazi o finalizaciji ekoloških i društvenih temeljnih provera, okvira i akcionih planova koji zadovoljavaju Zajmodavca i Sufinansijera.

### **DEO V – SUSPENZIVNI USLOVI ZA SVA POVLAČENJA UKLJUČUJUĆI PRVO POVLAČENJE**

- (i) Prijem od Zajmodavca od Sufinansijera pismene potvrde da su ispunjeni njegovi suspenzivni uslovi za odgovarajuće povlačenje sredstava.
- (ii) Dostava od strane Zajmoprimca:
  - svih ugovora i obrazaca za narudžbine zajedno sa planovima i ponudama (ako je primenljivo) koji su prethodno dostavljeni Sufinansijeru, u vezi sa Povlačenjem sredstava koje se zahteva za direktnu isplatu; i
  - svih izveštaja, faktura ili zahteva za privremena plaćanja, u formi i sadržaju koji zadovoljavaju Zajmodavca, koji se mogu dostaviti u obliku overenih fotokopija ili duplikata.

**PRILOG 5A - OBRAZAC ZAHTEVA ZA POVLAČENJE SREDSTAVA***[na memorandumu Zajmoprimca]*

Za: FRANCUSKA AGENCIJA ZA RAZVOJ

Na: *[datum]***Ime Zajmoprimca – Ugovor o kreditnom aranžmanu br. [●] na dan [●]****Zahtev za povlačenje sredstava br.[●]**

Draga gospodo,

1. Pozivamo se na Ugovor o kreditnom aranžmanu br. [●] zaključen između Zajmoprimca i Zajmodavca na dan [●] („**Ugovor**“). Reči i izrazi sa velikim početnim slovom koji se koriste, ali nisu definisani ovde, imaju značenja koja su im data u Ugovoru.
2. Ovo pismo je Zahtev za povlačenje sredstava.
3. Neopozivo zahtevamo da Zajmodavac učini Povlačenje sredstava dostupnim pod sledećim uslovima:

Iznos: EUR [●] ili, ako je manji, Raspoloživi kredit.

Kamatna stopa: *[fiksna / promenljiva]*

4. Kamatna stopa će biti određena u skladu sa odredbama Člana 4 (*Kamata*) i Člana 5 (*Promena obračuna kamate*) Ugovora. Kamatna stopa koja se primenjuje na traženo Povlačenje sredstava biće obznanjena u pisanoj formi i mi prihvatamo ovu Kamatnu stopu [(u skladu sa stavom ispod, ako je primenljivo)], uključujući i kada se Kamatna stopa utvrđuje na osnovu Zamenske stope plus bilo koja Marža prilagođavanja koju je najavio Zajmodavac nakon pojave Događaja zamene prikaza referentne stope.

**[Samo za fiksnu Kamatnu stopu: ]** Ako je Kamatna stopa koja se primenjuje na traženo Povlačenje sredstava veća od [*●ubacite procenat u slovima*] ([●]%), zahtevamo da otkazete ovaj Zahtev za povlačenje sredstava.

5. Potvrđujemo da je svaki uslov naveden u Članu 2.4 (*Preduslovi*) zadovoljen na datum ovog Zahteva za povlačenje sredstava i da se nijedan Događaj neispunjenja obaveza ne događa niti je verovatno da će do njega doći. Saglasni smo da ćemo odmah obavestiti Zajmodavca ako bilo koji od gore navedenih uslova nije ispunjen na ili pre Datuma povlačenja sredstava.
6. Sredstava od ovog Povlačenja bi trebalo da budu odobrena na sledećem bankovnom računu:
  - (a) Ime: [●]
  - (b) Adresa: [●]
  - (c) IBAN broj računa: [●]
  - (d) SWIFT broj: [●]
  - (e) Banka i adresa banke: [●]

(f) [ako je valuta drugačija od evra]  [•]  
korespondentska banka i broj  
računa banke Zajmoprimca:

7. Ovaj Zahtev za povlačenje sredstava je neopoziv.
8. Uz ovaj Zahtev za povlačenje sredstava priložili smo sve relevantne  
prpratne dokumente navedene u Članu 2.4 (*Preduslovi*) Ugovora:

[Spisak prateće dokumentacije]

Iskreno Vaš,

.....

Ovlašćeni potpisnik Zajmoprimca

**PRILOG 5B - OBRAZAC POTVRDE POVLAČENJA I STOPA**

[na memorandumu Francuske agencije za razvoj]

Za: [Zajmoprimac]

Datum: [•]

Tema: Zahtev za povlačenje sredstava br. [•] od [•]

**Ime Zajmoprimca – Ugovor o kreditnom aranžmanu br.[•] od [•]**

**Potvrda o povlačenju sredstava br.[•]**

Draga gospodo,

1. Pozivamo se na Ugovor o kreditnom aranžmanu br. [•] zaključen između Zajmoprimca i Zajmodavca na dan [•] („**Ugovor**“). Reči i izrazi sa velikim početnim slovom koji se koriste, ali nisu definisani ovde, imaju značenja koja su im data u Ugovoru.
2. Pismom zahteva za povlačenje sredstava od [•], Zajmoprimac je zahtevao da Zajmodavac stavi na raspolaganje Povlačenje u iznosu od EUR [•], u skladu sa odredbama i uslovima Ugovora.
3. Povlačenje koje je stavljeno na raspolaganje u skladu sa vašim Zahtevom za povlačenje sredstava je sledeće:
  - Iznos: [•*iznos slovima*] ([•])
  - Primenljiva kamatna stopa: [•*procenat slovima*] procenat ([•]%) godišnje [jednako zbiru šestomesečnog EURIBOR (jednako [•]%) godišnje)<sup>10</sup> i Marže]<sup>11</sup>
  - Datum Povlačenja sredstava: [•]

Samo za kredite sa fiksnom kamatom

Samo u informativne svrhe:

- Datum određenja stope: [•]
- Fiksna referentna stopa: [•*procenat u rečima*] procenta ([•]%) godišnje
- Efektivna globalna stopa (godišnje): [•*procenat u rečima*] procenta ([•]%)
- Indeksna stopa: [•*procenat u rečima*] procenta ([•]%)
- Indeksna stopa na Datum određenja stope: [•].

[Podrazumeva se da gore navedena kamatna stopa može da varira u skladu sa odredbama Člana 4.1.1(i) (*Promenljiva kamatna stopa*) i 5.2 (*Zamena Prikaza referentne stope*) Ugovora.]<sup>12</sup>

<sup>10</sup> Ako šestomesečni EURIBOR nije dostupan na datum potvrde povlačenja sredstava zbog pojave Događaja zamene prikaza referentne stope, Zamenska stopa, precizne odredbe i uslovi zamene tog Prikaza referentne stope Zamenskom stopom i povezane ukupne efektivne stope će biti saopštene Zajmoprimcu u posebnom pismu.

<sup>11</sup> Za brisanje u slučaju fiksne kamatne stope.

<sup>12</sup> Za brisanje u slučaju fiksne kamatne stope.

Iskreno Vaš,

.....

Ovlašćeni potpisnik u ime *Francuske agencije za razvoj*

**PRILOG 5C - OBRAZAC ZAHTEVA ZA KONVERZIJU STOPE**

[na memorandumu Zajmoprimca]

Za: FRANCUSKA AGENCIJA ZA RAZVOJ

Na: [datum]

**Ime Zajmoprimca – Ugovor o kreditnom aranžmanu br.[•] od [•]**

**Zahtev za konverzije stope br.[•]**

Draga gospodo,

1. Pozivamo se na Ugovor o kreditnom aranžmanu br. [•] zaključen između Zajmoprimca i Zajmodavca na dan [•] („**Ugovor**“). Reči i izrazi sa velikim početnim slovom koji se koriste, ali nisu definisani ovde, imaju značenja koja su im data u Ugovoru.
2. U skladu sa Članom 4.1.3 (i) (*Konverzija iz promenljive Kamatne stope u fiksnu Kamatnu stopu*) Ugovora, ovim zahtevamo da konvertujete promenljivu kamatnu stopu za sledeća Povlačenja sredstava:
  - **[navedite relevantna Povlačenja sredstava]**,u fiksnu Kamatnu stopu u skladu sa uslovima Ugovora.
3. Ovaj zahtev za konverziju stope će se smatrati nevažećim ako primenjena fiksna kamatna stopa premašuje [ubacite procenat slovima] [•%].

Iskreno Vaš,

.....

Ovlašćeni potpisnik Zajmoprimca

**PRILOG 5D - OBRAZAC POTVRDE KONVERZIJE STOPE***[na memorandumu Francuske agencije za razvoj]*

Za: [Zajmoprimac]

Datum: [•]

Tema: Zahtev za konverzije stope br. [•] od [•]

**Ime Zajmoprimca – Ugovor o kreditnom aranžmanu br.[•] od [•]****Potvrda konverzije stope br.[•]**

Draga gospodo,

**PREDMET:** Konverzija iz promenljive kamatne stope u fiksnu kamatnu stopu

1. Pozivamo se na Ugovor o kreditnom aranžmanu br. [•] zaključen između Zajmoprimca i Zajmodavca na dan [•] („**Ugovor**“). Reči i izrazi sa velikim početnim slovom koji se koriste, ali nisu definisani ovde, imaju značenja koja su im data u Ugovoru.
2. Takođe se pozivamo na vaš Zahtev za konverziju stope od [•]. Potvrđujemo da je fiksna Kamatna stopa koja se primenjuje na jedno ili više Povlačenje sredstava pominjana u vašem Zahtevu za konverziju stope dostavljenom u skladu sa Članom 4.1.3 (i) (*Konverzija iz promenljive Kamatne stope u fiksnu Kamatnu stopu*) Ugovora:
  - [•]% godišnje.
3. Ova fiksna kamatna stopa, izračunata u skladu sa Članom 4.1.1 (*Izbor kamatne stope*) će se primenjivati na jedno ili više Povlačenja sredstava navedenih u vašem Zahtevu za konverziju stope od [•] (datum stupanja na snagu).
4. Pored toga, obaveštavamo vas da je efektivna globalna stopa na godišnjem nivou za Kredit [•]%.; S poštovanjem,

.....

Ovlašćeni predstavnik *Francuske agencije za razvoj*

**PRILOG 6 – INFORMACIJE ZA KOJE JE ZAJMODAVAC IZRIČITO ODOBREN  
DA OTKRIJE NA INTERNET STRANICI ZAJMODAVCA (POSEBNO NA  
NJEGOVOJ PLATFORMI OTVORENIH PODATAKA)**

**1. Informacije u vezi sa Projektom**

- Broj i naziv u knjizi AFD;
- Opis;
- Operativni sektor;
- Mesto implementacije;
- Očekivani datum početka projekta;
- Očekivani datum tehničkog završetka; i
- Status implementacije ažurira se na polugodišnjem osnovu.

**2. Informacije u vezi sa finansiranjem Projekta**

- Vrsta finansiranja (kredit, grant, sufinansiranje, namenjena sredstva);
- Iznos glavnice Kredita;
- Ukupan iznos povlačenja sredstava na godišnjem nivou;
- Planiranje iznosa Povlačenja sredstava na trogodišnjem nivou; i
- Iznos Kredita koji je povučen (ažuriran u toku implementacije Projekta).

**3. Ostale informacije**

- Obaveštenje o informacijama o transakciji priloženo ovom Prilogu; i
- Sažetak procene Projekta, čiji je sadržaj definisan u Članu 11.12 „Procena projekta“.



## PRILOG 7 – AFD OBAVEZA O INTEGRITETU

### OBAVEZA O INTEGRITETU („Obaveza“)

Datum: \_\_\_\_\_ Broj tendera: \_\_\_\_\_

Poziv za podnošenje ponuda br. \_\_\_\_\_

Za: \_\_\_\_\_ **[unesite ime klijenta] („Klijent“)**

Potvrđujemo da ugovor(e) koji su predmet ovog tenderskog procesa treba da sufinansiraju Evropska banka za obnovu i razvoj (“**EBRD**”) i Francuska agencija za razvoj (“**AFD**”) (u daljem tekstu „**Banke**“). Banke i Klijent su se složili da je ovaj tenderski proces vođen EBRD politikama i pravilima nabavke.

Izjavljujemo i obavezujemo se da niti mi niti bilo ko, uključujući sve naše podružnice i filijale, i sve naše direktore, zaposlene, agente ili partnere u mešovitom preduzeću, konzorcijumu ili udruženju („**JVCA**“), kao ni bilo koji podizvođači, dobavljači, poddoblavljači, koncesionari, konsultanti ili pod-konsultanti, tamo gde postoje, koji deluju u naše ime sa odgovarajućim odobrenjima ili uz naše znanje ili saglasnost, ili uz našu pomoć, nisu preduzeli niti će preduzeti bilo kakvu Zabranjenu radnju (kao što je definisano u nastavku) u vezi sa procesom nabavke ili u izvršenju ili snabdevanju bilo kakvih radova, robe ili usluga za *[navedite ugovor ili poziv za tender]* („**Ugovor**“) i obavezujemo se da ćemo vas o tome obavestiti ako bilo kakva Zabranjena radnja te vrste privuče pažnju bilo koje osobe u našoj organizaciji koja je odgovorna za obezbeđivanje usklađenosti sa ovim Ugovorom.

Izjavljujemo da smo platili, ili da ćemo platiti, sledeće provizije, dodatke ili naknade u vezi sa tenderskim procesom ili izvršenjem Ugovora:<sup>13</sup>

Ime primaoca	Adresa	Razlog	Iznos
_____	_____	_____	_____

Izjavljujemo da nijedna podružnica Klijenta (osim onih, kojima smo pokazali da ne postoji značajan stepen zajedničkog vlasništva, uticaja ili kontrole između Zajmoprimca/Primaoca granta, Klijenta ili Klijentovog agenta i povezanih lica) ne učestvuje po našem mišljenju u bilo kom svojstvu.

Mi ćemo, za vreme trajanja Procesa nabavke i, ako budemo uspešni u našem tenderu, za vreme trajanja Ugovora, imenovati i zadržati na funkciji službenika, lice koje će vam biti razumno zadovoljavajuće i kome ćete imati pun i neposredan pristup, koje će imati dužnost i neophodna odobrenja da obezbedi poštovanje ove Obaveze.

Izjavljujemo i obavezujemo se da, osim za pitanja navedena u ovoj Obavezi o integritetu:

- (i) mi, naše podružnice i filijale, i svi naši direktori, zaposleni, agenti ili partneri u mešovitom preduzeću, konzorcijumu ili udruženju, tamo gde postoje, nismo osuđeni ni na jednom sudu niti sankcionisani od strane bilo kog organa za bilo koji prekršaj koji uključuje Zabranjene radnje u vezi sa bilo kojim procesom nabavke ili pružanje radova, dobara ili usluga unazad deset godina koje prethode datumu ove Obaveze;

<sup>13</sup> Ako ništa nije plaćeno ili tek treba da bude plaćeno, navedite „ništa“.

- (ii) nijedan od naših direktora, zaposlenih, agenata ili predstavnika partnera u mešovitom preduzeću, konzorcijumu ili udruženju, gde oni postoje, nije otpušten niti je podneo ostavku sa bilo kog posla na osnovu umešanosti u bilo koju Zabranjenu radnju unazad deset godina pre datuma ove Obaveze;
- (iii) mi, naše podružnice i filijale i naši direktori, zaposleni, agenti ili partneri u mešovitom preduzeću, konzorcijumu ili udruženju, tamo gde postoje, nismo isključeni od nijedne veće multilateralne razvojne banke ili međunarodne finansijske institucije (uključujući Grupu Svetske banke, Afričku banku za razvoj, Azijsku razvojnu banku, EBRD, Evropsku investicionu banku ili Međuameričku razvojnu banku) od učešća u procesu nabavke ili od dodele ugovora, ili na drugi način nismo bili predmet bilo koje druge izvršne radnje ili sankcije od strane takvih institucija na osnovu preduzimanja Zabranjenih radnji;
- (iv) niti mi, niti bilo ko, uključujući bilo koje naše direktore, zaposlene, agente, partnere u mešovitom preduzeću, konzorcijumu ili udruženju, ili podružnice i filijale, kao ni bilo koji podizvođači, ili dobavljači ili filijale podizvođača ili dobavljača, gde oni postoje, koji deluju u naše ime sa propisnim ovlašćenjem ili uz naše znanje ili saglasnost, ili uz našu pomoć, (i) niti je na spisku niti na drugi način podleže sankcijama EU<sup>14</sup>, sankcijama UN<sup>15</sup> i/ili sankcijama francuskih vlasti („**Francuske sankcije**“)<sup>16</sup>, i (ii) u vezi sa tenderskim procesom, ili u izvršenju ili snabdevanju bilo kakvih radova, dobara ili usluga za Ugovor, nije delovao niti će delovati u suprotnosti sa sankcijama EU, sankcijama UN ili francuskim sankcijama;
- (v) mi se takođe obavezujemo da ćemo odmah obavestiti Klijenta i EBRD ako nam bilo koji od slučajeva opisanih u članovima (i) – (iv) postane poznat nakon potpisivanja ovog Ugovora ili se dogodi u kasnijoj fazi.

Ako je primenjivo, obezbedite potpuno obelodanjanje svih osuda, razrešenja, ostavki, isključenja ili drugih informacija relevantnih za članove (i) (ii) (iii) ili (iv) u polju ispod.

Naziv Subjekta koji se mora obelodaniti	Obavezno je obelodanjanje razloga <sup>17</sup>

Razumemo da svaki netačan opis u vezi sa ili propust da se potpuno obelodane informacije u skladu sa ovim Ugovorom može dovesti do odbijanja tendera i takođe može dovesti do prinudnih radnji, sankcija ili bilo koje druge vrste mera u skladu sa odredbama važećih politika i procedura Banke.

U svrhu ove Obaveze, dole navedeni uslovi definišu Zabranjene radnje<sup>18</sup> poput:

<sup>14</sup> U skladu sa Poglavljem 2. glave V Ugovora o Evropskoj uniji (UEU) i ciljevima Zajedničke spoljne i bezbednosne politike iz člana 21. UEU i člana 215. Ugovora o funkcionisanju Evropske unije.

<sup>15</sup> U skladu sa članom 41 Povelje Ujedinjenih nacija.

<sup>16</sup> Francuske sankcije se mogu konsultovati na: <https://www.tresor.economie.gouv.fr/services-aux-entreprises/sanctions-economiques/tout-savoir-sur-les-personnes-et-entites-sanctionnees>.

<sup>17</sup> Za svako obelodanjeno pitanje, navedite detalje o merama koje su preduzete, ili koje će biti preduzete, kako bi se osiguralo da ni obelodanjeni entitet, niti bilo koji od njegovih direktora, zaposlenih ili agenata ne počinu bilo kakvu Zabranjenu radnju u vezi sa Tenderom za ovaj Ugovor.

<sup>18</sup> EBRD naziva Zabranjene radnje 'Zabranjenim radnjama' kako je definisano u EBRD politici i procedurama za izvršenje (<http://www.ebrd.com/integrityand-compliance.html>). AFD oslovljava Zabranjene radnje 'Zabranjenim radnjama' kako je definisano u Politici AFD grupe za sprečavanje i

- **Koruptivna praksa** koja označava nuđenje, davanje, primanje ili traženje, direktno ili indirektno, bilo čega od vrednosti da bi se nepropisno uticalo na radnje druge strane;
- **Prevarna praksa** koja označava bilo koju radnju ili propust, uključujući lažno predstavljanje, koji svesno ili nepromišljeno dovodi u zabludu, ili pokušava da dovede u zabludu, stranu radi dobijanja finansijske ili druge koristi ili radi izbegavanja obaveze;
- **Prinudna praksa** koja označava narušavanje ili nanošenje štete, ili pretnju da će naneti štetu ili naneti štetu, direktno ili indirektno, bilo kojoj strani ili imovini bilo koje strane da bi se nepropisno uticalo na radnje strane;
- **Koluzivna praksa** koja označava dogovor između dve ili više strana osmišljen da postigne neprikladnu svrhu, uključujući i da se nepropisno utiče na radnje druge strane;
- **Opstruktivna praksa** koja označava bilo šta od (1) uništavanja, falsifikovanja, izmene ili prikrivanja dokaznog materijala za istragu Banke, što ometa istragu Banke; (2) davanje lažnih izjava istražiteljima kako bi se materijalno ometala istraga Banke o navodima o Zabranjenoj radnji; (3) nepostupanje po zahtevima za davanje informacija, dokumenata ili evidencija u vezi sa istragom Banke; (4) pretnje, uznemiravanje ili zastrašivanje bilo koje strane kako bi je sprečili da otkrije saznanja o pitanjima relevantnim za istragu Banke ili da nastavi istragu; ili (5) materijalno ometanje ostvarivanja ugovornih prava Banke na reviziju ili inspekciju ili pristup informacijama;
- **Krađa** koja podrazumeva otuđivanje tuđe imovine;
- **Zloupotreba resursa EBRD ili imovine EBRD**, što znači nepropisno korišćenje sredstava EBRD ili imovine EBRD, počinjeno bilo svesno ili nepromišljeno;
- **Zloupotreba resursa AFD ili imovine AFD**, što znači nepropisno korišćenje resursa AFD ili imovine AFD, počinjeno bilo svesno ili nepromišljeno;
- **Pranje novca**. Ovaj pojam se odnosi na a) radnju omogućavanja, na bilo koji način, lažnog opravdanja porekla imovine ili prihoda počiniocu krivičnog dela ili prekršaja koji donosi direktnu ili indirektnu korist; b) radnja pomoći u investiranju, prikrivanju ili pretvaranju direktnih ili indirektnih proizvoda krivičnog dela ili prekršaja;
- **Finansiranje terorizma**. Ovaj pojam se definiše kao čin obezbeđivanja ili prikupljanja, direktno ili indirektno, sredstava ili upravljanje sredstvima sa namerom da se ona koriste ili sa znanjem da će se koristiti za izvršenje terorističkog akta.

U bilo kom trenutku nakon podnošenja našeg tendera, mi ćemo odobriti i naložiti našim partnerima u mešovitom preduzeću, konzorcijumu ili udruženju, kao i našim direktorima, zaposlenima, agentima, podizvođačima, pod-konsultantima, pružaocima usluga, dobavljačima i svim drugim trećim stranama koje su angažovane ili uključene za bilo koji deo procesa nabavke ili ugovora da dozvole bankama i/ili licima koje je bilo koja od njih imenovala, pravo da pregledaju i kopiraju sve račune, knjige, evidenciju i drugu dokumentaciju (na bilo kom mediju ili u bilo kom formatu) u vezi sa Procesom nabavke i izvršenjem Ugovora i dotične račune, knjige, evidenciju i

dokumente će biti predmet revizije od strane Banke i revizora imenovanih od strane bilo koje od banaka. Prihvatamo da čuvamo svu ovu dokumentaciju generalno u skladu sa važećim zakonom, ali u svakom slučaju najmanje šest godina od datuma podnošenja ponude i, u slučaju da nam se dodeli Ugovor, najmanje šest godina od datuma suštinskog izvršenja Ugovora.

Potvrđujemo da nećemo biti kvalifikovani za dodelu ugovora koji finansira EBRD ili za finansiranje od EBRD ako smo uključeni na EBRD spisak lica ili entiteta koji ne ispunjavaju uslove da postanu EBRD ugovorna strana (jer se takvi spiskovi mogu naći na internet stranici EBRD) ili ako podležemo sankcijama UN. Štaviše, potvrđujemo da ako podležemo sankcijama EU, sankcijama UN ili francuskim sankcijama, nećemo imati pravo na dodelu ugovora koji će finansirati AFD.

Ime:	
U svojstvu:	
Potpisan:	
Propisno ovlašćen da potpiše za i u ime:	
Datum:	

Napomena: Klijent mora da čuva original ove Obaveze i da je stavi na raspolaganje na zahtev EBRD i/ili AFD.

**PRILOG 8 – NEPOTPUNI SPISAK EKOLOŠKIH I DRUŠTVENIH DOKUMENATA  
ZA KOJE ZAJMOPRIMAC DOZVOLJAVA DA BUDU OBJAVLJENI U VEZI SA  
PRAVILNIKOM PROCEDURA MEHANIZMA ZA UPRAVLJANJE ES ŽALBAMA**

- Procena uticaja na životnu sredinu (EIA)
- Ekološki i socijalni akcioni planovi (ESAP)
- Okviri upravljanja zaštitom životne sredine i društva (ESMF)
- Okviri za otkup zemljišta i preseljenje (LARF)
- Planovi angažovanja zainteresovanih strana (SEP)
- Netehnički izvršni rezimeji (NTES)

## PRILOG 9 – DELJENJE PODATAKA O BIODIVERZITETU

### Priroda podataka

Podaci o biodiverzitetu obuhvaćeni klauzulom o Deljenju podataka o biodiverzitetu ovog Ugovora su podaci posmatranja flore i faune prikupljeni kao deo popisa prirodnjaka na terenu koji su posvećeni Projektu. Ovi podaci mogu biti rezultat vizuelnih opažanja, slušnih posmatranja, snimaka ili čak kolekcija uzoraka.

Svaki objavljeni podatak mora da sadrži najmanje informacije koje se odnose na: vrstu posmatranja, naučni naziv taksona, datum i lokaciju posmatranja.

Osim ako se podaci ne smatraju osetljivim, zapažanja će biti objavljena koristeći istu tačnost lokacije kao i onu prikupljenu na terenu.

Podaci koji se mogu smatrati osetljivim su, naime, posmatranja autohtone faune i flore čiji je opstanak u lokalnoj populaciji ugrožen usled namernog uklanjanja ili uništavanja jedinki. Davalac podataka će namerno umanjiti tačnost detalja o lokaciji za takozvane osetljive vrste. Stepenn degradacije detalja o lokaciji biće prilagođen osetljivosti vrste kako bi se sprečio svaki rizik od daljeg pritiska na populacije tih vrsta.

### Procedure za deljenje podataka

Podaci o biodiverzitetu projekta biće objavljeni korišćenjem GBIF okvira [www.gbif.org](http://www.gbif.org).

Informacija o Projektu u vezi sa kojom su prikupljeni podaci biće obezbeđena pored obaveznih metapodataka koje zahteva GBIF. Kratak opis Projekta praćen imenima izvođača i finansijera, uključujući AFD, biće uključen.

Što se tiče uslova u vezi sa korišćenjem podataka, dobavljač podataka mora da se odluči za jedan od dva najmanje restriktivna nivoa prava, to jest: Licenca javnog domena (CC0) ili Krijetiv komons licenca (CC-BY).

Pored ovog dodatka, Izvođač i njegovi koizvođači mogu se osloniti na Vodič za praktične preporuke za objavljivanje podataka o biodiverzitetu koji je objavio AFD, a koji se može preuzeti na: <https://www.afd.fr/en/ressources/data4nature-practical-recommendations-guide-publishing-primary-biodiversity-data>

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.